

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 2 agosto 2016

Aoste, le 2 août 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2464 a pag. 2470

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti2471
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione2508
Atti degli Assessori regionali2517
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali2521
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...2526
Avvisi e comunicati2544
Atti emanati da altre amministrazioni2545

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2464 à la page 2470

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 2471
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 2508
Actes des Assesseurs régionaux 2517
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 2521
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 2526
Avis et communiqués 2544
Actes émanant des autres administrations 2545

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 10.

Loi régionale n° 10 du 21 juillet 2016,

Modificazioni alle leggi regionali 27 agosto 1994, n. 64 (Norme per la tutela e la gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria), e 29 dicembre 2006, n. 34 (Disposizioni in materia di parchi faunistici).
pag. 2471

portant modification des lois régionales n° 64 du 27 août 1994 (Mesures de protection et de gestion de la faune sauvage et réglementation de la chasse) et n° 34 du 29 décembre 2006 (Dispositions en matière de parcs animaliers).
page 2471

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 11.

Loi régionale n° 11 du 21 juillet 2016,

Modificazioni alla legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 (Nuove disposizioni per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali. Abrogazione della legge regionale 10 ottobre 1950, n. 1, e del regolamento regionale 28 maggio 1981, n. 1).
pag. 2489

portant modification de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006 (Nouvelles dispositions en matière de classement, de gestion, d'entretien, de contrôle et de sauvegarde des routes régionales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 1 du 10 octobre 1950 et du règlement régional n° 1 du 28 mai 1981).
page 2489

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 12.

Loi régionale n° 12 du 21 juillet 2016,

Interventi regionali per la capitalizzazione delle imprese industriali ed artigiane.
pag. 2503

portant mesures régionales pour la capitalisation des entreprises industrielles et artisanales.
page 2503

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 17 giugno 2016 n. 249.

Arrêté n° 249 du 17 juin 2016,

Riconoscimento della società EGNE WASSERKRAFT S.r.l., con sede a GRESSONEY-SAINT-JEAN, quale nuovo soggetto titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla vasca dell'acquedotto comunale alimentata dalle sorgenti Fontana Sella, ubicate nel vallone di Moos, in Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, assentita alla ditta RIAL IMPIANTI, con sede a GRESSONEY-SAINT-JEAN ed al sig. Andrea GADIN, residente ad AOSTA, con il decreto del Presidente della Regione n. 356 in data 29 agosto 2014.

reconnaissant EGNE WASSERKRAFT srl, dont le siège est à GRESSONEY-SAINT-JEAN, en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau alimenté par les sources Fontana Sella situées dans le vallone de Moos, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, déjà accordée à RIAL IMPIANTI, dont le siège est à GRESSONEY-SAINT-JEAN, et à M. Andrea Gadin, résidant à AOSTE, par l'arrêté du président de la Région n° 356 du 29 août 2014.

pag. 2508

page 2508

Decreto 23 giugno 2016 n. 259.

Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 15 ottobre 2015, della subconcessione rilasciata al Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, di derivazione d'acqua dal torrente Gran San Bernardo, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e successivamente modificata con i decreti n. 190 del 26 aprile 2014 e n. 84 del 23 marzo 2015.

pag. 2509

Decreto 23 giugno 2016 n. 260.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l., con sede a COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, in comune di NUS, a mezzo dell'opera di presa del Rû de Val, per la produzione di energia idroelettrica nella centrale ubicata in località Val Dessus del medesimo comune.

pag. 2510

Decreto 29 giugno 2016 n. 266.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società ALGA S.r.l., con sede a CHAMPDEPRAZ, di derivazione d'acqua dai torrenti Lys e Moos, nelle località Weng e Moos del comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ad uso idroelettrico.

pag. 2511

Decreto 29 giugno 2016 n. 267.

Subconcessione, sino al 1° giugno 2021, alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, con sede ad AOSTA, di derivazione d'acqua dal torrente Barasson, in comune di SAINT-OYEN, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita alla medesima con il decreto del Presidente della Regione n. 770 in data 29 ottobre 1997.

pag. 2512

Decreto 11 luglio 2016, n. 291.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari ai lavori di realizzazione della nuova strada di collegamento alla nuova caserma forestale, in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 2513

Arrêté n° 293 du 13 juillet 2016,

portant autorisation d'attribuer le nom de «Séverin Chillod» à la place en face du cimetière, dans la Commune d'AYMAVILLES, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

page 2514

Arrêté n° 259 du 23 juin 2016,

portant renouvellement pour trente ans, à compter du 15 octobre 2015, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau du Grand-Saint-Bernard, sur le territoire de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, accordée à celle-ci, à usage hydroélectrique, par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1059 du 22 octobre 1987 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 190 du 26 avril 2014 et n° 84 du 23 mars 2015.

page 2509

Arrêté n° 260 du 23 juin 2016,

accordant pour trente ans à *Idroelettrica Saint Barth Basso srl*, dont le siège est COURMAYEUR, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy, à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru de Val, dans la commune de NUS, pour la production d'énergie hydroélectrique dans la centrale située à Val-Dessus, dans ladite commune.

page 2510

Arrêté n° 266 du 29 juin 2016,

accordant pour trente ans à *Alga srl*, dont le siège est à CHAMPDEPRAZ, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Lys et du Moos, à Weng et à Moos, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, à usage hydroélectrique.

page 2511

Arrêté n° 267 du 29 juin 2016,

accordant, jusqu'au 1^{er} juin 2021, à la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard, dont le siège est à AOSTE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Barasson, dans la commune de SAINT-OYEN, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 770 du 29 octobre 1997.

page 2512

Arrêté n° 291 du 11 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES, des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement de la route menant au nouveau poste forestier, sur le territoire de ladite Commune.

page 2513

Decreto 13 luglio 2016, n. 293.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Séverin Chillod" alla piazza antistante il cimitero, nel comune di AYMAVILLES, ai sensi dell'art.1^{ter}, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

pag. 2514

Decreto 13 luglio 2016, n. 294.

Nomina della Commissione tecnica per la prevenzione degli incendi prevista dall'articolo 15 della legge regionale 10 novembre 2009 n. 37 e successive modificazioni di cui all'articolo 4 della legge regionale 13 febbraio 2012 n. 3. pag. 2515

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 13 luglio 2016, n. 5.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'Ing. Lorenza TARANTINO. pag. 2517

Decreto 13 luglio 2016, n. 6.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'Ing. Giovanni STIMAMIGLIO. pag. 2518

Decreto 13 luglio 2016, n. 7.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'Arch. Roberto SALVATERRA. pag. 2519

Decreto 13 luglio 2016, n. 8.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Dott. Marco D'AURELIO. pag. 2519

Decreto 13 luglio 2016, n. 9.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Dott. Giampaolo SANCHINI. pag. 2520

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 27 giugno 2016, n. 2871.

Voltura alla Società "Egne Wasserkraft S.r.l.", con sede a GRESSONEY-SAINT-JEAN, dell'autorizzazione per

Arrêté n° 294 du 13 juillet 2016,

portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la prévention des incendies visée à l'art. 15 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009, telle qu'elle a été modifiée par l'art. 4 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2012. page 2515

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 5 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Lorenza TARANTINO, ingénieure. page 2517

Arrêté n° 6 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giovanni STIMAMIGLIO, ingénieur. page 2518

Arrêté n° 7 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto SALVATERRA, architecte. page 2519

Arrêté n° 8 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Marco D'AURELIO. page 2519

Arrêté n° 9 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giampaolo SANCHINI. page 2520

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2871 du 27 juin 2016,

portant transfert, à *Egne Wasserkraft srl*, dont le siège est GRESSONEY-SAINT-JEAN, de l'autorisation

la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua da un ramo dell'acquedotto comunale e centrale di produzione in loc. Orsia, nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, già concessa con provvedimento dirigenziale n. 939/2016 al Sig. Andrea GADIN di AOSTA e all'Impresa "Rial Impianti S.r.l." di GRESSONEY-SAINTE-JEAN, ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13.

pag. 2521

Provvedimento dirigenziale 13 luglio 2016, n. 3052.

Parziale rettifica del P.D. 939/2016 recante "Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 13/2015, al Sig. Andrea GADIN di AOSTA, all'Impresa "Rial Impianti S.r.l." di GRESSONEY-SAINTE-JEAN e alla Società "Deval S.p.a." per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua da un ramo dell'acquedotto comunale e centrale di produzione in loc. Orsia, nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea 760)".

pag. 2522

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 14 luglio 2016, n. 3089.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 08/2002, della classificazione a tre stelle al complesso ricettivo all'aperto all'insegna "Villaggio Turistico Camping Cervino" ubicato in ANTEY-SAINTE-ANDRÉ, Loc. Nuarsaz, n. 26.

pag. 2523

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 giugno 2016, n.735.

Scioglimento del Consiglio di amministrazione del Comitato regionale per la gestione venatoria e nomina, in sua vece, di un commissario straordinario. pag. 2526

Deliberazione 1° luglio 2016, n. 854.

Approvazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande), di direttive e disposizioni per l'esercizio dell'attività di somministra-

unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n°13 du 25 mai 2015, déjà accordée à M. Andrea GADIN d'AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINTE-JEAN par l'acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux d'une branche du réseau communal d'adduction d'eau pour alimenter sa centrale de production à Orsia, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 2521

Acte du dirigeant n° 3052 du 13 juillet 2016,

portant rectification de l'acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016 (Délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n°13 du 25 mai 2015 à M. Andrea GADIN d'AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINTE-JEAN, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux d'une branche du réseau communal d'adduction d'eau pour alimenter sa centrale de production à Orsia, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et autorisant *Deval SpA* à construire et à exploiter la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution - ligne n° 760). page 2522

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 3089 du 14 juillet 2016,

portant classement du centre d'hébergement de plein air dénommé *Villaggio Turistico Camping Cervino*, situé à ANTEY-SAINTE-ANDRÉ (26, Nuarsaz) dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n°8 du 24 juin 2002. page 2523

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT REGIONAL

Délibération n° 735 du 3 juin 2016,

portant dissolution du Conseil d'administration du Comité régional de la gestion de la chasse et nomination d'un commissaire. page 2526

Délibération n° 854 du 1^{er} juillet 2016,

portant approbation des directives et des dispositions en vue de l'exercice de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons en Vallée d'Aoste, aux termes du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n°1 du 3 janvier 2006

zione di alimenti e bevande nel territorio della Regione Valle d'Aosta. Revoca della DGR n. 122, in data 25 gennaio 2008, come modificata con DGR 1009, in data 11 aprile 2008.

pag. 2527

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 877.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018.

pag. 2541

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 895.

Nomina della sig.ra Laura POGGIO in qualità di membro aggiuntivo del comitato scientifico del Museo regionale di scienze naturali Efsio NOUSSAN, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 358/2016, in rappresentanza dell'ente Parco Nazionale Gran Paradiso, ai sensi del comma 3 dell'art. 3 della l.r. 12/2015.

pag. 2543

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 910.

Parziale modifica delle prescrizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2364 del 29 luglio 2005 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione dell'impianto funiviario Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner nel comune di COURMAYEUR.

pag. 2543

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Dipartimento territorio e ambiente. Attività estrattive e rifiuti.

Istanza di concessione per la coltivazione di acque termali in località Sorgente Ferruginosa nel comune di BRUSSON.

pag. 2544

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

(Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 122 du 25 janvier 2008, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1009 du 11 avril 2008.

page 2527

Délibération n° 877 du 8 juillet 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 2541

Délibération n° 895 du 8 juillet 2016,

portant nomination de Mme Laura Poggio, représentante de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, en qualité de membre supplémentaire du Comité scientifique du Musée régional de sciences naturelles *Efsio Noussan*, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 358 du 18 mars 2016, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 12 du 25 mai 2015.

page 2543

Délibération n° 910 du 8 juillet 2016,

portant modification des prescriptions visées à la délibération du Gouvernement régional n° 2364 du 29 juillet 2005 portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du téléphérique Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR.

page 2543

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Département du territoire et de l'environnement. Activités extractives et déchets.

Avis de dépôt d'une demande de concession d'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, dans la commune de BRUSSON.

page 2544

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer

del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). pag. 2545

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del lunedì – via Mont Fallère – AOSTA. pag. 2547

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans – AOSTA. pag. 2550

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del giovedì – viale della Pace - AOSTA. pag. 2552

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del venerdì – via Montagnayes – AOSTA. pag. 2555

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato antistante il cimitero di AOSTA. pag. 2558

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Decreto 7 luglio 2016, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori miglioramento e messa in sicurezza dell'innesto sulla S.R. n. 45, al Km 4+950 – frazione Ville, ai sensi della L.R. 11 del 02 luglio 2004. pag. 2561

Comune di GIGNOD. Deliberazione 30 giugno 2016, n. 34.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per modifica tabella Eg5 - sottozone Eg9 e Eg10. pag. 2562

le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 2545

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du lundi – rue du Mont-Fallère – AOSTE. page 2547

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché de quartier du mercredi - parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE. page 2550

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 2552

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du vendredi – rue de Montagnayes – AOSTE. page 2555

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier – entrée du cimetière d'AOSTE. page 2558

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Arrêté n° 1 du 7 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Challand-Saint-Victor, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement et de sécurisation de l'embranchement de la route régionale n° 45 au PK 4+950, au hameau de Ville, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2561

Commune de GIGNOD. Délibération n° 34 du 30 juin 2016,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification du tableau EG5 - sous-zones Eg9 et Eg10. page 2562

Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 30 giugno 2016, n. 28.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi art. 31 comma 2 lr 11/98 area 5-Rotin bivio Chandiou - esame osservazioni - approvazione definitiva.

pag. 2563

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi).

pag. 2564

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 12 luglio 2016, n. 01.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della strada di la Servaz, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 02 luglio 2004 e retrocessione parziale di terreni espropriati non utilizzati, ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004 e del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni.

pag. 2568

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle d'Aosta. Deliberazione del Consiglio di Amministrazione 27 maggio 2016, n. 2/a.

Approvazione Conto Consuntivo anno 2015.

pag. 2570

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle d'Aosta. Deliberazione del Consiglio di Amministrazione 27 maggio 2016, n. 3/a.

Applicazione avanzo di amministrazione e variazioni al bilancio di previsione. Anno 2016.

pag. 2611

Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 28 du 30 juin 2016,

portant examen, au sens du deuxième alinéa de l'art.31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'aire 5-Rotin-Chandiou, et approbation définitive de ladite variante. page 2563

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 2564

Commune de VALTOURNENCHE. Arrêté n° 1 du 12 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route de La Servaz, dans la commune de Valtournenche, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, et rétrocession partielle de terrains expropriés et non utilisés, aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001.

page 2568

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 2/a du 27 mai 2016,

portant approbation des comptes 2015.

page 2570

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 3/a du 27 mai 2016,

portant utilisation de l'excédent budgétaire et rectification du budget prévisionnel 2016. page 2611

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 10.

Modificazioni alle leggi regionali 27 agosto 1994, n. 64 (Norme per la tutela e la gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria), e 29 dicembre 2006, n. 34 (Disposizioni in materia di parchi faunistici).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

**CAPO I
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
27 AGOSTO 1994, N. 64**

**Art. 1
(Modificazioni all'articolo 5)**

1. Il comma 2 dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 (Norme per la tutela e la gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria), è sostituito dal seguente:

“2. Il piano è approvato dal Consiglio regionale ed è aggiornato, se necessario, con periodicità quinquennale.”.

2. Alla lettera g) del comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 64/1994, le parole: “nei comprensori alpini di caccia” sono sostituite dalle seguenti: “nel territorio regionale”.

**Art. 2
(Sostituzione dell'articolo 11)**

1. L'articolo 11 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 10 du 21 juillet 2016,

portant modification des lois régionales n° 64 du 27 août 1994 (Mesures de protection et de gestion de la faune sauvage et réglementation de la chasse) et n° 34 du 29 décembre 2006 (Dispositions en matière de parcs animaliers).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE PREMIER
MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE
N° 64 DU 27 AOÛT 1994**

**Art. 1^{er}
(Modification de l'art. 5)**

1. Le deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994 (Mesures de protection et de gestion de la faune sauvage et réglementation de la chasse) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«2. Le plan, adopté par le Conseil régional, est mis à jour, si nécessaire, tous les cinq ans.».

2. À la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 64/1994, les mots : «dans les zones cynégétiques alpines» sont remplacés par les mots : «sur le territoire régional».

**Art. 2
(Remplacement de l'art. 11)**

1. L'art. 11 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un article ainsi rédigé :

“Art. 11
(Comprensorio alpino di caccia)

1. Ai fini faunistico-venatori, il territorio agro-silvo-pastorale della Regione è costituito in un unico comprensorio alpino di caccia, alla cui gestione amministrativa provvede il Comitato regionale per la gestione venatoria di cui all'articolo 15.”.

Art. 3
(Modificazioni all'articolo 14)

1. Alla lettera n) del comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 64/1994, le parole: “dall'Associazione dei Sindaci della Valle d'Aosta” sono sostituite dalle seguenti: “dal Consiglio permanente degli enti locali”.
2. Alla lettera o) del comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 64/1994, le parole: “un rappresentante designato dalle Comunità montane” sono sostituite dalle seguenti: “il Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta”.

Art. 4
(Modificazioni all'articolo 15)

1. La lettera c) del comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:
“c) il dirigente della struttura regionale competente in materia di fauna selvatica, o suo delegato;”.
2. La lettera d) del comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:
“d) il dirigente della struttura regionale competente in materia di servizi agrari, o suo delegato;”.
3. Dopo la lettera e) del comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994, è inserita la seguente:
“ebis) un rappresentante dei cacciatori di lagomorfi e di galliformi alpini, nonché dei conduttori di cani da traccia, eletto dagli stessi.”.
4. Alla lettera h) del comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994, le parole: “dalle Comunità montane” sono sostituite dalle seguenti: “dal Consiglio permanente degli enti locali”.
5. Dopo la lettera h) del comma 1 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994, come modificata dal comma 4, è aggiunta la seguente:
“hbis) il Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta, o suo delegato.”.

«Art. 11
(Zone cynégétique alpine)

1. Aux fins de la protection de la faune et du prélèvement cynégétique, les champs, les forêts et les pâturages de la Vallée d'Aoste forment une seule zone cynégétique alpine dont la gestion administrative est assurée par le Comité régional de gestion de la chasse visé à l'art. 15. ».

Art. 3
(Modification de l'art. 14)

1. À la lettre n) du deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 64/1994, les mots : « de l'association des syndicats de la Vallée d'Aoste » sont remplacés par les mots : « du Conseil permanent des collectivités locales ».
2. À la lettre o) du deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 64/1994, les mots : « Un représentant des communautés de montagne » sont remplacés par les mots : « Le commandant du Corps forestiers valdôtain ».

Art. 4
(Modification de l'art. 15)

1. La lettre c) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
« c) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de faune sauvage, ou son délégué ; ».
2. La lettre d) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
« d) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de services agricoles, ou son délégué ; ».
3. Après la lettre e) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994, il est inséré une lettre ainsi rédigée :
« e bis) Un représentant élu par les chasseurs de lagomorphes et de gallinacés de montagne ainsi que par les conducteurs de chiens de sang ; ».
4. À la lettre h) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994, les mots : « des communautés de montagne » sont remplacés par les mots : « du Conseil permanent des collectivités locales ».
5. Après la lettre h) du premier alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994, telle qu'elle est modifiée par le quatrième alinéa, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :
« h bis) Le commandant du Corps forestiers valdôtain, ou son délégué. ».

6. Il comma 5 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:
- “5. Ai membri del Comitato per la gestione venatoria non dipendenti dall'Amministrazione regionale compete un gettone di presenza non superiore a 30 euro a seduta giornaliera e il rimborso delle spese sostenute e debitamente documentate.”.
7. Al comma 5bis dell'articolo 15 della l.r. 64/1994, le parole: “di importo non superiore al venti per cento dell'indennità mensile dei consiglieri regionali” sono sostituite dalle seguenti: “entro i limiti di importo fissati dalla normativa statale e regionale vigente, con particolare riferimento alla riduzione dei costi degli apparati amministrativi”.
8. La lettera a) del comma 6 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:
- “a) provvedere al rilascio del tesserino regionale e dei permessi giornalieri di caccia di cui all'articolo 33;”.
9. La lettera b) del comma 6 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:
- “b) regolamentare l'attività delle circoscrizioni venatorie e delle sezioni comunali cacciatori di cui all'articolo 17 e le procedure per l'elezione dei relativi rappresentanti;”.
10. La lettera e) del comma 6 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:
- “e) distribuire i cacciatori nel territorio regionale sulla base dei criteri di cui all'articolo 5, comma 3, lettere e) e g);”.
11. Dopo la lettera f) del comma 6 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994, sono inserite le seguenti:
- “fbis) curare l'organizzazione e il coordinamento del prelievo venatorio e l'acquisto dei sigilli inamovibili da applicare ai capi abbattuti, ove previsti;
fter) promuovere l'organizzazione di mostre trofeistiche, di manifestazioni legate alla pratica venatoria, di eventi formativi e divulgativi;
fquater) vigilare sul buon funzionamento delle circoscrizioni venatorie e delle sezioni comunali cacciatori di cui all'articolo 17 e sul rispetto dei regolamenti;”.
12. Il comma 7 dell'articolo 15 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:
6. Le cinquième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- «5. Les membres du Comité régional de la gestion de la chasse n'appartenant pas à l'Administration régionale ont droit à un jeton de présence de 30 euros au maximum pour chaque journée de séance et au remboursement des frais engagés et dûment justifiés.».
7. Au cinquième alinéa bis de l'art. 15 de la LR n° 64/1994, les mots : « d'un montant qui ne dépasse pas 20% de l'indemnité mensuelle des conseillers régionaux » sont remplacés par les mots : « d'un montant qui ne dépasse pas les plafonds fixés par la législation nationale et régionale en vigueur en matière de réduction du coût de l'appareil administratif.
8. La lettre a) du sixième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- «a) Délivrer les carnets de chasse et les permis journaliers prévus à l'art. 33 ;».
9. La lettre b) du sixième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- «b) Réglementer l'activité des circonscriptions cynégétiques et des sections communales de chasseurs visées à l'art. 17 et établir les procédures pour l'élection des représentants y afférents ;».
10. La lettre e) du sixième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
- «e) Distribuer les chasseurs sur le territoire régional suivant les critères visés aux lettres e) et g) du troisième alinéa de l'art. 5.».
11. Après la lettre f) du sixième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994, sont insérées trois lettres ainsi rédigées :
- «f bis) Organiser et coordonner le prélèvement cynégétique et l'achat des bracelets de marquage inamovibles à appliquer aux animaux abattus, lorsque cela est prévu ;
f ter) Encourager l'organisation d'expositions de trophées, de manifestations liées à la pratique de la chasse, ainsi que d'actions de formation et de divulgation ;
f quater) Veiller au bon fonctionnement des circonscriptions cynégétiques et des sections communales de chasseurs visées à l'art. 17 et vérifier le respect des règlements.».
12. Le septième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

“7. Per lo svolgimento dei compiti di cui al comma 6, il Comitato regionale per la gestione venatoria può avvalersi, senza maggiori oneri a carico del bilancio regionale, della collaborazione dei soggetti o degli enti di cui all'articolo 12, comma 2.”.

Art. 5
(Inserimento dell'articolo 15bis)

1. Dopo l'articolo 15 della l.r. 64/1994, come modificato dall'articolo 4, è inserito il seguente:

“Art. 15bis
(Entrate e patrimonio
del Comitato regionale per la gestione venatoria)

1. Le entrate e il patrimonio del Comitato regionale per la gestione venatoria sono costituiti:

- a) dai proventi di cui all'articolo 39, comma 6, lettera b);
- b) dalle quote di partecipazione di cui al comma 2;
- c) da eventuali contributi dell'Unione europea, dello Stato e della Regione;
- d) da eventuali contributi di associazioni, enti pubblici e privati, società e imprese;
- e) da eventuali ulteriori entrate, correlate alle attività di cui all'articolo 15, comma 6, lettera fter);
- f) dai beni immobili e mobili di proprietà del Comitato stesso.

2. I cacciatori sono tenuti a versare al Comitato regionale per la gestione venatoria una quota di partecipazione alle spese di gestione del comprensorio alpino di caccia, il cui importo è stabilito dal Comitato stesso, sulla base del bilancio preventivo. L'importo è determinato in misura proporzionale alla tipologia e al numero dei capi assegnati e, con riferimento alla circoscrizione venatoria di appartenenza, alla dimensione territoriale, alla densità venatoria e all'ammontare dei danni causati dalla fauna selvatica, tenuto conto dei criteri, delle modalità e dei limiti minimi e massimi fissati con deliberazione della Giunta regionale.”.

Art. 6
(Modificazioni all'articolo 17)

1. Al comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 64/1994, le parole: “Per l'elezione dei rappresentanti dei cacciatori, di cui all'articolo 15, comma 1, lettera b)” sono sostituite dalle seguenti: “Nell'ambito del comprensorio alpino di caccia, in relazione alle caratteristiche ambientali, naturali, faunistiche e sociali”.

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 64/1994, come

«7. Aux fins de l'accomplissement des tâches énumérées au sixième alinéa, le Comité régional de la gestion de la chasse peut faire appel, sans dépenses supplémentaires à la charge du budget régional, à la collaboration des personnes publiques et privées visées au deuxième alinéa de l'art. 12. ».

Art. 5
(Insertion de l'art. 15 bis)

1. Après l'art. 15 de la LR n° 64/1994, tel qu'il est modifié par l'art. 4, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 15 bis
(Recettes et patrimoine
du Comité régional de la gestion de la chasse)

1. Les recettes et le patrimoine du Comité régional de la gestion de la chasse se composent comme suit :

- a) Recettes visées à la lettre b) du sixième alinéa de l'art. 39;
- b) Participations aux frais visées au deuxième alinéa;
- c) Aides éventuelles de l'Union européenne, de l'État et de la Région;
- d) Subventions éventuellement versées par des associations, des organismes publics et privés, des sociétés et des entreprises;
- e) Autres recettes éventuelles, liées aux activités visées à la lettre f ter) du sixième alinéa de l'art. 15;
- f) Biens immeubles et meubles propriété du Comité.

2. Les chasseurs sont tenus de verser au Comité régional de la gestion de la chasse une participation aux frais de gestion de la zone alpine de chasse dont le montant est établi par le Comité sur la base du budget prévisionnel. Ledit montant, proportionnel au type et au nombre de têtes attribuées et fonction de la dimension territoriale de la circonscription cynégétique d'appartenance, ainsi que de la densité de chasse et de l'importance des dommages causés par la faune sauvage dans ladite circonscription, est calculé compte tenu des critères, des modalités, des seuils et des plafonds fixés par délibération du Gouvernement régional. ».

Art. 6
(Modification de l'art. 17)

1. Au premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 64/1994, les mots: «Pour l'élection des représentants des chasseurs visés à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 15 de la présente loi» sont remplacés par les mots: «Dans le cadre de la zone alpine de chasse et compte tenu des caractéristiques environnementales, naturelles, faunistiques et sociales de celle-ci ».

2. Après le premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 64/1994,

modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. Le circoscrizioni venatorie, quali unità territoriali sub-comprensoriali, rappresentano le unità di riferimento per la distribuzione dei cacciatori nel territorio regionale e per l’attuazione delle attività di gestione faunistico-venatoria. Per una migliore gestione delle singole specie, possono essere individuati, all’interno delle circoscrizioni venatorie, ulteriori settori sub-circoscrizionali.”.

3. Dopo il comma 1bis dell’articolo 17 della l.r. 64/1994, introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

“1ter. Il territorio di competenza delle circoscrizioni venatorie può essere variato con deliberazione della Giunta regionale, sentiti il Comitato regionale per la gestione venatoria e la Consulta faunistica regionale, qualora intervengano modificazioni territoriali nell’ambito delle Unités des Communes valdôtaines di cui all’articolo 8 della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell’esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane).”.

4. Il comma 3 dell’articolo 17 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

“3. Nel rispetto del limite numerico massimo di cui al comma 2, i cacciatori sono assegnati dal Comitato regionale per la gestione venatoria alla sezione comunale cacciatori del Comune di residenza, in qualità di cacciatori di diritto; a richiesta, essi possono essere assegnati ad altra sezione comunale cacciatori, in qualità di cacciatori ospiti. In ogni caso, le assegnazioni sono effettuate in base ai posti disponibili in ogni circoscrizione venatoria, secondo i criteri di cui all’articolo 5, comma 3, lettere e) e g). Dopo cinque anni consecutivi di permanenza in una stessa sezione, i cacciatori ospiti acquisiscono la condizione di cacciatori di diritto.”.

5. Il comma 4 dell’articolo 17 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

“4. Qualora il numero dei cacciatori di diritto non raggiunga il limite numerico minimo di cui al comma 2, possono costituirsi sezioni con cacciatori di Comuni contermini e appartenenti alla medesima circoscrizione venatoria.”.

6. Dopo la lettera b) del comma 6 dell’articolo 17 della l.r.

tel qu’il est modifié par le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«1 bis. Les circonscriptions cynégétiques représentent, en tant qu’unités territoriales qui composent la zone alpine de chasse, les unités de référence aux fins de la distribution des chasseurs sur le territoire régional et de la mise en œuvre des activités de gestion de la faune et de la chasse. Pour une meilleure gestion des différentes espèces, les circonscriptions peuvent à leur tour être subdivisées en secteurs.».

3. Après le premier alinéa bis de l’art. 17 de la LR n° 64/1994, tel qu’il est introduit par le deuxième alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«1 ter. Au cas où il y aurait des modifications territoriales dans le cadre des Unités des Communes valdôtaines visées à l’art. 8 de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d’exercice des fonctions et des services communaux à l’échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne), le territoire des circonscriptions cynégétiques peut être modifié par délibération du Gouvernement régional, le Comité régional de la gestion de la chasse et le Conseil régional de la faune sauvage entendus.».

4. Le troisième alinéa de l’art. 17 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«3. Dans le respect du plafond visé au deuxième alinéa, les chasseurs sont affectés de droit à la section de leur Commune de résidence par le Comité régional de la gestion de la chasse, mais, s’ils le demandent, ils peuvent être affectés à une autre section communale, en qualité d’invités. En tout état de cause, les affectations sont effectuées en fonction des places disponibles dans chaque circonscription et suivant les critères visés aux lettres e) et g) du troisième alinéa de l’art. 5. Les chasseurs qui conservent leur qualité d’invités dans une section pendant cinq ans consécutifs, deviennent membres de droit de ladite section.».

5. Le quatrième alinéa de l’art. 17 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«4. Au cas où le nombre de chasseurs affectés de droit à une section communale n’atteindrait pas le seuil visé au deuxième alinéa, des sections peuvent se constituer avec des chasseurs de Communes limitrophe, dans le cadre d’une même circonscription.».

6. Après la lettre b) du sixième alinéa de l’art. 17 de la LR

64/1994, è aggiunta la seguente:

“bbis) partecipare alle attività di gestione faunistico-venatoria e di protezione e incremento del patrimonio faunistico regionale.”.

7. Al comma 7 dell'articolo 17 della l.r. 64/1994, dopo le parole: “Il funzionamento” sono inserite le seguenti: “delle circoscrizioni venatorie e”.

Art. 7
(Sostituzione dell'articolo 24)

1. L'articolo 24 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

“Art. 24
(Detenzione e allevamento di fauna selvatica a scopo di ripopolamento, alimentare, ornamentale e amatoriale)

1. La detenzione e l'allevamento di esemplari di fauna selvatica a scopo di ripopolamento, alimentare, ornamentale e amatoriale sono sottoposti ad autorizzazione rilasciata a persone nominativamente indicate.
2. L'autorizzazione è rilasciata dalla struttura regionale competente in materia di fauna selvatica entro sessanta giorni dalla richiesta.
3. I criteri e le modalità di detenzione e allevamento sono stabiliti dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.
4. Sono fatti salvi gli ulteriori adempimenti e obblighi derivanti dalla normativa statale e regionale vigente in materia di igiene e sanità degli allevamenti e di detenzione di animali selvatici.”.

Art. 8
(Modificazione all'articolo 29)

1. L'ultimo periodo della lettera c) del comma 1 dell'articolo 29 della l.r. 64/1994, è sostituito dal seguente: “I caricatori dei fucili ad anima rigata a ripetizione semiautomatica non possono contenere più di due cartucce durante l'esercizio dell'attività venatoria e, nel caso di caccia al cinghiale, non più di cinque cartucce”.

Art. 9
(Modificazione all'articolo 31)

1. Il comma 2bis dell'articolo 31 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

n° 64/1994, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

«b bis) Participer aux activités de gestion de la faune et de la chasse ainsi que de protection et de développement du patrimoine faunistique régional. ».

7. Au septième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 64/1994, après les mots: «Le fonctionnement», sont insérés les mots: «des circonscriptions cynégétiques et».

Art. 7
(Remplacement de l'art. 24)

1. L'art. 24 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 24
(Détection et élevage de fauna sauvage pour le repeuplement, l'alimentation, l'ornement ou les activités d'amateurs)

1. La détention et l'élevage d'exemplaires de fauna sauvage destinée au repeuplement, à l'alimentation, à l'ornement ou aux activités d'amateurs font l'objet d'une autorisation délivrée aux personnes nominativement indiquées.
2. L'autorisation est délivrée par la structure régionale compétente en matière de fauna sauvage dans les soixante jours qui suivent la présentation de la demande y afférente.
3. Les critères et les modalités de détention et d'élevage sont fixés par délibération du Gouvernement régional.
4. Toutes les autres dispositions établies par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'hygiène et de santé des élevages et de détention d'animaux sauvages restent valables.».

Art. 8
(Modification de l'art. 29)

1. La dernière phrase de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 29 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une phrase ainsi rédigée: «Les chargeurs des fusils semi-automatiques à canon rayé doivent être limités à deux coups ou, en cas de chasse au sanglier, à cinq coups au maximum.».

Art. 9
(Modification de l'art. 31)

1. Le deuxième alinéa bis de l'art. 31 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

“2bis. Al fine di assicurare il legame cacciatore- territorio, per gli ungulati cacciabili soggetti ad assegnazione nominativa, i capi prelevabili in una determinata circoscrizione venatoria sono assegnati ai cacciatori appartenenti alla stessa e sono ripartiti, prioritariamente, nelle sezioni comunali cacciatori nel cui territorio ricade il settore gestionale sub-circoscrizionale di riferimento. Il prelievo della specie cinghiale, in forme diverse dalla braccata, è esercitato nell’ambito della circoscrizione di appartenenza. Il prelievo delle altre specie cacciabili è esercitato nell’ambito dell’intero comprensorio alpino di caccia.”.

Art. 10
(Modificazioni all’articolo 33)

1. Alla rubrica dell’articolo 33 della l.r. 64/1994, dopo le parole: “Tesserino regionale” sono inserite le seguenti: “e permessi giornalieri di caccia”.
2. Al comma 1 dell’articolo 33 della l.r. 64/1994, le parole: “Carnet de chasse, predisposto e rilasciato” sono sostituite dalle seguenti: “Carnet de chasse o del permesso giornaliero di caccia, predisposti e rilasciati”.
3. Dopo la lettera b) del comma 2 dell’articolo 33 della l.r. 64/1994, è inserita la seguente:
“bbis) all’avvenuto versamento della quota di partecipazione di cui all’articolo 15bis, comma 2;”.
4. Dopo il comma 7bis dell’articolo 33 della l.r. 64/1994, è aggiunto il seguente:
“7ter. Il numero massimo annuale e le modalità di rilascio e di utilizzo dei permessi giornalieri di caccia sono stabiliti dalla Giunta regionale, previo parere del Comitato regionale per la gestione venatoria. In ogni caso, il permesso giornaliero di caccia non può essere rilasciato a chi sia incorso nelle violazioni di cui all’articolo 33ter.”.
5. Dopo il comma 7ter dell’articolo 33 della l.r. 64/1994, introdotto dal comma 4, è aggiunto il seguente:
“7quater. La Giunta regionale, con propria deliberazione, stabilisce gli ulteriori criteri e modalità per il rilascio del tesserino venatorio.”.

Art. 11
(Sostituzione dell’articolo 33ter)

1. L’articolo 33ter della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

«2 bis. Pour ce qui est des ongulés chassables faisant l’objet d’attribution nominative, les animaux pouvant être tirés dans une circonscription donnée sont attribués aux chasseurs appartenant à celle-ci et répartis, à titre prioritaire, entre les sections communales situées sur le territoire dont relève le secteur de gestion en cause, et ce, afin d’assurer le lien entre le chasseur et le territoire. La chasse au sanglier autre que la chasse en battue est pratiquée dans le cadre de la circonscription d’appartenance. Le prélèvement des autres espèces chassables est effectué dans le cadre la zone alpine de chasse tout entière.».

Art. 10
(Modification de l’art. 33)

1. L’intitulé de l’art. 33 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé: «Carnets de chasse et permis de chasse journaliers».
2. Au premier alinéa de l’art. 33 de la LR n° 64/1994, les mots: ««Carnet de chasse», établie et délivrée» sont remplacés par les mots: ««Carnet de chasse» ou d’un permis de chasse journalier, établis et délivrés».
3. Après la lettre b) du deuxième alinéa de l’art. 33 de la LR n° 64/1994, il est inséré une lettre ainsi rédigée:
«b bis) Avoir versé la participation aux frais visée au deuxième alinéa de l’art. 15 bis;».
4. Après le septième alinéa bis de l’art. 33 de la LR n° 64/1994, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:
«7 ter. Le nombre maximum de permis de chasse journaliers pouvant être délivrés chaque année ainsi que les modalités de délivrance et d’utilisation y afférentes sont établis par le Gouvernement régional, sur avis du Comité régional de la gestion de la chasse. En tout état de cause, le permis de chasse journalier ne peut être délivré aux chasseurs qui se trouvent dans l’un des cas visés à l’art. 33 ter.».
5. Après le septième alinéa ter de l’art. 33 de la LR n° 64/1994, tel qu’il est introduit par le quatrième alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé:
«7 quater. Le Gouvernement régional fixe par délibération tous les autres critères et modalités afférents à la délivrance des carnets de chasse.».

Art. 11
(Remplacement de l’art. 33 ter)

1. L’art. 33 ter de la LR n° 64/1994 est remplacé par un article ainsi rédigé:

“Art. 33ter

(Divieto di rilascio del tesserino regionale)

1. Il presidente del Comitato regionale per la gestione venatoria dispone il divieto di rilascio del tesserino regionale a chi abbia riportato condanna definitiva per le violazioni di cui all'articolo 30 della l. 157/1992:
 - a) per cinque stagioni venatorie consecutive, per le violazioni punite con l'arresto e l'ammenda; in caso di oblazione o di applicazione della pena su richiesta delle parti, il periodo di divieto di rilascio è di tre stagioni venatorie consecutive;
 - b) per tre stagioni venatorie consecutive, per le violazioni punite con l'arresto o l'ammenda; in caso di oblazione o di applicazione della pena su richiesta delle parti, il periodo di divieto di rilascio è di due stagioni venatorie consecutive;
 - c) per due stagioni venatorie consecutive, per le violazioni in cui è prevista la sola ammenda; in caso di oblazione o di applicazione della pena su richiesta delle parti, il periodo di divieto di rilascio è di una stagione venatoria.

2. Il presidente del Comitato regionale per la gestione venatoria dispone, inoltre, il divieto di rilascio del tesserino regionale:
 - a) per due stagioni venatorie consecutive, a chi sia incorso nelle sanzioni per le violazioni di cui all'articolo 31, comma 1, lettere f), h) e l), della l. 157/1992, e di cui all'articolo 46, comma 1, lettere e), i), ibis), m), ster) e ssexies); nel caso di pagamento in misura ridotta, il periodo di divieto di rilascio è di una stagione venatoria;
 - b) per una stagione venatoria, a chi sia incorso nelle sanzioni per le violazioni di cui all'articolo 31, comma 1, lettera g), della l. 157/1992, e di cui all'articolo 46, comma 1, lettere c), d), iter), iquater), o), p), q) e s); nel caso di pagamento in misura ridotta, il periodo di divieto di rilascio è di quaranta giorni consecutivi.

3. I periodi di divieto di rilascio del tesserino regionale decorrono dall'inizio della stagione venatoria successiva a quella in cui sono stati definiti i relativi procedimenti penali o amministrativi, decurtati degli eventuali periodi di sospensione del medesimo tesserino regionale, determinati a seguito della sospensione del porto d'armi per uso caccia per la violazione commessa. Nel caso in cui con un'azione od omissione siano violate diverse disposizioni per le quali il pre-

«Art. 33 ter

(Interdiction de délivrance du carnet de chasse)

1. Le président du Comité régional de la gestion de la chasse interdit la délivrance du carnet de chasse à quiconque aurait fait l'objet d'une condamnation définitive pour l'une des infractions prévues par l'art. 30 de la loi n° 157 du 11 février 1992 :
 - a) Pendant cinq saisons de chasse consécutives, pour les infractions punies d'une peine d'emprisonnement et d'une amende ; en cas de règlement transactionnel (*oblazione*) ou de négociation de la peine, la période d'interdiction est de trois saisons consécutives ;
 - b) Pendant trois saisons de chasse consécutives, pour les infractions punies d'une peine d'emprisonnement ou d'une amende ; en cas de règlement transactionnel (*oblazione*) ou de négociation de la peine, la période d'interdiction est de deux saisons consécutives ;
 - c) Pendant deux saisons de chasse consécutives, pour les infractions punies d'une amende ; en cas de règlement transactionnel (*oblazione*) ou de négociation de la peine, la période d'interdiction est d'une saison.

2. Par ailleurs, le président du Comité régional de la gestion de la chasse interdit la délivrance du carnet de chasse :
 - a) Pendant deux saisons de chasse consécutives, à quiconque aurait fait l'objet de l'une des sanctions visées aux lettres f), h) et l) du premier alinéa de l'art. 31 de la loi n° 157/1992 et aux lettres e), i) i bis), m), s ter) et s sexies) du premier alinéa de l'art. 46 de la présente loi ; en cas de réduction de l'amende, la période d'interdiction est d'une saison ;
 - b) Pendant une saison de chasse, à quiconque aurait fait l'objet de l'une des sanctions visées à la lettre g) du premier alinéa de l'art. 31 de la loi n° 157/1992 et aux lettres c), d), i ter), i quater), o), p), q) et s) du premier alinéa de l'art. 46 de la présente loi ; en cas de réduction de l'amende, la période d'interdiction est de quarante jours consécutifs.

3. Les périodes d'interdiction de délivrance des carnets de chasse commencent au début de la saison de chasse qui suit celle au cours de laquelle les procédures pénales ou administratives en cause se sont achevées, déduction faite des éventuelles périodes de suspension du carnet à la suite de la suspension du port d'armes de chasse du fait de l'infraction commise. Si plusieurs infractions entraînant l'interdiction de délivrance du carnet de chasse au sens du présent

sente articolo prevede il divieto di rilascio del tesserino regionale, si applica il periodo di divieto di durata maggiore.

4. I periodi di divieto di rilascio del tesserino regionale, qualora siano inferiori ad un'annata venatoria, devono riguardare periodi di effettivo esercizio venatorio.”.

Art. 12
(Modificazioni all'articolo 39)

1. Alla lettera a) del comma 6 dell'articolo 39 della l.r. 64/1994, le parole: “il cinque per cento” sono sostituite dalle seguenti: “il quindici per cento”.
2. Alla lettera b) del comma 6 dell'articolo 39 della l.r. 64/1994, le parole: “l'ottanta per cento,” sono sostituite dalle seguenti: “il quaranta per cento, quale concorso”.
3. Alla lettera c) del comma 6 dell'articolo 39 della l.r. 64/1994, le parole: “il dieci per cento” sono sostituite dalle seguenti: “il quaranta per cento”.
4. La lettera d) del comma 6 dell'articolo 39 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:

“d) il cinque per cento, quale concorso per la costituzione di un fondo destinato al contributo per l'utilizzazione dei fondi agricoli, secondo criteri che salvaguardino la fauna selvatica e prevengano danni alle colture; tale contributo è erogato ai proprietari o ai conduttori dei fondi, secondo le modalità di cui all'articolo 41.”.

Art. 13
(Sostituzione dell'articolo 40)

1. L'articolo 40 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

“Art. 40
(Danni da fauna selvatica)

1. Per far fronte ai danni arrecati dalla fauna selvatica alle produzioni agricole e alle opere approntate sui terreni coltivati e a pascolo, non altrimenti risarcibili, è utilizzato il fondo regionale costituito ai sensi dell'articolo 39, comma 6, lettera c).
2. Sono risarcibili i danni alle produzioni e ai terreni agricoli, ai prodotti derivanti dalle coltivazioni erbacee e arboree, al patrimonio ittico e alle opere approntate sui terreni coltivati e a pascolo, entro i limiti di disponibilità del fondo di cui al comma 1. L'ammontare onnicomprensivo del risarcimento dovuto per

article sont commises, il est fait application de la période d'interdiction la plus longue.

4. Si les périodes d'interdiction de délivrance des carnets de chasse sont inférieures à la saison de chasse, l'interdiction doit porter uniquement sur des périodes de pratique effective de la chasse.».

Art. 12
(Modification de l'art. 39)

1. À la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 39 de la LR n° 64/1994, les mots: «5 p. 100» sont remplacés par les mots: «15 p. 100».
2. À la lettre b) du sixième alinéa de l'art. 39 de la LR n° 64/1994, les mots: «80 p. 100» sont remplacés par les mots: «40 p. 100, à titre de concours».
3. À la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 39 de la LR n° 64/1994, les mots: «10 p. 100» sont remplacés par les mots: «40 p. 100».
4. La lettre d) du sixième alinéa de l'art. 39 de la LR n° 64/1994 est remplacée par une lettre ainsi rédigée:

«d) 5 p. 100 à la constitution d'un fonds destiné à des subventions pour l'utilisation des terrains agricoles, suivant des critères qui permettent de sauvegarder la faune sauvage et de prévenir les dégâts aux cultures; lesdites subventions sont versées aux propriétaires ou aux exploitants des terrains concernés selon les modalités visées à l'art. 41.».

Art. 13
(Remplacement de l'art. 40)

1. L'art. 40 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un article ainsi rédigé:

«Art. 40
(Dégâts occasionnés par la faune sauvage)

1. Lorsque les dégâts occasionnés par la faune sauvage aux cultures agricoles et aux ouvrages réalisés sur des terrains cultivés ou destinés au pâturage ne peuvent être dédommagés autrement, il est fait recours aux crédits du fonds régional constitué au sens de la lettre c) du sixième alinéa de l'art. 39.
2. Les dégâts aux cultures et aux terrains agricoles, aux cultures herbacées et aux cultures ligneuses, au patrimoine piscicole et aux ouvrages réalisés sur des terrains cultivés ou destinés au pâturage peuvent être dédommagés dans les limites des crédits dont dispose le fonds visé au premier alinéa. Le montant global de

ogni richiedente è calcolato nella percentuale massima definita annualmente sulla base delle disponibilità del fondo e dell'ammontare complessivo dei danni accertati. Il risarcimento di cui al presente articolo non è cumulabile con altri indennizzi, anche di natura assicurativa, cui l'interessato abbia diritto per il medesimo evento dannoso.

3. I risarcimenti di cui al presente articolo sono concessi ai sensi e nei limiti del regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" nel settore agricolo, pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea del 24 dicembre 2013, n. L 352.
4. La Giunta regionale, con propria deliberazione da pubblicare nel Bollettino ufficiale della Regione, stabilisce gli ulteriori criteri e le modalità per la concessione dei risarcimenti di cui al presente articolo, nonché ogni altro aspetto, anche procedimentale, preordinato alla concessione dei medesimi."

Art. 14
(Sostituzione dell'articolo 41)

1. L'articolo 41 della l.r. 64/1994 è sostituito dal seguente:

«Art. 41
(Contributo per l'utilizzo
dei fondi agricoli e per la prevenzione
dei danni da fauna selvatica)

1. Per l'utilizzo dei fondi agricoli secondo criteri che salvaguardino la fauna selvatica, è concesso un contributo, a valere sulle risorse del fondo regionale costituito ai sensi dell'articolo 39, comma 6, lettera d). Il contributo può essere concesso anche al fine di prevenire i danni arrecati dalla fauna selvatica alle produzioni agricole e alle opere approntate sui terreni coltivati e a pascolo.
2. In particolare, il contributo di cui al presente articolo può essere concesso ai proprietari, ai titolari di diritti reali di godimento o ai conduttori dei fondi che:
 - a) utilizzano accorgimenti per la salvaguardia dei riproduttori durante le operazioni colturali;
 - b) effettuano semine di colture cerealicole a perdere per il mantenimento della selvaggina;
 - c) adottano misure di prevenzione ecologica per la difesa delle produzioni agricole dalla fauna selvatica.

l'indennizzazione due à chaque demandeur est calculé selon le pourcentage maximum défini chaque année sur la base des crédits du fonds et du montant global des dégâts constatés. Les indemnités en cause ne sont pas cumulables avec d'autres indemnités, même d'assurance, auxquelles les intéressés auraient droit pour les mêmes dégâts.

3. Les indemnités visées au présent article sont accordées au sens et dans les limites du règlement (UE) n°1408/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des art. 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis dans le secteur de l'agriculture publié au Journal officiel de l'Union européenne n° L 352 du 24 décembre 2013.
4. Le Gouvernement régional définit, par une délibération qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région, les autres critères et modalités afférents à l'octroi des indemnités visées au présent article et les autres aspects, qu'ils soient procéduraux ou non, utiles aux fins dudit octroi.»

Art. 14
(Remplacement de l'art. 41)

1. L'art. 41 de la LR n° 64/1994 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 41
(Subventions destinées à l'exploitation
des terrains agricoles et à la prévention
des dégâts occasionnés par la faune sauvage)

1. Des subventions peuvent être accordées, à valoir sur les crédits du fonds régional constitué au sens de la lettre d) du sixième alinéa de l'art. 39, pour l'exploitation des terrains agricoles selon des critères qui permettent de sauvegarder la faune sauvage. Les subventions peuvent également être accordées dans le but de prévenir les dégâts occasionnés par la faune sauvage aux cultures agricoles et aux ouvrages réalisés sur des terrains cultivés ou destinés au pâturage.
2. Les subventions visées au présent article peuvent être accordées aux propriétaires, aux titulaires de droits réels de jouissance ou aux exploitants qui :
 - a) Utilisent des moyens visant à la protection des reproducteurs pendant les opérations agricoles ;
 - b) Prévoient des cultures de céréales destinées uniquement à l'alimentation du gibier ;
 - c) Adoptent des mesures de prévention écologique pour la protection des cultures agricoles contre les dégâts occasionnés par la faune sauvage.

3. Per misure di prevenzione ecologica ai sensi del comma 2, lettera c), si intendono le strutture o azioni finalizzate alla riduzione dell'impatto su colture agricole da parte di specie animali selvatiche, senza prevedere la cattura o la soppressione di soggetti appartenenti alla specie responsabile del danno.
4. I contributi di cui al presente articolo sono concessi ai sensi e nei limiti del regolamento (UE) n. 1408/2013 e non sono cumulabili con altre agevolazioni previste dalla normativa vigente per le medesime finalità e per i medesimi costi ammissibili.
5. La Giunta regionale, con propria deliberazione da pubblicare nel Bollettino ufficiale della Regione, stabilisce gli ulteriori criteri e le modalità per la concessione dei contributi di cui al presente articolo, nonché ogni altro aspetto, anche procedimentale, preordinato alla concessione dei medesimi.”.

Art. 15
(Modificazioni all'articolo 46)

1. Alla lettera h) del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 64/1994, le parole: “nelle giornate non prescelte o” sono sostituite dalle seguenti: “per più di tre giorni a settimana o nelle giornate”.
2. Dopo la lettera i) del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 64/1994, sono inserite le seguenti:
 - “i bis) abbattimento di specie cacciabile non contemplata dal proprio tesserino regionale: da euro 320 a euro 1.920;
 - iter) abbattimento di specie cacciabile contemplata dal proprio tesserino regionale, senza avere titolo per il prelievo: da euro 250 a euro 1.500;
 - i quater) abbattimento di specie cacciabile in un settore diverso da quello di assegnazione: da euro 150 a euro 900;”.
3. Alla lettera m) del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 64/1994, le parole: “in battuta, come disciplinato” sono sostituite dalle seguenti: “collettiva, come disciplinata”.
4. Alla lettera q) del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 64/1994, le parole: “o riportante cancellature od annotazioni sovrapposte” sono soppresse.
5. Dopo la lettera sbis) del comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 64/1994, sono aggiunte le seguenti:

3. Par «mesures de prévention écologique» au sens de la lettre c) du deuxième alinéa, l'on entend les moyens ou les actions visant à la réduction de l'impact de certaines espèces d'animaux sauvages sur les cultures agricoles sans qu'il y ait ni capture ni abattage d'animaux appartenant à l'espèce responsable des dégâts.
4. Les subventions visées au présent article sont accordées au sens et dans les limites du règlement (UE) n°1408/2013 et ne sont pas cumulables avec d'autres aides prévues par la législation en vigueur aux mêmes fins et pour les mêmes coûts admissibles.
5. Le Gouvernement régional définit, par une délibération qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région, les autres critères et modalités afférents à l'octroi des subventions visées au présent article et les autres aspects, qu'ils soient procéduraux ou non, utiles aux fins dudit octroi.

Art. 15
(Modification de l'art. 46)

1. À la lettre h) du premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 64/1994, les mots : « dans les jours non choisis » sont remplacés par les mots : « plus de trois jours par semaine ».
2. Après la lettre i) du premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 64/1994, sont insérées trois lettres ainsi rédigées :
 - « i bis) Sont punis d'une amende de 320 à 1920 euros ceux qui abattent des espèces chassables non prévues par leur carnet de chasse ;
 - i ter) Sont punis d'une amende de 250 à 1500 euros ceux qui abattent des espèces chassables prévues par leur carnet de chasse sans avoir droit au prélèvement ;
 - i quater) Sont punis d'une amende de 150 à 900 euros ceux qui abattent des espèces chassables dans un secteur autre que celui auquel ils sont affectés ; ».
3. À la lettre m) du premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 64/1994, les mots : « en battue » sont remplacés par les mots : « collective ».
4. À la lettre q) du premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 64/1994, les mots : « présentant des effacements ou des annotations superposées ou en tout cas un carnet falsifié » sont remplacés par les mots : « falsifié ou en tout cas altéré ; ».
5. Après la lettre s bis) du premier alinéa de l'art. 46 de la LR n° 64/1994, sont ajoutées trois lettres ainsi rédigées :

- “ster) omessa registrazione sul tesserino regionale del capo abbattuto e contestuale mancata applicazione allo stesso o applicazione in maniera non inamovibile del sigillo di prelievo, ove previsto: da euro 320 a euro 1.920;
- squater) omessa annotazione sul tesserino regionale dell'inizio dell'attività venatoria nei giorni in cui è consentito l'esercizio della caccia: da euro 320 a euro 1.920;
- squinquies) disturbo, effettuazione di fotografie o riprese cinematografiche, senza preventiva autorizzazione, alle specie di cui all'articolo 4, durante le fasi di cova e della dipendenza dei giovani dagli adulti: da euro 450 a euro 2.700;
- ssexies) violazione del divieto previsto dall'articolo 32, comma 1, lettera d): da euro 400 a euro 2.400.”.

CAPO II

MODIFICAZIONE ALLA LEGGE REGIONALE 29 DICEMBRE 2006, N. 34

Art. 16

(Modificazione all'articolo 8)

1. Il comma 2 dell'articolo 8 della legge regionale 29 dicembre 2006, n. 34 (Disposizioni in materia di parchi faunistici), è sostituito dal seguente:

“2. Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 6 e salvo che il fatto costituisca reato, la violazione degli obblighi di cui all'articolo 3, comma 3, lettere a), b), c), d), ed e), è punita con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da euro 1.500 a euro 9.000.”.

CAPO III

DISPOSIZIONI TRANSITORIE FINALI

Art. 17

(Disposizioni transitorie)

1. Fino alla data di approvazione del nuovo piano regionale faunistico-venatorio di cui all'articolo 5 della l.r. 64/1994, continua ad applicarsi il piano regionale faunistico-venatorio vigente alla data di entrata in vigore della presente legge, limitatamente alle disposizioni compatibili con la stessa.
2. Ai fini dell'acquisizione della condizione di cacciatori di diritto dopo cinque anni consecutivi di permanenza in una stessa sezione, ai sensi dell'articolo 17, comma 3, della l.r. 64/1994, come sostituito dall'articolo 6, comma 4, della presente legge, sono conteggiati anche gli anni di permanenza in qualità di cacciatori non residenti, acquisiti a decorrere dal 1° gennaio 2011.

- «s ter) Sont punis d'une amende de 320 à 1 920 euros ceux qui omettent d'enregistrer sur leur carnet de chasse l'animal abattu et n'appliquent pas à celui-ci le bracelet de marquage prévu ou l'appliquent d'une manière non inamovible;
- s quater) Sont punis d'une amende de 320 à 1 920 euros ceux qui omettent d'enregistrer sur leur carnet de chasse le début de la chasse les jours où la pratique de celle-ci est autorisée;
- s quinquies) Sont punis d'une amende de 450 à 2 700 euros ceux qui dérangent, font des photos ou des vidéos aux espèces visées à l'art. 4 pendant les stades de l'incubation et de la dépendance sans en avoir été préalablement autorisés;
- s sexies) Sont punis d'une amende de 400 à 2 400 euros ceux qui ne respectent pas l'interdiction prévue à la lettre d) du premier alinéa de l'art. 32.».

CHAPITRE II

MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 34 DU 29 DÉCEMBRE 2006

Art. 16

(Modification de l'art. 8)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 34 du 29 décembre 2006 (Dispositions en matière de parcs animaliers) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«2. Sans préjudice des dispositions de l'art. 6 de la présente loi et sauf si l'infraction constitue un délit, la violation des dispositions des lettres a), b), c), d) et e) du troisième alinéa de l'art. 3 est punie d'une amende de 1 500 à 9 000 euros.».

CHAPITRE III

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 17

(Dispositions transitoires)

1. Le plan régional de protection de la faune et de prélèvement cynégétique prévu par l'art. 5 de la LR n° 64/1994 applicable à la date d'entrée en vigueur de la présente loi continue de l'être, limitativement aux dispositions compatibles avec celle-ci, jusqu'à l'approbation du nouveau plan.
2. Aux fins de l'obtention du statut de chasseur de droit après cinq ans consécutifs d'affectation à une même section, en application du troisième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 64/1994, tel qu'il est remplacé au sens du quatrième alinéa de l'art. 6, les années d'affectation en qualité de chasseur non-résidant à partir du 1^{er} janvier 2011 sont également prises en compte.

3. Le disposizioni di cui al comma 2bis dell'articolo 31 della l.r. 64/1994, come modificato dall'articolo 9 della presente legge, si applicano a far data dal 1° gennaio 2018. Sino al 31 dicembre 2017, per le specie soggette ad assegnazione nominativa, i capi prelevabili in una determinata circoscrizione venatoria sono prioritariamente assegnati ai cacciatori ad essa appartenenti, sino al raggiungimento della media di prelievo pro capite regionale, e sono ripartiti nelle sezioni comunali cacciatori nel cui territorio ricade il settore sub-circoscrizionale di riferimento; i capi eccedenti sono assegnati a cacciatori di altre circoscrizioni venatorie, al fine di garantire una quota media di prelievo pro capite omogenea in tutte le circoscrizioni venatorie e un'equilibrata distribuzione dei cacciatori nel territorio regionale.
4. Le disposizioni di cui all'articolo 39 della l.r. 64/1994, come modificato dall'articolo 12 della presente legge, si applicano a far data dal 1° gennaio 2016.

Art. 18
(Abrogazioni)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni regionali:
 - a) la lettera h) del comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 64/1994;
 - b) la lettera a) del comma 6 dell'articolo 33 della l.r. 64/1994;
 - c) l'articolo 33bis della l.r. 64/1994;
 - d) il comma 2 dell'articolo 1 della legge regionale 2 settembre 1996, n. 33;
 - e) l'articolo 5 della legge regionale 12 aprile 2013, n. 9.
2. A far data dalla pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 40, comma 4, della l.r. 64/1994, come sostituito dall'articolo 13 della presente legge, è abrogato il regolamento regionale 5 dicembre 1995, n. 7.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 21 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

3. Les dispositions du deuxième alinéa bis de l'art. 31 de la LR n° 64/1994, tel qu'il est modifié par l'art. 9, s'appliquent à compter du 1^{er} janvier 2018. Jusqu'au 31 décembre 2017, pour les espèces faisant l'objet d'attribution nominative, les animaux pouvant être tirés dans une circonscription donnée sont attribués aux chasseurs appartenant à celle-ci jusqu'à l'obtention de la moyenne régionale de prélèvements par personne et répartis, à titre prioritaire, entre les sections communales situées sur le territoire dont relève le secteur de gestion en cause. Les animaux en surplus sont attribués aux chasseurs d'autres circonscriptions, et ce, afin de garantir un nombre moyen de prélèvements par personne qui soit homogène dans toutes les circonscriptions et une distribution équitable des chasseurs sur le territoire régional.
4. Les dispositions de l'art. 39 de la LR n° 64/1994, tel qu'il est modifié par l'art. 12, s'appliquent à compter du 1^{er} janvier 2016.

Art. 18
(Abrogations)

1. Sont abrogés :
 - a) La lettre h) du troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 64/1994 ;
 - b) La lettre a) du sixième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 64/1994 ;
 - c) L'art. 33 bis de la LR n° 64/1994 ;
 - d) Le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 33 du 2 septembre 1996 ;
 - e) L'art. 5 de la loi régionale n° 9 du 12 avril 2013.
2. Le règlement régional n° 7 du 5 décembre 1995 est abrogé à compter de la publication au Bulletin officiel de la Région de la délibération du Gouvernement régional visée au quatrième alinéa de l'art. 40 de la LR n° 64/1994, tel qu'il est remplacé au sens de l'art. 13.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 juillet 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 78;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 537 del 22 aprile 2016);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 28 aprile 2016;
 - Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 3 mai 2016;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 27 maggio 2016;
 - Acquisito il parere della III Commissione consiliare permanente espresso in data 30 giugno 2016, con emendamenti e relazione del Consigliere FOLLIEN;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 14 luglio 2016 con deliberazione n. 2264/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 20 luglio 2016;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 78;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 537 du 22 avril 2016);
 - présenté au Conseil régional en date du 28 avril 2016;
 - soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 3 mai 2016;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 27 mai 2016;
 - examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 30 juin 2016, - avec amendements et rapport du Conseiller FOLLIEN;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 14 juillet 2016 délibération n. 2264/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 20 juillet 2016;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
21 luglio 2016, n. 10.

Note all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ Il comma 2 dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“2. Il piano è approvato dal Consiglio regionale, ha durata quinquennale e può essere aggiornato nel periodo di validità.”.

- ⁽²⁾ La lettera g) del comma 3 dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“g) i criteri per la distribuzione dei cacciatori nei comprensori alpini di caccia, nonché quelli per l'ammissione dei cacciatori non residenti nella regione.”.

Nota all'articolo 2:

- ⁽³⁾ L'articolo 11 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

*“Art. 11
(Comprensori alpini di caccia).*

- 1. Il territorio agro-silvo-pastorale della Regione Valle d'Aosta, con esclusione delle zone previste all'art. 7, è provvisoriamente costituito in un unico comprensorio alpino di caccia.*
- 2. La Giunta regionale, sentiti il Comitato regionale per la gestione venatoria e la Consulta faunistica regionale, istituisce i comprensori alpini di caccia nei quali si dà luogo ad una pianificazione faunistico-venatoria più rispondente a particolari esigenze di riequilibrio del rapporto territorio - pressione venatoria - popolazione faunistica secondo i criteri di cui all'art. 5, comma 3, lett. h).”.*

Note all'articolo 3:

- ⁽⁴⁾ La lettera n) del comma 2 dell'articolo 14 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

[2. La Consulta faunistica regionale è così composta:...]

“n) un rappresentante designato dall'Associazione dei Sindaci della Valle d'Aosta, o suo sostituto;”.

- ⁽⁵⁾ La lettera o) del comma 2 dell'articolo 14 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“o un rappresentante designato dalle Comunità montane, o suo sostituto.”.

Note all'articolo 4:

⁽⁶⁾ La lettera c) del comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

[1. E' istituito, quale organo direttivo per l'organizzazione venatoria, il Comitato regionale per la gestione venatoria, che si compone di:...]

“c) il dirigente del Servizio forestazione e risorse naturali dell'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali, o suo sostituto;”.

⁽⁷⁾ La lettera d) del comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“d) il dirigente dei Servizi agrari ed affari generali dell'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali, o suo sostituto;”.

⁽⁸⁾ La lettera h) del comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“h) un rappresentante designato dalle Comunità montane.”.

⁽⁹⁾ Il comma 5 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“5. Ai membri del Comitato per la gestione venatoria, non dipendenti dall'Amministrazione, compete un'indennità di presenza per ogni giornata di seduta ed un rimborso delle spese di viaggio, pari a quelle stabilite per i consiglieri regionali.”.

⁽¹⁰⁾ Il comma 5bis dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“5 bis. Al presidente del Comitato regionale per la gestione venatoria, oltre a quanto stabilito dal comma 5, può essere corrisposta un'indennità di funzione, stabilita dal Comitato, di importo non superiore al venti per cento dell'indennità mensile dei consiglieri regionali.”.

⁽¹¹⁾ La lettera a) del comma 6 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“[6. I compiti del Comitato regionale per la gestione venatoria sono:...]

a) provvedere al tesseramento annuale dei cacciatori, mediante il rilascio del tesserino regionale di cui all'art. 33;”.

⁽¹²⁾ La lettera b) del comma 6 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“b) regolamentare l'attività delle sezioni comunali cacciatori di cui all'art. 17 e le procedure per l'elezione dei rappresentanti delle circoscrizioni venatorie;”.

⁽¹³⁾ La lettera e) del comma 6 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“e) individuare i cacciatori da destinare nei comprensori alpini di caccia sulla base dei criteri di cui all'art. 5, comma 3, lett. e) e g);”.

⁽¹⁴⁾ Il comma 7 dell'articolo 15 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“7. Il Comitato regionale per la gestione venatoria provvede all'espletamento dei propri compiti mediante l'ottanta per cento dei proventi di cui all'art. 39, comma 6, lett. b).”.

Note all'articolo 6:

⁽¹⁵⁾ Il comma 1 dell'articolo 17 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“1. Per l'elezione dei rappresentanti dei cacciatori, di cui all'articolo 15, comma 1, lettera b), sono istituite le seguenti circoscrizioni venatorie:

- a) circoscrizione venatoria numero 1, comprendente il territorio dei comuni di Courmayeur, Pré-Saint-Didier, La Thuile, Morgex, La Salle;
- b) circoscrizione venatoria numero 2, comprendente il territorio dei comuni di Saint-Nicolas, Avise, Arvier, Valgrisenche, Introd, Rhêmes-Saint-Georges, Rhêmes-Notre-Dame, Villeneuve, Valsava-renche, Saint-Pierre, AYMAVILLES, Cogne, Sarre;
- c) circoscrizione venatoria numero 3, comprendente il territorio dei comuni di Saint-Rhémy-En-Bosses, Saint-Oyen, Etroubles, Gignod, Allein, Doues, Roisan, Ollomont, Valpelline, Oyace, Bionaz, Aosta;
- d) circoscrizione venatoria numero 4, comprendente il territorio dei comuni di Jovençon, Gressan, Charvensod, Saint-Christophe, Pollein, Brissogne, Quart, Saint-Marcel, Nus, Fénis;
- e) circoscrizione venatoria n. 5, comprendente il territorio dei comuni di Valtournenche, Torgnon, Antey-Saint-André, Chamois, La Magdeleine, Verrayes, Saint-Denis, Chambave, Pontey, Châtillon, Saint-Vincent, Emarèse;
- f) circoscrizione venatoria numero 6, comprendente il territorio dei comuni di Ayas, BRUSSON, Challand-Saint-Anselme, Challand-Saint-Victor, Montjovet, Champdepraz, Verrès, Issogne, Ar-

nad;

- g) circoscrizione venatoria numero 7, comprendente il territorio dei comuni di Fontainemore, Lillianes, Perloz, Pont-Saint-Martin, Donnas, Bard, Hône, Pontboset, Champorcher;
- h) circoscrizione venatoria numero 8, comprendente il territorio dei comuni di Gressoney-La-Trinité, Gressoney-Saint-Jean, Gaby, Issime.”.

⁽¹⁶⁾ Il comma 3 dell'articolo 17 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“3. I cacciatori sono assegnati di diritto alla sezione comunale cacciatori del Comune di residenza; essi possono essere assegnati, a richiesta, ad altra sezione comunale cacciatori dal Comitato regionale per la gestione venatoria, in base ai posti disponibili e secondo una graduatoria di priorità definita dal Comitato stesso, tenendo conto dei criteri di cui all'articolo 5, comma 3, lettera g).”.

⁽¹⁷⁾ Il comma 4 dell'articolo 17 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“4. Qualora il numero dei cacciatori residenti nel Comune non raggiunga il limite di nove, potranno costituirsi sezioni con cacciatori di Comuni vicini, onde raggiungere il numero necessario.”.

⁽¹⁸⁾ Il comma 7 dell'articolo 17 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“7. Il funzionamento delle sezioni comunali cacciatori è stabilito, con apposito regolamento, dal Comitato regionale di gestione venatoria, da adottarsi entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge. In caso di inadempienza il regolamento è disposto dall'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali.”.

Nota all'articolo 7:

⁽¹⁹⁾ L'articolo 24 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“Art. 24
(Allevamento di fauna selvatica
a scopo di ripopolamento,
alimentare o amatoriale).

1. L'impianto e l'esercizio di allevamenti di fauna selvatica a scopo di ripopolamento, alimentare od amatoriale sono sottoposti ad autorizzazione rilasciata a persone nominativamente indicate.
2. L'autorizzazione è rilasciata dall'Assessore all'agricoltura, forestazione e risorse naturali entro sessanta giorni dalla richiesta scritta; nell'atto di autorizza-

zione sono riportati gli obblighi derivanti dalla normativa vigente, statale e regionale, alla cui osservanza è tenuto l'allevatore, con particolare riferimento all'obbligo di tenere un apposito registro riportante i dati essenziali sull'andamento dell'allevamento.

3. Per quanto attiene l'aspetto igienico-sanitario, restano fermi gli adempimenti imposti dalla normativa vigente, statale e regionale.
4. Gli esemplari pertinenti agli allevamenti devono essere muniti di contrassegno indelebile od inamovibile indicante l'anno di nascita, il numero e la matricola o il numero di autorizzazione dell'allevatore, secondo le modalità che verranno stabilite con apposito regolamento da approvarsi dal Consiglio regionale entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge.
5. L'abbattimento di capi allevati a scopo alimentare è consentito agli effetti della presente legge durante tutto il corso dell'anno solare.
6. Gli allevamenti dei cani da caccia sono disciplinati dalle norme contenute nell'art. 10 della l.r. 14/1994.”.

Nota all'articolo 8:

⁽²⁰⁾ L'ultimo periodo della lettera c) del comma 1 dell'articolo 29 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“Per la caccia di selezione agli ungulati, il caricatore deve essere adattato in modo da non contenere più di due colpi;”.

Nota all'articolo 9:

⁽²¹⁾ Il comma 2bis dell'articolo 31 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“2bis. Per le specie cacciabili soggette ad assegnazione nominativa, al fine di assicurare il legame cacciatore - territorio, i capi prelevabili in una determinata unità gestionale sono ripartiti, prioritariamente, nelle sezioni comunali cacciatori situate nel territorio in cui ricade l'unità gestionale medesima.”.

Note all'articolo 10:

⁽²²⁾ La rubrica dell'articolo 33 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“(Tesserino regionale).”.

⁽²³⁾ Il comma 1 dell'articolo 33 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“1. Chiunque intenda esercitare la caccia nell’ambito della regione deve essere in possesso del relativo tesserino regionale “Carnet de chasse”, predisposto e rilasciato dal Comitato regionale per la gestione venatoria.”.

Nota all’articolo 11:

⁽²⁴⁾ L’articolo 33ter della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“Art. 33ter

(Divieto di rilascio del tesserino regionale)

- 1. Nei casi di condanna definitiva per le violazioni di cui all’articolo 30, comma 1, della legge 11 febbraio 1992, n. 157 (Norme per la protezione della fauna selvatica omeoterma e per il prelievo venatorio), il Presidente del Comitato per la gestione venatoria dispone, previo parere della Commissione disciplinare, il divieto di rilascio del tesserino regionale per un periodo fino a cinque anni, con effetto dall’inizio dell’anno venatorio successivo a quello in cui è stato definito il procedimento; in caso di oblazione o di applicazione della pena in misura ridotta, il divieto di rilascio non può essere superiore ai tre anni.*
- 2. Alla definizione del procedimento amministrativo per le violazioni di cui all’articolo 31, comma 1, lettere b), c), e), f), g), h), i), l), della l. 157/1992 e all’articolo 46, comma 1, lettera i), della presente legge, il Presidente del Comitato per la gestione venatoria dispone, previo parere della Commissione disciplinare, il divieto di rilascio del tesserino regionale fino a tre anni, con effetto dall’inizio dell’anno venatorio successivo a quello in cui è stato definito il procedimento; nel caso di pagamento in misura ridotta, il divieto di rilascio non può essere superiore a due anni.*
- 3. Alla definizione del procedimento amministrativo per le violazioni di cui all’articolo 46, comma 1, lettere a), c), d), e), f), g), h), l), m), o), p), q), r), s), il Presidente del Comitato per la gestione venatoria dispone, previo parere della Commissione disciplinare, il divieto di rilascio del tesserino regionale fino a due anni, con effetto dall’inizio dell’anno venatorio successivo a quello in cui è stato definito il procedimento; nel caso di pagamento in misura ridotta, il divieto di rilascio non può essere superiore a un anno.*
- 4. I periodi di divieto di rilascio del tesserino regionale di cui ai commi 1, 2 e 3, qualora siano inferiori a un’annata venatoria, devono riguardare periodi di effettivo esercizio venatorio, con esclusione dei periodi di caccia in battuta al cinghiale e alla volpe.”.*

Note all’articolo 12:

⁽²⁵⁾ La lettera a) del comma 6 dell’articolo 39 della legge re-

gionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:
“[6. I proventi della tassa di cui al presente articolo sono così impiegati:...]

a) *il cinque per cento, quale concorso per il conseguimento dei mezzi finanziari necessari alla realizzazione dei fini previsti dalla presente legge;”.*

⁽²⁶⁾ La lettera b) del comma 6 dell’articolo 39 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“b) l’ottanta per cento, per il funzionamento del Comitato regionale per la gestione venatoria;”.

⁽²⁷⁾ La lettera c) del comma 6 dell’articolo 39 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“c) il dieci per cento, quale concorso per la costituzione di un fondo destinato al risarcimento dei danni arrecati agli agricoltori da parte della fauna selvatica, secondo le modalità stabilite dall’art. 40;”.

⁽²⁸⁾ La lettera d) del comma 6 dell’articolo 39 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“d) il cinque per cento, quale concorso per la costituzione di un fondo destinato al contributo per l’utilizzazione dei fondi agricoli secondo criteri che salvaguardino la fauna selvatica e contribuiscano al mantenimento dell’ambiente naturale; tale contributo è erogato ai proprietari o conduttori secondo le modalità di cui all’art. 41.”.

Nota all’articolo 13:

⁽²⁹⁾ L’articolo 40 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“Art. 40

(Risarcimento dei danni prodotti dalla fauna selvatica).

- 1. Per far fronte ai danni arrecati dalla fauna selvatica alle produzioni agricole e alle opere approntate sui terreni coltivati ed a pascolo è istituito un fondo destinato al risarcimento per gli agricoltori, costituito ai sensi dell’art. 39, comma 6, lett. c).*
- 2. Il proprietario, il titolare di diritti reali di godimento, od il conduttore, ai fini del risarcimento, sono tenuti a denunciare tempestivamente i danni alla stazione forestale competente per territorio, che procede, entro trenta giorni successivi all’accertamento ed alla valutazione dell’ammontare effettivo del danno economicamente subito, in collaborazione con i competenti uffici dei Servizi agrari ed affari generali dell’Assessorato dell’agricoltura, forestazione e ri-*

orse naturali, secondo criteri che verranno definiti con apposito regolamento da approvarsi dal Consiglio regionale entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge.”.

Nota all'articolo 14:

⁽³⁰⁾ L'articolo 41 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

*“Art. 41
(Contributo per l'utilizzo
dei fondi agricoli secondo criteri rivolti
alla tutela ed alla valorizzazione dell'ambiente).*

1. Per il contributo dovuto ai proprietari, ai titolari di diritti reali di godimento od ai conduttori per l'utilizzo dei fondi agricoli secondo criteri rivolti alla tutela ed alla valorizzazione dell'ambiente è istituito apposito fondo regionale, ai sensi dell'art. 39, comma 6, lett. d).
2. Per ciascun anno finanziario hanno diritto all'erogazione del contributo di cui al comma 1, la cui entità e le modalità di erogazione verranno definite con apposito regolamento da approvarsi dal Consiglio regionale entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge, i proprietari, od i titolari di diritti reali di godimento od i conduttori dei fondi che:
 - a) adottano metodi di produzione agricola compatibili con le esigenze di protezione dell'ambiente naturale, quali colture biologiche, lotta biologica e lotta integrata;
 - b) utilizzano accorgimenti per la salvaguardia dei riproduttori durante le operazioni colturali;
 - c) effettuano semine di colture cerealicole a perdere per il mantenimento della selvaggina.
3. Ai fini dell'ottenimento del contributo il proprietario, il titolare di diritti reali di godimento od il conduttore del fondo deve presentare all'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali un progetto o una documentazione illustranti le metodologie adottate per il raggiungimento dei fini di cui al comma 2.”.

Note all'articolo 15:

⁽³¹⁾ La lettera h) del comma 1 dell'articolo 46 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“[1. Ferme restando le sanzioni amministrative previste dall'art. 31, comma 1, della l. 157/1992 le seguenti violazioni sono così sanzionate:...]”

h) l'esercizio dell'attività venatoria nelle giornate non prescelte o per le quali il calendario venatorio non consente tale attività: da euro 320 a euro 1.920;”.

⁽³²⁾ La lettera m) del comma 1 dell'articolo 46 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“m) caccia a rastrello in più di tre persone fatta eccezione per la caccia in battuta, come disciplinato dal calendario venatorio: da euro 320 a euro 1.920;”.

⁽³³⁾ La lettera q) del comma 1 dell'articolo 46 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“q) detenzione di tesserino contraffatto o riportante cancellature od annotazioni sovrapposte o comunque manomesso: da euro 80 a euro 480;”.

Nota all'articolo 16:

⁽³⁴⁾ Il comma 2 dell'articolo 8 della legge regionale 29 dicembre 2006, n. 34 prevedeva quanto segue:

“2. Fatto salvo quanto previsto all'articolo 6, e salvo che il fatto costituisca reato, la violazione degli obblighi di cui all'articolo 3, comma 2, lettere a), b), c), d), ed e), e all'articolo 3, comma 3, lettera c), è punita con la sanzione amministrativa del pagamento di una somma di denaro da euro 1.500 a euro 9.000.”.

Note all'articolo 18:

⁽³⁵⁾ La lettera h) del comma 3 dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“[3. Il piano disciplina in particolare:...]

h) i criteri per l'istituzione dei comprensori alpini di caccia e per il loro funzionamento;”.

⁽³⁶⁾ La lettera a) del comma 6 dell'articolo 33 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

“[6. Il cacciatore deve annotare in modo indelebile negli appositi spazi del tesserino:]”

a) i giorni di caccia prescelti per l'esercizio venatorio;”.

⁽³⁷⁾ L'articolo 33bis della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64 prevedeva quanto segue:

*“Art. 33bis
(Commissione disciplinare)*

1. È istituita, presso il Comitato regionale per la gestione venatoria, la Commissione disciplinare, con il compito di esprimere parere circa il divieto di rilascio del tesserino regionale. Tale Commissione è composta da cinque membri, di cui uno con funzioni di Presidente, nominati tra i componenti del Comitato stesso.

2. La Commissione è convocata dal Presidente, per la validità delle sedute è necessaria la presenza di tutti i suoi membri e le decisioni sono adottate a maggioranza. Svolge le funzioni di segretario un dipendente del Comitato regionale per la gestione venatoria.”.

⁽³⁸⁾ Il comma 2 dell'articolo 1 della legge regionale 2 settembre 1996, n. 33 prevedeva quanto segue:

“2. La lett. h) del comma 3 dell'art. 5 della l.r. 64/1994 è sostituita dalla seguente:

“h) i criteri per l'istituzione dei comprensori alpini di caccia e per il loro funzionamento;”.

⁽³⁹⁾ L'articolo 5 della legge regionale 12 aprile 2013, n. 9 prevedeva quanto segue:

“Art. 5
(Inserimento dell'articolo 33bis alla l.r. 64/1994)

1. Dopo l'articolo 33 della l.r. 64/1994 è inserito il seguente:

“Art. 33bis
(Commissione disciplinare)

1. È istituita, presso il Comitato regionale per la gestione venatoria, la Commissione disciplinare, con il compito di esprimere parere circa il divieto di rilascio del tesserino regionale. Tale Commissione è composta da cinque membri, di cui uno con funzioni di Presidente, nominati tra i componenti del Comitato stesso.

2. La Commissione è convocata dal Presidente, per la validità delle sedute è necessaria la presenza di tutti i suoi membri e le decisioni sono adottate a maggioranza. Svolge le funzioni di segretario un dipendente del Comitato regionale per la gestione venatoria.”.

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 (Nuove disposizioni per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali. Abrogazione della legge regionale 10 ottobre 1950, n. 1, e del regolamento regionale 28 maggio 1981, n. 1).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga la seguente legge:

Art. 1
(Modificazione all'articolo 8)

1. La lettera c) del comma 4 dell'articolo 8 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 (Nuove disposizioni per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali. Abrogazione della legge regionale 10 ottobre 1950, n. 1, e del regolamento regionale 28 maggio 1981, n. 1), è sostituita dalla seguente:

“c) al rilascio delle autorizzazioni e delle concessioni sulle strade regionali; a decorrere dal 1° gennaio 2017, la competenza al rilascio delle autorizzazioni e delle concessioni nei tratti di strade regionali correnti all'interno dei centri abitati è trasferita ai Comuni, ciascuno per il proprio ambito territoriale di riferi-

Loi régionale n° 11 du 21 juillet 2016,

portant modification de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006 (Nouvelles dispositions en matière de classement, de gestion, d'entretien, de contrôle et de sauvegarde des routes régionales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 1 du 10 octobre 1950 et du règlement régional n° 1 du 28 mai 1981).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Modification de l'art. 8)

1. La lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006 (Nouvelles dispositions en matière de classement, de gestion, d'entretien, de contrôle et de sauvegarde des routes régionales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 1 du 10 octobre 1950 et du règlement régional n° 1 du 28 mai 1981) est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

«c) À la délivrance des autorisations et des concessions relatives aux routes régionales. À compter du 1^{er} janvier 2017, la compétence en matière de délivrance des autorisations et des concessions relatives aux tronçons de route régionale traversant les agglomérations sera transférée aux Communes terri-

mento, che provvedono all'adozione dei relativi atti, prescindendo dal nulla osta regionale, alle condizioni previste dalla deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 13, comma 4bis.".

Art. 2
(Modificazioni all'articolo 13)

1. Al comma 4 dell'articolo 13 della l.r. 26/2006, le parole: "Con la medesima deliberazione, la Giunta regionale stabilisce, inoltre, l'importo del canone concessorio, le eventuali esenzioni" sono soppresse.
2. Dopo il comma 4 dell'articolo 13 della l.r. 26/2006, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

"4bis. La Giunta regionale stabilisce, con propria deliberazione, adottata d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, le modalità e le prescrizioni cui devono attenersi i Comuni per il rilascio e per la revoca delle autorizzazioni e delle concessioni di cui all'articolo 8, comma 4, lettera c), nel rispetto dei principi contenuti negli articoli 14, 15, 16 e 17, nonché ogni altro aspetto, di carattere procedimentale, necessario all'applicazione della presente legge."

3. Il comma 5 dell'articolo 13 della l.r. 26/2006 è sostituito dal seguente:

"5. Le deliberazioni di cui ai commi 4 e 4bis sono pubblicate nel Bollettino ufficiale della Regione."

Art. 3
(Modificazione all'articolo 14)

1. Al comma 3 dell'articolo 14 della l.r. 26/2006, dopo le parole: "quindici anni" sono inserite le seguenti: "o i tre anni nel caso di cartelli e impianti pubblicitari".

Art. 4
(Inserimento dell'articolo 14bis)

1. Dopo l'articolo 14 della l.r. 26/2006, come modificato dall'articolo 3, è inserito il seguente:

"Art. 14bis
(Canone di occupazione e uso
delle strade regionali e delle relative pertinenze)

1. A far data dal 1° gennaio 2017, l'occupazione, temporanea o permanente, e l'uso delle strade regionali e delle

torialmente concernées, qui adopteront les actes y afférents, sans tenir compte de l'autorisation régionale, aux conditions prévues par la délibération du Gouvernement régional visée au quatrième alinéa bis de l'art. 13 ; ».

Art. 2
(Modification de l'art. 13)

1. Au quatrième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 26/2006, les mots : «Par ladite délibération, le Gouvernement régional établit, par ailleurs, le montant de la redevance de concession, les éventuels cas d'exonération», précédés du point, sont supprimés.
2. Après le quatrième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 26/2006, tel qu'il est modifié par le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«4 bis. Le Gouvernement régional définit, par une délibération qu'il adopte de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales, les modalités et les prescriptions que les Communes doivent suivre aux fins de la délivrance et du retrait des autorisations et des concessions visées à la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 8, dans le respect des principes indiqués aux art. 14, 15, 16 et 17, ainsi que les autres aspects procéduraux utiles aux fins de l'application de la présente loi. ».

3. Le cinquième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 26/2006 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«5. Les délibérations visées au quatrième alinéa et au quatrième alinéa bis sont publiées au Bulletin officiel de la Région. ».

Art. 3
(Modification de l'art. 14)

1. Au troisième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 26/2006, après les mots : «quinze ans au plus» sont ajoutés les mots : «ou pour trois ans au plus en cas de panneaux et d'installations publicitaires», encadrés par deux virgules.

Art. 4
(Insertion de l'art. 14 bis)

1. Après l'art. 14 de la LR n° 26/2006, tel qu'il est modifié par l'art. 3, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 14 bis
(Redevance d'occupation et d'utilisation
des routes régionales et de leurs biens annexes)

1. À compter du 1^{er} janvier 2017, le versement d'une redevance sera requis en cas d'occupation, temporaire ou

- relative pertinenze sono assoggettati al pagamento di un canone.
2. Nei casi in cui al rilascio delle autorizzazioni o delle concessioni sulle strade regionali e sulle relative pertinenze provveda la Regione, il canone è determinato in misura forfetaria, in base al tariffario di cui all'allegato A, ed è versato alla Regione in un'unica soluzione oppure, su istanza del soggetto interessato, in tre rate quinquennali. Nei restanti casi di cui all'articolo 8, comma 4, lettera c), l'importo dovuto per l'occupazione e l'uso delle strade regionali e delle relative pertinenze è determinato ai sensi dei regolamenti comunali vigenti in materia di tassa o di canone per l'occupazione di spazi e aree pubbliche ed è versato ai Comuni competenti per territorio.
 3. Il tariffario di cui all'allegato A può essere modificato dalla Giunta regionale, con propria deliberazione, pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.
 4. Non sono soggette al pagamento del canone di cui al comma 1:
 - a) le occupazioni e le concessioni rilasciate a enti pubblici, a enti religiosi per l'esercizio del culto, ai consorzi di miglioramento fondiario e alle organizzazioni non lucrative di utilità sociale;
 - b) le tabelle indicative delle stazioni, delle fermate e degli orari dei servizi pubblici di trasporto, le cabine telefoniche e d'attesa dei passeggeri dei mezzi di trasporto pubblico, nonché i cartelli e le segnalazioni che interessano la circolazione stradale, purché non contengano indicazioni di pubblicità, gli orologi funzionanti per pubblica utilità, anche se di privata pertinenza, e le aste delle bandiere;
 - c) le occupazioni da parte delle vetture destinate al servizio di trasporto pubblico di linea in concessione;
 - d) le occupazioni determinate dalla sosta dei veicoli per il tempo necessario al carico e allo scarico delle merci;
 - e) l'occupazione temporanea per manifestazioni o iniziative a carattere politico, istituzionale, umanitario o sociale;
 - f) gli accessi pedonali fino a un metro e sessanta e gli accessi che adducono a fondi agricoli o aventi la funzione di passaggio di uso pubblico;
 - g) le occupazioni temporanee inferiori a ventiquattro ore;
 - h) le costruzioni e le occupazioni nelle fasce di rispetto;
 - i) le recinzioni lungo le strade;
 - j) le occupazioni aeree e in sotterraneo preesistenti alla costruzione di strade regionali;
 - k) le occupazioni di suolo e sottosuolo con tubazioni e relativi pozzetti destinate alla canalizzazione delle acque meteoriche nei fossi o corsi d'acqua idonei alla raccolta delle stesse;
 - l) i collegamenti e i relativi pozzetti alla rete idrica, permanente, e d'utilizzazione delle routes régionales et de leurs biens annexes.
2. Dans les cas où la délivrance des autorisations ou des concessions relatives aux routes régionales et à leurs biens annexes relève de la Région, le montant de la redevance en cause est fixé de façon forfaitaire, sur la base du tarif visé à l'annexe A, et est payé à la Région en un seul versement ou, sur demande de l'intéressé, en trois versements échelonnés sur quinze ans. Dans les autres cas visés à la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 8, le montant dû est établi au sens des règlements communaux en vigueur en matière de taxes ou de redevances d'occupation d'espaces publics et d'aires publiques et est versé aux Communes territorialement compétentes.
 3. Le tarif visé à l'annexe A peut être modifié par une délibération du Gouvernement régional qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région.
 4. Aucune redevance au sens du premier alinéa ne doit être versée :
 - a) Lorsque le titulaire de l'autorisation ou de la concession est un organisme public, un organisme religieux qui l'a demandée pour l'exercice du culte, un consortium d'amélioration foncière ou une organisation à but non lucratif d'utilité sociale;
 - b) Pour la pose des panneaux d'indication des gares, des points d'arrêt et des horaires des services publics de transport, la mise en place d'abribus et autres lieux d'attente pour les usagers desdits services, l'installation de cabines téléphoniques, ainsi que de panneaux de signalisation routière, à condition qu'ils ne contiennent pas de publicité, d'horloges murales dont l'utilité publique est reconnue même si elles sont des horloges privées, et des mâts des drapeaux;
 - c) Lorsque le véhicule qui occupe la route relève du service de transport public régulier assuré en régime de concession;
 - d) Lorsqu'un véhicule ne s'arrête que le temps nécessaire au chargement et au déchargement des marchandises qu'il transporte;
 - e) Lorsque l'occupation est temporaire du fait d'une manifestation ou d'une initiative à caractère politique, institutionnel, humanitaire ou social;
 - f) Pour les accès piétons d'un mètre et soixante centimètres de largeur au maximum, les accès aux terrains agricoles ou les passages à usage public;
 - g) Lorsque l'occupation est temporaire et dure moins de vingt-quatre heures;
 - h) Pour les constructions réalisées sur la marge de recul et les occupations de celle-ci;
 - i) Pour les clôtures édifiées le long de la route;
 - j) Pour les installations aériennes et souterraines qui existaient déjà avant la construction de la route;
 - k) Lorsque le sol et le sous-sol sont occupés par les ca-

gnaria e alle condutture del gas GPL richieste dai privati non ad uso commerciale;

- m) le occupazioni permanenti o temporanee del sottosuolo con condutture idriche necessarie per l'attività agricola.".

Art. 5
(Disposizioni transitorie)

1. Le domande di cui all'articolo 14 della l.r. 26/2006 che, alla data del 1° gennaio 2017, risultano presentate alla Regione per concessioni e autorizzazioni, relative a tratti di strade regionali correnti all'interno di centri abitati, sono trasmesse ai Comuni competenti per territorio per lo svolgimento dell'istruttoria e per l'adozione dei relativi provvedimenti.
2. Per le concessioni e le autorizzazioni assentite e non ancora scadute alla data del 1° gennaio 2017 in relazione alle quali sia stato versato il canone in un'unica soluzione, la data di scadenza è prorogata in proporzione al maggiore importo versato rispetto a quanto dovuto, limitatamente al periodo successivo al 1° gennaio 2017, ai sensi dell'allegato A alla l.r. 26/2006, previsto dall'articolo 14bis della stessa, introdotto dall'articolo 4 della presente legge.
3. Alle concessioni e alle autorizzazioni assentite e non ancora scadute alla data del 1° gennaio 2017 in relazione alle quali sia stato regolarmente versato il canone annuale si applica, sino alla scadenza, il canone di cui all'allegato A, ricalcolato in proporzione agli anni residui di durata della concessione. Il pagamento può essere effettuato in un'unica soluzione oppure, su istanza del soggetto interessato, può essere suddiviso in tre rate annuali.
4. Ai fini della regolarizzazione dell'occupazione e dell'uso delle strade regionali e delle relative pertinenze che, alla data del 1° gennaio 2017, risultino privi di autorizzazione o con autorizzazione scaduta, i soggetti interessati sono tenuti a presentare apposita domanda entro il 31 dicembre 2017 alla Regione o al Comune, secondo le rispettive competenze ai sensi dell'articolo 8, comma 4, lettera c), della l.r. 26/2006, come sostituita dall'articolo 1 della presente legge. Il rilascio dell'autorizzazione o della concessione, con validità fino al 31 dicembre 2031, è subordinato al pagamento:
 - a) in favore della Regione, in un'unica soluzione, oppure, su istanza del soggetto interessato, in tre rate annuali, dell'indennità forfettaria di cui all'allegato B alla pre-

nalizzazioni serventi a l'écoulement des eaux pluviales vers les fossés ou les cours d'eau destinés à les accueillir et par les puisards y afférents ;

- l) Pour les raccordements aux réseaux de distribution de l'eau et du gaz de pétrole liquéfié (GPL), ainsi qu'aux égouts, demandés par des particuliers à usage non commercial, et pour les puisards y afférents ;
- m) Pour les canalisations transportant l'eau à usage agricole qui occupent le sous-sol à titre permanent ou temporaire. ».

Art. 5
(Dispositions transitoires)

1. À compter du 1^{er} janvier 2017, les demandes adressées à la Région au sens de l'art. 14 de la LR n° 26/2006 en vue de la délivrance des concessions et des autorisations relatives aux tronçons de route régionale traversant les agglomérations sont transmises aux Communes territorialement compétentes aux fins de l'instruction et de l'adoption des actes y afférents.
2. Pour les concessions et les autorisations encore valables au 1^{er} janvier 2017 et pour lesquelles la redevance a été payée en un seul versement, la date d'expiration est prorogée proportionnellement à la somme versée en plus par rapport à la somme due, et ce, limitativement à la période qui suit le 1^{er} janvier 2017, au sens de l'annexe A de la LR n° 26/2006, prévue par l'art. 14 bis de celle-ci, introduit par l'art. 4 de la présente loi.
3. Pour les concessions et les autorisations encore valables au 1^{er} janvier 2017 et pour lesquelles la redevance annuelle a été régulièrement payée, il est fait application, jusqu'à leur expiration, de la redevance visée à l'annexe A, recalculée proportionnellement aux années résiduelles. Le paiement y afférent peut être effectué en un seul versement ou, à la demande de l'intéressé, réparti en trois tranches annuelles.
4. Aux fins de la régularisation de l'occupation et de l'utilisation des routes régionales et de leurs biens annexes qui, au 1^{er} janvier 2017, ne font pas l'objet de l'autorisation prévue ou dont l'autorisation a expiré, les intéressés sont tenus de présenter une demande ad hoc au plus tard le 31 décembre 2017, à la Région ou à la Commune, en fonction des compétences respectives prévues par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 26/2006, telle qu'elle est remplacée au sens de l'art. 1^{er} de la présente loi. La délivrance de l'autorisation ou de la concession de régularisation, qui sera valable jusqu'au 31 décembre 2031, est subordonnée au paiement:
 - a) De l'indemnité forfaitaire visée à l'annexe B, majorée de 20 p. 100, en faveur de la Région, en un seul versement ou, sur demande de l'intéressé, en trois tranches

- sente legge, maggiorata del 20 per cento, per l'occupazione senza titolo antecedente al 1° gennaio 2017;
- b) in favore del Comune competente per territorio per il periodo successivo al 1° gennaio 2017, dell'importo determinato ai sensi dei regolamenti comunali vigenti in materia di tassa o di canone per l'occupazione di spazi e aree pubbliche.
5. In caso di mancata regolarizzazione, il trasgressore deve provvedere a sue spese al ripristino dei luoghi, entro il termine fissato dalla struttura regionale competente in materia di viabilità, fermo restando l'obbligo di pagamento dell'indennità di cui al comma 4, lettera a). A seconda della violazione commessa, si applicano, inoltre, le sanzioni amministrative di cui agli articoli 20, commi 4 e 5, 22, comma 11, e 25, commi 5, 6 e 7, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada).
6. Le concessioni e le autorizzazioni assentite e non ancora scadute alla data del 1° gennaio 2017, per le quali non sia stato versato alcun canone o sia stato versato un canone inferiore a quello dovuto, conservano validità ed efficacia a condizione che, entro il 31 dicembre 2017, il soggetto interessato versi, in un'unica soluzione oppure, su istanza del medesimo, in tre rate annuali, in favore della Regione, a titolo di regolarizzazione per il periodo antecedente al 1° gennaio 2017, un importo corrispondente alla minor somma tra l'indennità forfetaria di cui all'allegato B maggiorata del 10 per cento e il canone dovuto e non pagato, anch'esso maggiorato del 10 per cento, per le annualità fino al 2016 compreso. Per le annualità successive, il canone è dovuto secondo gli importi indicati nell'allegato A. Qualora il pagamento non sia effettuato entro il termine previsto, le concessioni o le autorizzazioni sono revocate, fermo restando, per il trasgressore, l'obbligo di provvedere a sue spese al ripristino dei luoghi, entro il termine fissato dalla struttura regionale competente in materia di viabilità, e al pagamento dell'importo dovuto per il periodo antecedente al 1° gennaio 2017. Il mancato ripristino dei luoghi comporta l'applicazione della sanzione amministrativa di cui agli articoli 22, comma 11, e 25, commi 6 e 7, del d.lgs. 285/1992.
7. All'accertamento delle sanzioni amministrative di cui ai commi 5 e 6 provvedono i soggetti di cui all'articolo 12 del d.lgs. 285/1992.

Art. 6
(Abrogazione)

1. L'articolo 18 della l.r. 26/2006 è abrogato.

Art. 7
(Disposizioni finanziarie)

1. La minore entrata nell'unità previsionale di base

annuelles, pour l'occupation sans titre avant le 1^{er} janvier 2017;

- b) Du montant établi au sens des règlements communaux en vigueur en matière de taxes ou de redevances d'occupation d'espaces publics et d'aires publiques, en faveur de la Commune territorialement compétente, pour la période suivant le 1^{er} janvier 2017.
5. En cas de non-régularisation, sans préjudice de l'obligation de payer l'indemnité visée à la lettre a) du quatrième alinéa, le contrevenant doit pourvoir, à ses frais, à la remise en état des lieux dans le délai fixé par la structure régionale compétente en matière de voirie. En fonction de la violation commise, il est également passible des sanctions administratives visées aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 20, au onzième alinéa de l'art. 22 et aux cinquième, sixième et septième alinéas de l'art. 25 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route).
6. Les concessions et les autorisations encore valables au 1^{er} janvier 2017 et pour lesquelles aucune redevance n'a été versée ou pour lesquelles une redevance inférieure à celle due a été versée, conservent leur validité à condition que l'intéressé paie à la Région, au plus tard le 31 décembre 2017, en un seul versement ou, sur demande, en trois tranches annuelles, à titre de régularisation pour la période précédant le 1^{er} janvier 2017, une somme correspondant au montant le plus bas entre l'indemnité forfaitaire visée à l'annexe B, majorée de 10 p. 100, et la redevance due et non payée jusqu'à fin 2016, elle aussi majorée de 10 p. 100. Quant aux années suivantes, la redevance sera due selon les montants indiqués à l'annexe A. Au cas où le paiement ne serait pas effectué dans le délai fixé, les concessions ou les autorisations en cause sont retirées, sans préjudice de l'obligation, pour le contrevenant, de pourvoir, à ses frais, à la remise en état des lieux dans le délai fixé par la structure régionale compétente en matière de voirie et de payer la somme due au titre de la période précédant le 1^{er} janvier 2017. S'il ne procède pas à la remise en état des lieux, il est passible de la sanction administrative visée au onzième alinéa de l'art. 22 et aux sixième et septième alinéas de l'art. 25 du décret législatif n° 285/1992.
7. La constatation des infractions visées aux cinquième et sixième alinéas est effectuée au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 285/1992.

Art. 6
(Abrogation)

1. L'art. 18 de la LR n° 26/2006 est abrogé.

Art. 7
(Dispositions financières)

1. La diminution des recettes de l'unité prévisionnelle

- 1.03.01.30 (Canoni e concessioni) dello stato di previsione dell'entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018, derivante dall'applicazione dell'articolo 4, è determinata in annui euro 22.000 a decorrere dal 2017.
2. Al finanziamento della minore entrata di cui al comma 1 si provvede mediante l'iscrizione nello stesso bilancio e nella stessa unità previsionale di base (Canoni e concessioni) di una maggiore entrata di pari importo per gli anni 2017 e 2018 derivante dall'applicazione dell'articolo 5.
3. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 21 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

de base 01.03.01.30 (Redevances et concessions) de l'état prévisionnel des recettes du budget prévisionnel 2016/2018 de la Région, dérivant de l'application de l'art. 4, s'élève à 22 000 euros par an à compter de 2017.

2. La diminution des recettes visée au premier alinéa est couverte par l'inscription, au titre de 2017 et de 2018, dans le même budget et dans la même unité prévisionnelle de base (Redevances et concessions), des recettes supplémentaires dérivant de l'application de l'art. 5, pour un montant correspondant.
3. Pour l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à procéder aux rectifications du budget qui s'imposent, par délibération et sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 juillet 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ALLEGATO A (articolo 14bis l.r. 26/2006).

Canone di occupazione e uso delle strade regionali e delle relative pertinenze.

| INDICAZIONE DELL'OGGETTO | Canone € | ANNOTAZIONI |
|--|--|---|
| TABELLA I) –TARIFFARIO PER OCCUPAZIONI PERMANENTI* | | |
| <p>1) ACCESSI CARRABILI, attraverso banchine, scarpate, fossi, marciapiedi, costruiti mediante ponticelli, cavalcafossi, cunettoni, solette o semplice movimento di materiale, misurati nel senso parallelo alla strada e fra i margini che delimitano l'accesso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fino a metri 5,00 - da metri 5,01 | <p>€72,00/m</p> <hr/> <p>€24,00/m</p> | <p>Gli accessi ubicati ad una quota compresa tra i 300 metri s.l.m. e gli 800 metri s.l.m. pagano il canone intero.</p> <p>Gli accessi ubicati ad una quota superiore a 800 metri s.l.m. e fino a 1200 metri s.l.m. pagano il 75% del canone previsto.</p> <p>Gli accessi ubicati ad una quota superiore a 1200 metri s.l.m. pagano il 50% del canone previsto.</p> |
| <p>2) PONTI, tombini, ponti canali per condotta d'acqua, ponti per sovrappassaggio o sottopassaggio di strade costruiti attraverso il corpo stradale per metro quadrato di superficie occupata</p> | <p>€108,00</p> | <p>La superficie o la proiezione sono ricavate moltiplicando la larghezza del piano viabile della strada per la larghezza totale dell'attraversamento.</p> |
| <p>3) CONDUTTURE IDRICHE IN GENERE E CANALIZZAZIONI PER FOGNATURE</p> <p>ATTRAVERSAMENTI a corpo PERCORRENZE fino a 30 metri</p> <p>PERCORRENZE oltre i 30 metri</p> | <p>€108,00</p> <p>€15,00/m</p> <hr/> <p>€3,00/m fino ad un massimo di € 3.000,00</p> | <p>La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale.</p> |
| <p>4) CONDUTTURE nel sottosuolo per energia elettrica, cavi telefonici o telegrafici, impianti in genere: ATTRAVERSAMENTI a corpo</p> | <p>€108,00</p> | |

| | | |
|---|--|--|
| PERCORRENZE fino a 30 metri | €15,00/m | La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale |
| PERCORRENZE oltre i 30 metri | €3,00/m fino ad un massimo di €3.000,00 | |
| 5) LINEE telefoniche, telegrafiche, elettriche eseguite con cavi aerei ATTRAVERSAMENTI a corpo PERCORRENZE fino a 30 metri | €108,00 €15,00/m | Qualora la situazione ambientale comporti l'obbligatorietà di installare sostegni interessanti il corpo stradale (murature, marciapiedi, banchine, ecc.) è dovuta la sovrattassa di €50,00 per sostegno. |
| PERCORRENZE oltre i 30 metri | €3,00/m fino ad un massimo di €3.000,00 | |
| Altri <u>ATTRAVERSAMENTI</u> con cavi aerei di qualsiasi genere a corpo | €150,00 | |
| 6) CONDUTTURE per oleodotti e metanodotti ATTRAVERSAMENTI a corpo PERCORRENZE | €150,00 | La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale. |
| Oleodotti, metanodotti fino a 30 metri | €18,00/m | |
| Oleodotti, metanodotti oltre i 30 metri | €3,00/m fino ad un massimo di €3.000,00 | |
| 7) CARTELLI PUBBLICITARI <u>posti su demanio stradale</u> , preventivamente autorizzati dai competenti organi regionali, per ogni metro quadrato di superficie e per ogni facciata: | | La valutazione della superficie pubblicitaria è da riferirsi ad un minimo di metri quadrati uno. |
| a) al metro quadrato | €150,00 | |
| b) segnali di indicazione (freccia) dimensione massima consentita cm 125 x cm 25 cadauno | €90,00 | |
| 8) UTILIZZO manufatti (ponti – viadotti – sottopassi ecc.) STAFFATURA, PERCORRENZA al metro | | |
| a) linee elettriche, telefoniche e telegrafiche per ogni cavo | €36,00 | |
| b) fognature, acquedotti, reti idriche in genere | €60,00 | |
| c) oleodotti, metanodotti | €90,00 | |

| TABELLA II) – TARIFFARIO PER OCCUPAZIONI AVENTI CARATTERE PROVVISORIO* (massimo anni uno) | | |
|---|----------|--|
| INDICAZIONE DELL'OGGETTO | Canone € | ANNOTAZIONI |
| Occupazione della strada o sue pertinenze con depositi di materiali, ponti di servizio, cantieri od altro per ogni mese computato intero, al metro quadrato di superficie occupata. | €1,50 | |
| Altri ATTRAVERSAMENTI con cavi aerei di qualsiasi genere a corpo | €25,00 | |
| STAFFATURA di qualsiasi genere a corpo | €25,00 | |
| Accessi pedonali e carrabili ecc. provvisori al metro lineare. | €10,00 | Gli accessi provvisori sono rilasciati per un periodo massimo di anni uno ed il canone è applicato per anno solare intero. |

*Le somme indicate sono riferite all'intera durata della concessione o autorizzazione.

ALLEGATO B (articolo 5, commi 4, 5, 6 e 7)

Indennità forfetaria dovuta per occupazione e uso delle strade regionali e delle relative pertinenze.

| TABELLA B) –TARIFFARIO PER OCCUPAZIONI PERMANENTI* | | |
|--|--|--|
| INDICAZIONE DELL'OGGETTO | Importo | ANNOTAZIONI |
| 1) ACCESSI CARRABILI, attraverso banchine, scarpate, fossi, marciapiedi, costruiti mediante ponticelli, cavalcafossi, cunettoni, solette o semplice movimento di materiale, misurati nel senso parallelo alla strada e fra i margini che delimitano l'accesso: - fino a metri 5,00 - da metri 5,01 | €60,00/m €20,00/m | |
| 2) PONTI, tombini, ponti canali per condotta d'acqua, ponti per sovrappassaggio o sottopassaggio di strade costruiti attraverso il corpo stradale per metro quadrato di superficie occupata | €90,00 / mq | La superficie o la proiezione sono ricavate moltiplicando la larghezza del piano viabile della strada per la larghezza totale dell'attraversamento. |
| 3) CONDUTTURE NEL SOTTOSUOLO: idriche, canalizzazioni per fognature, energia elettrica, cavi telefonici o telegrafici e impianti in genere | | |
| ATTRAVERSAMENTI a corpo | €90,00 | |
| PERCORRENZE fino a 30 metri | €12,50/m | La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale. |
| PERCORRENZE oltre i 30 metri | €2,50/m fino ad un massimo di € 2500,00 | |
| 4) LINEE telefoniche, telegrafiche, elettriche eseguite con cavi aerei | | |
| ATTRAVERSAMENTI a corpo | €90,00 | |
| PERCORRENZE fino a 30 metri | €12,50/m | Qualora la situazione ambientale comporti l'obbligatorietà di installare sostegni interessanti il corpo stradale (murature, marciapiedi, banchine, ecc.) è dovuta la sovrattassa di €50,00 per sostegno. |
| PERCORRENZE oltre i 30 metri | €2,50/m fino ad un massimo di € 2500,00 | |
| Altri ATTRAVERSAMENTI con cavi aerei di qualsiasi genere a corpo | €125,00 | |
| 5) CONDUTTURE per oleodotti e metanodotti | Importo | ANNOTAZIONI |

| | | |
|---|---|--|
| ATTRAVERSAMENTI a corpo | €125,00 | La lunghezza delle percorrenze sarà pari alla lunghezza effettiva misurata sul corpo stradale. |
| PERCORRENZE fino a 30 metri | €15,00/m | |
| PERCORRENZE oltre i 30 metri | €2,50/m fino ad un massimo di €2500,00 | |
| 6) CARTELLI PUBBLICITARI <u>posti su demanio stradale</u> , preventivamente autorizzati dai competenti organi regionali, per ogni metro quadrato di superficie e per ogni facciata: | | |
| a) al metro quadrato | €150,00 | |
| b) segnali di indicazione (freccia) dimensione massima consentita cm 125 x cm 25 cadauno | €90,00 | |
| 7) UTILIZZO manufatti (ponti – viadotti – sottopassi ecc.) STAFFATURA | | |
| Linee elettriche | €/m 25,00 | |
| Linee telefoniche e telegrafiche per ogni cavo | €/m 35,00 | |
| Fognature | €/m 50,00 | |
| Acquedotti | €/m 50,00 | |
| Oleodotti | €/m 75,00 | |
| Metanodotti | €/m 100,00 | |
| PERCORRENZE | | |
| Linee elettriche | €/m 35,00 | |
| Linee telefoniche e telegrafiche per ogni cavo | €/m 50,00 | |
| Fognature | €/m 50,00 | |
| Acquedotti | €/m 50,00 | |
| Oleodotti | €/m 60,00 | |
| Metanodotti | €/m 75,00 | |

*Le somme indicate sono riferite all'intera durata della concessione o autorizzazione.

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 80;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 631 del 31 maggio 2016);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 18 maggio 2016;
 - Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 24 maggio 2016;
 - Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 24 maggio 2016;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 22 giugno 2016;
 - Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 11 luglio 2016;
 - Acquisito il parere della III Commissione consiliare permanente espresso in data 7 luglio 2016, e relazione del Consigliere MARQUIS;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 15 luglio 2016 con deliberazione n. 2273/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 20 luglio 2016;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 80;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 631 du 31 mai 2016);
 - présenté au Conseil régional en date du 18 mai 2016;
 - soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 24 mai 2016;
 - soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 24 mai 2016;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 22 juin 2016;
 - examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 11 juillet 2016;
 - examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 7 juillet 2016, et rapport du Conseiller MARQUIS;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 15 juillet 2016 délibération n. 2273/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 20 juillet 2016;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
21 luglio 2016, n. 11.

Nota all'articolo 1:

⁽¹⁾ La lettera c) del comma 4 dell'articolo 8 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 prevedeva quanto segue:

“[4. La Regione provvede, inoltre:...]”

“c) al rilascio delle autorizzazioni e delle concessioni sulle strade regionali, compresi i tratti correnti all'interno dei centri abitati;”.

Note all'articolo 2:

⁽²⁾ Il comma 4 dell'articolo 13 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 prevedeva quanto segue:

“4. Entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge, la Giunta regionale stabilisce, con propria deliberazione, fatto salvo quanto prescritto dagli strumenti urbanistici generali, le larghezze minime delle fasce di rispetto stradale, le distanze per le opere di cui al comma 3, lettera d), le prescrizioni amministrative, tecniche, strutturali e di sicurezza comuni alle opere e agli interventi oggetto di concessione o autorizzazione, l'ammontare delle spese di istruttoria e sopralluogo, nonché dell'eventuale deposito cauzionale, le modalità di deposito e i tempi di svincolo del medesimo in relazione all'importanza delle opere da eseguire e all'entità della manomissione del corpo stradale. Con la medesima deliberazione, la Giunta regionale stabilisce, inol-

tre, l'importo del canone concessorio, le eventuali esenzioni e, nei casi previsti dall'articolo 6, comma 5, della legge regionale 10 aprile 1997, n. 12 (Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta), l'ammontare dell'indennità dovuta."

⁽³⁾ Il comma 5 dell'articolo 13 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 prevedeva quanto segue:

"5. La deliberazione di cui al comma 4 è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione."

Nota all'articolo 3:

⁽⁴⁾ Vedasi nota 4.

Note all'articolo 5:

⁽⁵⁾ L'articolo 14 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 prevede quanto segue:

*"Art. 14
(Procedimento per il rilascio
delle concessioni e delle autorizzazioni)*

1. *Le domande volte all'ottenimento delle concessioni ed autorizzazioni di cui all'articolo 13 sono dirette alla struttura competente, che ne cura l'istruttoria.*

2. *Le domande devono essere corredate della documentazione tecnica necessaria e dell'attestazione di avvenuto pagamento delle spese di sopralluogo ed istruttoria.*

3. *Le concessioni e le autorizzazioni, la cui durata non può eccedere i quindici anni, sono rilasciate con provvedimento del dirigente della struttura competente e sono assentite:*

- a) senza pregiudizio dei diritti di terzi;*
- b) con obbligo del concessionario di risarcire i danni eventualmente arrecati a terzi e all'Amministrazione regionale, derivanti dall'esecuzione degli interventi o dai depositi autorizzati o concessi;*
- c) con facoltà per l'Amministrazione regionale di imporre nuove condizioni o prescrizioni per motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza obbligo di indennizzo.*

4. *I provvedimenti di concessione ed autorizzazione, rinnovabili alla scadenza e trasferibili ad istanza degli interessati, indicano le condizioni e le prescrizioni di carattere tecnico, amministrativo ed economico alle quali gli interventi autorizzati o concessi sono assoggettati."*

⁽⁶⁾ L'articolo 20, commi 4 e 5, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 prevede quanto segue:

"4. Chiunque occupa abusivamente il suolo stradale, ovvero, avendo ottenuto la concessione, non ottempera alle relative prescrizioni, è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 169 ad euro 679.

5. *La violazione di cui ai commi 2, 3 e 4 importa la sanzione amministrativa accessoria dell'obbligo per l'autore della violazione stessa di rimuovere le opere abusive a proprie spese, secondo le norme del capo I, sezione II, del titolo VI."*

⁽⁷⁾ L'articolo 22, comma 11, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 prevede quanto segue:

"11. Chiunque apre nuovi accessi o nuove diramazioni ovvero li trasforma o ne varia l'uso senza l'autorizzazione dell'ente proprietario, oppure mantiene in esercizio accessi preesistenti privi di autorizzazione, è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 169 (144) ad euro 679 (144). La violazione importa la sanzione amministrativa accessoria dell'obbligo del ripristino dei luoghi, a carico dell'autore della violazione stessa e a proprie spese, secondo le norme del capo I, sezione II, del titolo VI. La sanzione accessoria non si applica se le opere effettuate possono essere regolarizzate mediante autorizzazione successiva. Il rilascio di questa non esime dall'obbligo di pagamento della sanzione amministrativa pecuniaria."

⁽⁸⁾ L'articolo 25, commi 5, 6 e 7, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 prevede quanto segue:

"5. Chiunque realizza un'opera o un impianto di quelli previsti nel comma 1 o ne varia l'uso o ne mantiene l'esercizio senza concessione è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 848 ad euro 3.393.

6. *Chiunque non osserva le prescrizioni indicate nella concessione o nelle norme del regolamento è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 422 ad euro 1.695.*

7. *La violazione prevista dal comma 5 importa la sanzione amministrativa accessoria dell'obbligo, a carico dell'autore della violazione ed a sue spese, della rimozione delle opere abusivamente realizzate, secondo le norme del capo I, sezione II, del titolo VI.*

La violazione prevista dal comma 6 importa la sanzione amministrativa accessoria della sospensione di ogni attività fino all'attuazione successiva delle prescrizioni violate, secondo le norme del capo I, sezione II, del titolo VI."

⁽⁹⁾ L'articolo 12 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 prevede quanto segue:

“Art. 12

Espletamento dei servizi di polizia stradale

1. *L'espletamento dei servizi di polizia stradale previsti dal presente codice spetta:*

- a) in via principale alla specialità Polizia Stradale della Polizia di Stato;*
- b) alla Polizia di Stato;*
- c) all'Arma dei carabinieri;*
- d) al Corpo della guardia di finanza;*
- d-bis) ai Corpi e ai servizi di polizia provinciale, nell'ambito del territorio di competenza;*
- e) ai Corpi e ai servizi di polizia municipale, nell'ambito del territorio di competenza;*
- f) ai funzionari del Ministero dell'interno addetti al servizio di polizia stradale;*
- f-bis) al Corpo di polizia penitenziaria e al Corpo forestale dello Stato, in relazione ai compiti di istituto.*

2. *L'espletamento dei servizi di cui all'art. 11, comma 1, lettere a) e b), spetta anche ai rimanenti ufficiali e agenti di polizia giudiziaria indicati nell'art. 57, commi 1 e 2, del codice di procedura penale.*

3. *La prevenzione e l'accertamento delle violazioni in materia di circolazione stradale e la tutela e il controllo sull'uso delle strade possono, inoltre, essere effettuati, previo superamento di un esame di qualificazione secondo quanto stabilito dal regolamento di esecuzione:*

- a) dal personale dell'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale, dell'Amministrazione centrale e periferica del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, del Dipartimento per i trasporti terrestri dell'A.N.A.S.;*
- b) dal personale degli uffici competenti in materia di viabilità delle regioni, delle province e dei comuni, limitatamente alle violazioni commesse sulle strade di proprietà degli enti da cui dipendono;*
- c) dai dipendenti dello Stato, delle province e dei comuni aventi la qualifica o le funzioni di cantoniere, limitatamente alle violazioni commesse sulle strade o sui tratti di strade affidate alla loro sorveglianza;*
- d) dal personale dell'ente ferrovie dello Stato e delle ferrovie e tramvie in concessione, che espletano mansioni ispettive o di vigilanza, nell'esercizio delle proprie funzioni e limitatamente alle violazioni commesse nell'ambito dei passaggi a livello dell'amministrazione di appartenenza;*
- e) dal personale delle circoscrizioni aeroportuali di-*

pendenti dal Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, nell'ambito delle aree di cui all'art. 6, comma 7;

f) dai militari del Corpo delle capitanerie di porto, dipendenti dal Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, nell'ambito delle aree di cui all'art. 6, comma 7.

3-bis. *I servizi di scorta per la sicurezza della circolazione, nonché i conseguenti servizi diretti a regolare il traffico, di cui all'articolo 11, comma 1, lettere c) e d), possono inoltre essere effettuati da personale abilitato a svolgere scorte tecniche ai veicoli eccezionali e ai trasporti in condizione di eccezionalità, limitatamente ai percorsi autorizzati con il rispetto delle prescrizioni imposte dagli enti proprietari delle strade nei provvedimenti di autorizzazione o di quelle richieste dagli altri organi di polizia stradale di cui al comma 1.*

4. *La scorta e l'attuazione dei servizi diretti ad assicurare la marcia delle colonne militari spetta, inoltre, agli ufficiali, sottufficiali e militari di truppa delle Forze armate, appositamente qualificati con specifico attestato rilasciato dall'autorità militare competente.*

5. *I soggetti indicati nel presente articolo, eccetto quelli di cui al comma 3-bis, quando non siano in uniforme, per espletare i propri compiti di polizia stradale devono fare uso di apposito segnale distintivo, conforme al modello stabilito nel regolamento.”*

Nota all'articolo 6:

⁽¹⁰⁾ L'articolo 18 della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 prevedeva quanto segue:

*“Art. 18
(Comitato tecnico)*

1. *Presso la struttura competente, è istituito un Comitato tecnico, composto da cinque membri, di cui due dirigenti regionali, o loro delegati, e tre esperti, esterni all'Amministrazione regionale, in discipline ingegneristiche della sicurezza stradale e tutela del territorio, scelti dalla Giunta regionale tra professionisti di comprovata esperienza. materia di:*

- a) classificazione e declassificazione delle strade regionali;*
- b) prescrizioni tecniche e di sicurezza delle strade.*

3. *Nell'esercizio dei compiti di cui al comma 2, lettera a), il Comitato è integrato da un rappresentante degli enti locali, designato dal Consiglio permanente degli enti locali.*

4. *Il Comitato è nominato con deliberazione della Giun-*

ta regionale e dura in carica tre anni, decorrenti dalla data di adozione della deliberazione di nomina. In sede di prima applicazione, il Comitato è nominato entro due mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge.

5. La Giunta regionale provvede, inoltre, con propria deliberazione:

- a) a definire le modalità di funzionamento del Comitato tecnico;
- b) a stabilire gli eventuali compensi per i componenti del Comitato tecnico, esterni all'Amministrazione regionale.".

Legge regionale 21 luglio 2016, n. 12.

Interventi regionali per la capitalizzazione delle imprese industriali ed artigiane.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga la seguente legge:

Art. 1
(Oggetto)

1. La Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste concorre alla promozione e al sostegno della capitalizzazione delle imprese industriali ed artigiane attraverso la concessione delle agevolazioni finanziarie disciplinate dalla presente legge.

Art. 2
(Destinatari degli interventi)

1. Le agevolazioni di cui alla presente legge sono concesse a favore di imprese industriali ed artigiane costituite nella forma di società di capitali ed aventi sede operativa nel territorio della regione.

Art. 3
(Tipologia degli interventi)

1. Le agevolazioni di cui alla presente legge consistono in mutui a tasso agevolato, in misura non superiore al 75 per cento dell'importo dell'operazione, a sostegno di interventi di capitalizzazione della società.
2. Gli interventi consistono in aumenti di capitale sociale a pagamento o in versamenti in conto capitale, da parte dei soci, in apposita riserva di patrimonio netto, finalizzati a sostenere progetti di creazione di nuove imprese o progetti di sviluppo di imprese esistenti, avviati successivamente alla data di presentazione della domanda di agevolazione.
3. L'importo minimo del mutuo è pari ad euro 50.000, l'im-

Loi régionale n° 12 du 21 juillet 2016,

portant mesures régionales pour la capitalisation des entreprises industrielles et artisanales.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Objet)

1. La Région autonome Vallée d'Aoste concourt à la promotion et au soutien de la capitalisation des entreprises industrielles et artisanales par l'octroi des aides financières régies par la présente loi.

Art. 2
(Destinataires des aides)

1. Les aides visées à la présente loi sont octroyées en faveur des entreprises industrielles et artisanales qui sont constituées sous forme de sociétés de capitaux et qui ont leur siège opérationnel sur le territoire régional.

Art. 3
(Aides)

1. Les aides visées à la présente loi sont constituées par des prêts bonifiés octroyés pour les opérations de capitalisation, jusqu'à concurrence de 75 p. 100 au plus du montant desdites opérations.
2. Les opérations susmentionnées consistent dans des augmentations du capital social par apport en numéraire ou dans des versements en capital, effectués par les associés, dans une réserve de patrimoine net ad hoc, en vue du soutien de projets de création de nouvelles entreprises ou de développement d'entreprises existantes destinés à être lancés après la date de dépôt de la demande d'aide.
3. Le montant minimum de chaque prêt est de 50 000 euros,

porto massimo è pari ad euro 500.000.

4. I mutui non possono avere una durata superiore a sei anni, incluso l'eventuale periodo di preammortamento di un anno.
5. Le agevolazioni previste dalla presente legge sono concesse ai sensi e nei limiti stabiliti dalla normativa europea vigente in materia di aiuti in regime de minimis.

Art. 4

(Modalità di presentazione della domanda)

1. La domanda di agevolazione, corredata del progetto imprenditoriale, è presentata alla società finanziaria regionale (FINAOSTA S.p.A.), che provvede a trasmettere copia alla struttura regionale competente in materia di industria e artigianato, di seguito denominata struttura competente. A tal fine, la Regione stipula con FINAOSTA S.p.A. apposita convenzione con la quale sono disciplinati i rapporti derivanti dallo svolgimento dell'attività istruttoria.
2. FINAOSTA S.p.A. effettua l'istruttoria delle domande presentate, ne verifica la completezza e la regolarità, nonché la validità del progetto imprenditoriale, comunicandone l'esito alla struttura competente.

Art. 5

(Concessione, diniego e revoca)

1. La concessione, il diniego e la revoca delle agevolazioni sono disposti con provvedimento del dirigente della struttura competente.
2. FINAOSTA S.p.A., a seguito del provvedimento di concessione di cui al comma 1, provvede all'erogazione del mutuo, previa verifica:
 - a) dell'approvazione, da parte degli organi societari competenti, dell'aumento di capitale sociale, della sottoscrizione del medesimo aumento e del versamento, da parte dei soci, del 25 per cento del capitale sottoscritto, nel caso di aumento di capitale sociale a pagamento della società beneficiaria dell'agevolazione;
 - b) della deliberazione assembleare di costituzione di apposita riserva di patrimonio netto non distribuibile sino alla completa restituzione del mutuo e dei versamenti, da parte dei soci, pari al 25 per cento dell'intervento, nel caso di versamenti in conto capitale a favore della società beneficiaria dell'agevolazione.
3. Gli adempimenti di cui al comma 2, lettere a) e b), devono essere posti in essere entro sei mesi dalla data del provvedimento di concessione dell'agevolazione.

le montant maximum est de 500 000 euros.

4. La durée du prêt est de six ans au maximum, y compris l'éventuelle période de différé de remboursement d'un an.
5. Les aides prévues par la présente loi sont accordées au sens et dans les limites prévues par les dispositions de l'Union européenne en vigueur en matière d'aides de minimis.

Art. 4

(Modalités de dépôt des demandes)

1. La demande d'aide, assortie du projet entrepreneurial, est déposée à la société financière régionale *FINAOSTA SpA*, qui en transmet une copie à la structure régionale compétente en matière d'industrie et d'artisanat, ci-après dénommée «structure compétente». À cette fin, la Région passe avec *FINAOSTA SpA* une convention ad hoc qui régit les relations liées à l'exercice de l'activité d'instruction.
2. *FINAOSTA SpA* procède à l'instruction des demandes déposées en contrôlant la complétude et la régularité de celles-ci ainsi que la validité du projet entrepreneurial et en communique l'issue à la structure compétente.

Art. 5

(Octroi, refus et retrait)

1. L'octroi, le refus et le retrait des aides sont décidés par acte du dirigeant de la structure compétente.
2. À la suite de l'acte d'octroi au sens du premier alinéa, *FINAOSTA SpA* procède au versement du prêt sur vérification:
 - a) De l'approbation, de la part des organes compétents de la société bénéficiaire de l'aide, de l'augmentation du capital social, de la souscription de ladite augmentation et du versement, par les associés, de 25 p. 100 du capital souscrit, dans le cas d'augmentation du capital social par apport en numéraire;
 - b) De la décision formelle de l'assemblée de constituer une réserve de patrimoine net, non distribuable jusqu'au remboursement total de l'aide, et du versement, par les associés, de 25 p. 100 du montant de l'opération, dans le cas de versements en capital en faveur de la société bénéficiaire de l'aide.
3. Les opérations au sens des lettres a) et b) du deuxième alinéa doivent être effectuées dans les six mois qui suivent la date de l'acte d'octroi de l'aide.

Art. 6
(Ispezioni e controlli)

1. La struttura competente, anche avvalendosi di FINAOSTA S.p.A., può disporre in qualsiasi momento ispezioni, anche a campione, sui progetti imprenditoriali oggetto di agevolazione, allo scopo di verificarne lo stato di attuazione, il rispetto degli obblighi previsti dalla presente legge e dal provvedimento di concessione, nonché la veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dalle società beneficiarie ai fini della concessione dell'agevolazione.
2. Per consentire lo svolgimento delle attività di controllo di cui al comma 1, i soggetti all'uopo incaricati hanno libero accesso alla sede e agli impianti delle società beneficiarie e alla documentazione necessaria.

Art. 7
(Revoca)

1. Le agevolazioni sono revocate qualora la società beneficiaria:
 - a) non adempia agli obblighi previsti dall'articolo 5, commi 2 e 3;
 - b) cessi l'attività produttiva presso la sede operativa sita nel territorio della regione durante il periodo di ammortamento del mutuo;
 - c) attui l'iniziativa in modo sostanzialmente difforme rispetto al progetto imprenditoriale approvato in sede di concessione dell'agevolazione.
2. La revoca dell'agevolazione è disposta, inoltre, qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dalla società beneficiaria per la concessione dell'agevolazione medesima.
3. La revoca del mutuo comporta l'obbligo di restituire a FINAOSTA S.p.A., entro sessanta giorni dal ricevimento del relativo provvedimento, il capitale residuo maggiorato di una somma pari alla differenza tra gli interessi calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento e gli interessi corrisposti nel periodo ricompreso tra la data di erogazione e la data di estinzione del mutuo. La revoca può essere disposta anche in misura parziale, purché proporzionale all'inadempimento riscontrato. La revoca può prevedere eventuali condizioni di rateizzazione della somma da restituire, in un periodo comunque non superiore a dodici mesi.
4. La mancata restituzione entro il termine di cui al comma 3 comporta il divieto per il soggetto inadempiente di beneficiare delle agevolazioni previste dalla presente legge per un periodo di cinque anni decorrente dalla comunicazione del provvedimento di revoca.

Art. 6
(Inspections et contrôles)

1. La structure compétente peut, éventuellement par l'intermédiaire de FINAOSTA SpA, procéder à tout moment à des inspections, même au hasard, en vue de contrôler l'état de réalisation des projets entrepreneuriaux financés, le respect des obligations prévues par la présente loi et par l'acte portant octroi de l'aide, ainsi que la véracité des déclarations et des informations fournies par les sociétés bénéficiaires aux fins de l'obtention de ladite aide.
2. Les personnes préposées aux activités de contrôle visées au premier alinéa peuvent accéder librement aux locaux et aux installations des sociétés bénéficiaires des aides, ainsi qu'à toute la documentation nécessaire.

Art. 7
(Retrait)

1. Les aides sont retirées lorsque la société bénéficiaire :
 - a) Ne s'acquitte pas des obligations au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 5 ;
 - b) Cesse l'activité de production dans le siège opérationnel situé sur le territoire régional pendant la période d'amortissement de l'emprunt ;
 - c) Réalise l'action d'une manière substantiellement difforme du projet entrepreneurial approuvé lors de l'octroi de l'aide.
2. L'aide est également retirée lorsque les contrôles effectués font ressortir la non-véracité des déclarations et des informations fournies par la société bénéficiaire en vue de l'obtention de celle-ci.
3. Le retrait de l'aide comporte l'obligation de rembourser à *FINAOSTA SpA*, dans les soixante jours qui suivent la notification de l'acte y afférent, le capital résiduel, majoré de la différence entre les intérêts calculés sur la base de la moyenne pondérée du taux officiel de référence et les intérêts versés pendant la période comprise entre la date de versement et la date d'extinction du prêt. Le retrait peut porter sur une partie de l'aide proportionnelle à la violation constatée. L'acte portant retrait de l'aide fixe les éventuelles conditions d'échelonnement du remboursement sur une période qui ne saurait dépasser douze mois.
4. Le non-remboursement de l'aide dans le délai visé au troisième alinéa entraîne l'impossibilité, pour le défaillant, de bénéficier de toute aide prévue par la présente loi pendant cinq ans à compter de la date de notification de l'acte de retrait.

Art. 8
(Sanzioni amministrative)

1. La revoca, anche parziale, dell'agevolazione, nel caso di cui all'articolo 7, comma 1, lettera b), comporta l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da un minimo della metà ad un massimo dell'intero importo del beneficio indebitamente fruito.
2. Per l'applicazione delle sanzioni di cui al comma 1, si osservano le disposizioni della legge 24 novembre 1981, n. 689 (Modifiche al sistema penale).

Art. 9
(Rinvio)

1. La disciplina di ogni altro adempimento o aspetto relativo alla concessione, al diniego e alla revoca delle agevolazioni di cui alla presente legge è demandata alla Giunta regionale, che vi provvede con propria deliberazione.
2. La deliberazione di cui al comma 1 è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

Art. 10
(Fondo di rotazione e disposizioni finanziarie)

1. La Giunta regionale è autorizzata a costituire un fondo di rotazione per la concessione dei mutui di cui all'articolo 3.
2. Al rendiconto generale della Regione è allegato, per ciascun esercizio finanziario, il rendiconto sulla situazione, al 31 dicembre di ogni anno, del fondo di cui al comma 1.
3. Il fondo di cui al comma 1 è alimentato per l'anno 2016 e per quelli successivi dalle seguenti risorse:
 - a) stanziamento iniziale, per l'anno 2016, di euro 3.000.000, il cui onere è finanziato mediante le somme già trasferite a FINAOSTA S.p.A. per consentire l'erogazione dei contributi previsti dalla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo);
 - b) rimborso, in conto capitale e in conto interessi, delle rate dei mutui;
 - c) rimborso anticipato dei mutui;
 - d) interessi maturati sulla giacenza del fondo;
 - e) recupero delle somme restituite dai soggetti beneficiari nei casi previsti dall'articolo 7.

Art. 8
(Sanctions administratives)

1. Le retrait total ou partiel de l'aide dans le cas visé à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 7 entraîne l'application d'une sanction administrative pécuniaire équivalant à une somme variable entre la moitié et le total du montant de l'aide indûment perçue.
2. Pour ce qui est de l'application des sanctions visées au premier alinéa, il est fait référence aux dispositions prévues par la loi n° 689 du 24 novembre 1981 (Modification du système pénal).

Art. 9
(Dispositions de renvoi)

1. La réglementation de toute autre formalité ou de tout autre aspect relatif à l'octroi, au refus ou au retrait des aides en cause est confiée au Gouvernement régional, qui y pourvoit par délibération.
2. La délibération visée au premier alinéa est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Art. 10
(Fonds de roulement et dispositions financières)

1. Le Gouvernement régional est autorisé à constituer un fonds de roulement pour financer l'octroi des prêts au sens de l'art. 3.
2. Les comptes de la Région sont assortis des comptes rendus relatifs à chaque exercice financier et illustrant la situation du fonds visé au premier alinéa au 31 décembre de chaque année.
3. Le fonds visé au premier alinéa est alimenté, au titre de 2016 et des années suivantes, par :
 - a) Une dotation initiale de 3 000 000 d'euros pour 2016, financée par les crédits déjà virés à FINAOSTA SpA pour l'octroi des prêts visés à la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 (Mesures régionales en faveur de la recherche et du développement);
 - b) Les crédits dérivant du remboursement de la part de capital et de la part des intérêts des échéances des prêts;
 - c) Les crédits dérivant du remboursement anticipé des prêts;
 - d) Les intérêts produits par les sommes déposées dans le fonds;
 - e) Les sommes remboursées par les bénéficiaires dans les cas prévus par l'art. 7.

4. Nella convenzione con FINAOSTA S.p.A. di cui all'articolo 4, comma 1, sono disciplinate le modalità di costituzione e di gestione del fondo di rotazione, con riferimento alle modalità di gestione degli oneri e delle perdite, all'entità dei compensi da corrispondere per i compiti assegnati ai sensi della presente legge e alle modalità di rendicontazione dell'attività svolta, i cui costi sono posti a carico del fondo medesimo.
5. I proventi derivanti dall'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 8 sono introitati nello stato di previsione delle entrate del bilancio della Regione.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 21 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 83;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 680 del 27 maggio 2016);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 31 maggio 2016;
 - Assegnata alla IV Commissione consiliare permanente in data 3 giugno 2016;
 - Acquisito il parere della IV Commissione consiliare permanente espresso in data 12 luglio 2016, e relazione della Consigliera FONTANA Carmela;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 14 luglio 2016 con deliberazione n. 2263/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 20 luglio 2016;

4. Les modalités de constitution et de gestion du fonds de roulement, ainsi que de gestion des coûts et des pertes, le montant des rémunérations dues en vue de l'accomplissement des obligations prévues par la présente loi et les modalités d'établissement des rapports d'activité, dont les coûts sont financés par les crédits dudit fonds, sont établis par la convention avec FINAOSTA SpA visée au premier alinéa de l'art. 4.
5. Les recettes dérivant de l'application des sanctions administratives visées à l'art. 8 sont inscrites à l'état prévisionnel des recettes du budget de la Région.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 juillet 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 83;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 680 du 27 mai 2016);
 - présenté au Conseil régional en date du 31 mai 2016;
 - soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 3 juin 2016;
 - examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 12 juillet 2016, et rapport de la Conseillère FONTANA Carmela;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 14 juillet 2016 délibération n. 2263/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 20 juillet 2016;

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 17 giugno 2016 n. 249.

Riconoscimento della società **EGNE WASSERKRAFT S.r.l.**, con sede a **GRESSONEY-SAINT-JEAN**, quale nuovo soggetto titolare della subconcessione di derivazione d'acqua dalla vasca dell'acquedotto comunale alimentata dalle sorgenti Fontana Sella, ubicate nel vallone di Moos, in Comune di **GRESSONEY-LA-TRINITÉ**, assentita alla ditta **RIAL IMPIANTI**, con sede a **GRESSONEY-SAINT-JEAN** ed al sig. **Andrea GADIN**, residente ad **AOSTA**, con il decreto del Presidente della Regione n. 356 in data 29 agosto 2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società **EGNE WASSERKRAFT s.r.l.**, con sede a **GRESSONEY-SAINT-JEAN**, Frazione Tschemenoal n. 18 (codice fiscale e partita IVA 01211520075), è riconosciuta quale nuova titolare della derivazione d'acqua ad uso idroelettrico già assentita alla ditta **RIAL IMPIANTI** ed al sig. **Andrea GADIN** con il decreto del Presidente della Regione n. 356 in data 29 agosto 2014.

Art 2

La società **EGNE WASSERKRAFT s.r.l.** è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nell'originario disciplinare di subconcessione prot. n. 8604/DDS in data 21 agosto 2014, registrato ad **AOSTA** il 22 agosto 2014 al n. 1337 serie III e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del relativo canone annuo, calcolato sulla potenza nominale media annua di kW 249,02, sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 249 du 17 juin 2016,

reconnaissant **EGNE WASSERKRAFT srl**, dont le siège est à **GRESSONEY-SAINT-JEAN**, en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau alimenté par les sources Fontana Sella situées dans le vallon de Moos, dans la commune de **GRESSONEY-LA-TRINITÉ**, déjà accordée à **RIAL IMPIANTI**, dont le siège est à **GRESSONEY-SAINT-JEAN**, et à **M. Andrea Gadin**, résidant à **AOSTE**, par l'arrêté du président de la Région n° 356 du 29 août 2014.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

EGNE WASSERKRAFT srl, dont le siège est au 18 du hameau de Tschemenoal, à **GRESSONEY-SAINT-JEAN** (code fiscal et numéro d'immatriculation *IVA* 01211520075), est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique déjà accordée à **RIAL IMPIANTI** et à **M. Andrea GADIN** par l'arrêté du président de la Région n° 356 du 29 août 2014.

Art. 2

EGNE WASSERKRAFT srl est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8604/DDS du 21 août 2014, enregistré à **AOSTE** le 22 août 2014 sous le n° 1337, série III, ainsi que de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, la redevance annuelle due, calculée sur la base de la puissance nominale moyenne de 249,02 kW par an et des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 giugno 2016 n. 259.

Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 15 ottobre 2015, della subconcessione rilasciata al Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, di derivazione d'acqua dal torrente Gran San Bernardo, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e successivamente modificata con i decreti n. 190 del 26 aprile 2014 e n. 84 del 23 marzo 2015.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata la subconcessione al comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, giusta la domanda di rinnovo presentata in data 25 marzo 2015, di derivare:

- a) dalla sponda destra del torrente Gran San Bernardo, nel comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, a mezzo delle opere del Rû des Barmes, dal 15/10 al 15/04 di ogni anno, moduli costanti e 0,65 (litri al minuto secondo sessantacinque) e, nei periodi compresi dal 11/10 al 14/10 e dal 16/04 al 20/05 di ogni anno, moduli massimi 0,22 (litri al minuto secondo ventidue) e medi 0,13 (litri al minuto secondo tredici);
- b) dallo scarico dell'ultima vasca alimentata dal Rû des Barmes, nel periodo compreso dal 21/05 al 10/10 di ogni anno, le acque non utilizzate dal Consorzio di miglioramento fondiario "Saint-Rhémy-Bosses" fino al valore di moduli massimi 0,22 (litri al minuto secondo ventidue) e medi 0,13 (litri al minuto secondo tredici) per produrre, sul salto di metri 260,20, la potenza nominale media annua di kW 99,49 nella centralina ubicata in località La Combaz del medesimo comune.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la subconcessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dal 15 ottobre 2015, data di scadenza dell'originaria subconcessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo n. 9494/DDS del 17 maggio 2016. Il Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES dovrà continuare a corrispondere, in favore della Regione, l'annuo canone che già corrisponde, sulla potenza

Arrêté n° 259 du 23 juin 2016,

portant renouvellement pour trente ans, à compter du 15 octobre 2015, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau du Grand-Saint-Bernard, sur le territoire de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, accordée à celle-ci, à usage hydroélectrique, par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1059 du 22 octobre 1987 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 190 du 26 avril 2014 et n° 84 du 23 mars 2015.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau accordée à la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, est renouvelée, conformément à la demande présentée le 25 mars 2015. La dite Commune est donc autorisée à dériver :

- a) sur la rive droite du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, depuis les ouvrages de prise du ru de Barmes, 0,65 module d'eau constant (soixante-cinq litres par seconde) entre le 15 octobre et le 15 avril de chaque année et 0,22 module d'eau (vingt-deux litres par seconde) au maximum et 0,13 module d'eau (treize litres par seconde) en moyenne pendant les périodes allant du 11 au 14 octobre et du 16 avril au 20 mai de chaque année ;
- b) de la vanne d'évacuation du dernier réservoir alimenté par le ru de Barmes, entre le 21 mai et le 10 octobre de chaque année, les eaux non utilisées par le consortium d'amélioration foncière Saint-Rhémy-en-Bosses, à savoir, 0,22 module d'eau (vingt-deux litres par seconde) au maximum et 0,13 module d'eau (treize litres par seconde) en moyenne, pour la production, sur une chute de 260,20 m et dans la centrale située à La Combaz, dans la commune susmentionnée, d'une puissance nominale moyenne de 99,49 kW par an.

Art. 2

L'autorisation, par sous-concession est renouvelée pour trente ans consécutifs à compter du 15 octobre 2015, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9494/DDS du 17 mai 2016 et de continuer à verser à l'avance à la Région la redevance annuelle due pour la puissance nominale moyenne

nominala media annua di 99,49 kW, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 giugno 2016 n. 260.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l., con sede a COURMAYEUR, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, in comune di NUS, a mezzo dell'opera di presa del Rû de Val, per la produzione di energia idroelettrica nella centrale ubicata in località Val Dessus del medesimo comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società SAINT BARTH BASSO S.r.l., di COURMAYEUR, di derivare, nel periodo compreso tra il 1° ottobre ed 30 marzo di ogni anno, dal torrente Saint-Barthélemy, in corrispondenza dell'opera di presa del Rû de Val, in comune di NUS, moduli massimi 5,00 (litri al minuto secondo cinquecento), medi 2,56 (litri al minuto secondo duecentocinquantesi) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 1,28 (litri al minuto secondo centoventotto) per la produzione, sul salto di metri 172,35, della potenza nominale media annua di kW 216,28 nell'impianto denominato Val Dessus.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 10446/DDS in data 6 giugno 2016. La società SAINT BARTH BASSO S.r.l.

annuelle de 99,49 kW, à usage hydroélectrique, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 260 du 23 juin 2016,

accordant pour trente ans à *Idroelettrica Saint Barth Basso srl*, dont le siège est COURMAYEUR, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy, à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru de Val, dans la commune de NUS, pour la production d'énergie hydroélectrique dans la centrale située à Val-Dessus, dans ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Saint Barth Basso srl* de COURMAYEUR est autorisée, par sous-concession, à dériver du Saint-Barthélemy, à la hauteur de l'ouvrage de prise du ru de Val, dans la commune de NUS, du 1^{er} octobre au 30 mars de chaque année 5 modules d'eau (cinq cent litres par seconde) au maximum et 2,56 modules d'eau (deux cent cinquante-six litres par seconde) en moyenne et 1,28 module d'eau en moyenne par an (cent vingt-huit litres par seconde), calculés au prorata de la période de dérivation, pour la production, dans la centrale dénommée «Val-Dessus», sur une chute de 172,35 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 216,28 kW par an.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10446/DDS du 6 juin 2016 et de verser à l'avance à l'Administra-

dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di subconcessione, l'annuo canone di euro 4.172,04 (quattromilacentosettantadue/04), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 216,28, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 29 giugno 2016 n. 266.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società ALGA S.r.l., con sede a CHAMPDEPRAZ, di derivazione d'acqua dai torrenti Lys e Moos, nelle località Weng e Moos del comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società Alga S.r.l., di CHAMPDEPRAZ, di derivare dal torrente Lys, in località Weng del comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, moduli massimi 22,54 (litri al minuto secondo duemiladuecentocinquantaquattro) e medi 7,74 (litri al minuto secondo settecetosettantaquattro) e dal torrente Moos, nell'omonima località del medesimo comune, moduli massimi 5,32 (litri al minuto secondo cinquecentotrentadue) e medi 1,68 (litri al minuto secondo centosessantotto), per la produzione, sul salto di metri 228,05, della potenza nominale media annua di kW 2.106,19 nella centrale ubicata in località Onderemwoald del sopra citato comune.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è accordata per anni trenta, successivi e

tion régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 4172,04 euros (quatre mille cent soixante-douze euros et quatre centimes), soit 19,29 euros par kW pour l'usage hydroélectrique, la puissance nominale moyenne étant de 216,28 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 266 du 29 juin 2016,

accordant pour trente ans à Alga srl, dont le siège est à CHAMPDEPRAZ, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Lys et du Moos, à Weng et à Moos, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Alga srl de Champdepraz est autorisée, par sous-concession, à dériver du Lys, à Weng, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, 22,54 modules d'eau (deux mille deux cent cinquante-quatre litres par seconde) au maximum et 7,74 modules d'eau (sept cent soixante-quatorze litres par seconde) en moyenne, et du Moos, au hameau du même nom, dans la commune susmentionnée, 5,32 modules d'eau (cinq cent trente-deux litres par seconde) au maximum et 1,68 module d'eau (cent soixante-huit litres par seconde) en moyenne pour la production, dans la centrale située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, sur une chute de 228,05 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 2106,19 kW par an.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à

continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 11052/DDS in data 14 giugno 2016. La società Alga S.r.l. dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di subconcessione, l'annuo canone di euro 53.981,65 (cinquanta-tremilanovecentottantuno/65), in ragione di euro 25,63 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 2.106,19, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 29 giugno 2016 n. 267.

Subconcessione, sino al 1° giugno 2021, alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, con sede ad AOSTA, di derivazione d'acqua dal torrente Barasson, in comune di SAINT-OYEN, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita alla medesima con il decreto del Presidente della Regione n. 770 in data 29 ottobre 1997.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, con sede ad AOSTA, di derivare dal torrente Barasson, in comune di SAINT-OYEN, moduli massimi 0,30 (litri al minuto secondo trenta) e medi annui 0,27 (litri al minuto secondo ventisette) di acqua per produrre, sul salto di metri 139,60, la potenza nominale media annua di kW 36,95, da destinare alla vendita, a variante della subconcessione originariamente assentita al medesimo ente con il decreto del Presidente della Regione n. 770 in data 29 ottobre 1997 che prevedeva l'autoconsumo dell'energia prodotta.

compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11052/DDS du 14 juin 2016 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 53 981,65 euros (cinquante-trois mille neuf cent quatre-vingt et un euros et soixante-cinq centimes), soit 25,63 euros par kW pour l'usage hydroélectrique, la puissance nominale moyenne étant de 2106,19 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 267 du 29 juin 2016,

accordant, jusqu'au 1^{er} juin 2021, à la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard, dont le siège est à AOSTE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Barasson, dans la commune de SAINT-OYEN, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 770 du 29 octobre 1997.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard, dont le siège est à AOSTE, est autorisée, par sous-concession, à dériver du Barasson, dans la commune de SAINT-OYEN, 0,30 module d'eau (trente litres par seconde) au maximum et 0,27 module d'eau (vingt-sept litres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 139,60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 36,95 kW par an destinée à la vente, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 770 du 29 octobre 1997 à des fins d'autoconsommation.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà quella fissata nell'originario decreto di subconcessione e, pertanto, scadrà in data 1° giugno 2021, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo di subconcessione protocollo n. 11323/DDS in data 16 giugno 2016. La Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo dovrà continuare a corrispondere all'Amministrazione Regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, l'annuo canone che già corrisponde, sulla potenza nominale media annua di kW 36,95.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 11 luglio 2016, n. 291.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari ai lavori di realizzazione della nuova strada di collegamento alla nuova caserma forestale, in Comune di ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di Etroubles degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione della nuova strada di collegamento alla nuova caserma forestale, in Comune di Etroubles, di proprietà delle ditte sottoelencate:

1. Fg. 17 - map. 845 (ex 230/b) di m² 171
Area urbana - C.F.

Intestato a:
"GI.MA. di MUNIER François & C. S.a.s."
c.f. 00507260073
(quota 4/10)
con sede in 11100 AOSTA,
Regione Borgnalle, 10

Art. 2

L'autorisation, par sous-concession, est accordée jusqu'au 1^{er} juin 2021, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 11323/DDS du 16 juin 2016 et de continuer à verser à l'Administration régionale la redevance annuelle qu'elle verse déjà, la puissance nominale moyenne étant de 36,95 kW par an.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 291 du 11 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES, des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement de la route menant au nouveau poste forestier, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement de la route menant au nouveau poste forestier et figurant ci-dessous, avec le nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES:

MUNIER François, n. AOSTA il
07/04/1984
c.f. MNRFNC84D07A326H
(quota 2/10)
res. 11014 ETROUBLES (AO),
Rue Abbé François Martinet 2/101,

MUNIER Mery, n. AOSTA il 20/01/1975
c.f. MNRMRY75A60A326H
(quota 2/10)
res. 11014 ETROUBLES (AO),
Rue Abbé François Martinet 2 /102,

MUNIER Daniele, n. AOSTA il 04/03/1973
c.f. MNRDNL73C04A326B
(quota 2/10)
res. 11014 ETROUBLES (AO),
Rue Abbé François Martinet 2 /201,
Indennità: € 5.640,00

2. Fg. 17 - map. 846 (ex 239/b) di m² 238 – C.T.

Intestato a:
REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
c.f. 80002270074
con sede in 11100 AOSTA,
Piazza Deffeyes n. 1
Indennità: € 5,36

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili e all'Agenzia delle Entrate dovrà essere registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'Amministrazione regionale e dell'ente espropriante, ognuno per quanto di competenza.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 11 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 293 du 13 juillet 2016,

portant autorisation d'attribuer le nom de «Séverin Chillod» à la place en face du cimetière, dans la Commune d'AYMAVILLES, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et aux Services généraux et cadastraux en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent, et ce, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale et de la Commune, qui y pourvoient chacune en ce qui la concerne;

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2016.

Le président.
Augusto ROLLANDIN

Decreto 13 luglio 2016, n. 293.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Séverin Chillod" alla piazza antistante il cimitero, nel comune di AYMAVILLES, ai sensi dell'art.1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la LR n° 61/1976, l'attribution du nom de « Séverin Chillod » à la place en face du cimetière, dans la Commune d'AYMAVILLES est autorisée.
2. La Commune d'AYMAVILLES est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'AYMAVILLES.
4. La structure organisationnelle « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 juillet 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 13 luglio 2016, n. 294.

Nomina della Commissione tecnica per la prevenzione degli incendi prevista dall'articolo 15 della legge regionale 10 novembre 2009 n. 37 e successive modificazioni di cui all'articolo 4 della legge regionale 13 febbraio 2012 n. 3.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) La Commissione tecnica regionale per la prevenzione degli incendi prevista dall'art. 15 della legge regionale 10 novembre 2009 n. 37, e successive modifiche ed integrazioni, è composta come segue:

PRESIDENTE:

il Comandante regionale dei vigili del fuoco e, in caso di assenza o impedimento del suddetto, il Vice-comandante regionale dei vigili del fuoco.

COMPONENTI:

- a) il Vicecomandante regionale dei vigili del fuoco e, in caso di assenza o impedimento del suddetto, o qualora il Vicecomandante assolva alle fun-

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Séverin Chillod" alla piazza antistante il cimitero, nel comune di AYMAVILLES.
2. Sarà cura del Comune di AYMAVILLES provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.
3. A norma dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di AYMAVILLES.
4. La struttura "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 294 du 13 juillet 2016,

portant nomination des membres de la Commission technique chargée de la prévention des incendies visée à l'art. 15 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009, telle qu'elle a été modifiée par l'art. 4 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2012.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) La Commission technique chargée de la prévention des incendies, prévue par l'art. 15 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009, est composée comme suit :

PRÉSIDENT

Le commandant régional des sapeurs-pompiers ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, le vice-commandant régional des sapeurs-pompiers ;

MEMBRES:

- a) Le vice-commandant régional des sapeurs-pompiers ou, en cas d'empêchement ou d'absence de celui-ci ou lorsque celui-ci exerce les fonctions de

- zioni di Presidente della Commissione stessa, un ispettore antincendio, con almeno cinque anni di anzianità, del Comando regionale dei vigili del fuoco designato dal Comandante ;
- b) l'ingegner Vincenzo UBERTALLE o, in caso di assenza o impedimento del suddetto, l'ingegner Lorenzo NELVA STELLIO designati dall'Ordine degli ingegneri della Regione autonoma Valle d'Aosta;
- c) l'ingegner Agostino ROFFIN o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il dottor Luigi GIAI, designati dall'Azienda Unità Sanitaria Locale (AUSL) Valle d'Aosta Dipartimento prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro;
- d) il dottor Gianni CANEPARO designato dall'Ordine dei chimici del Piemonte e della Valle d'Aosta, per lo svolgimento delle funzioni attribuite al CTR e alla Regione dal decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose), come previsto dall'articolo 4, comma 2 della legge regionale 13 febbraio 2012 numero 3;
- e) la dottoressa Paola CASTELLANO designata dall'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL), per lo svolgimento delle funzioni attribuite al CTR e alla Regione dal decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose), come previsto dall'articolo 4, comma 2 della legge regionale 13 febbraio 2012 numero 3;
- f) l'ingegner Devis PANONT o, in caso di assenza o impedimento della stessa, l'ingegner Lorenzo FRASSY, designati dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA) della Regione Autonoma Valle d'Aosta, per lo svolgimento delle funzioni attribuite al CTR e alla Regione dal decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose), come previsto dall'articolo 4, comma 2 della legge regionale 13 febbraio 2012 numero 3;
- g) il Signor Franco MOINS o, in caso di assenza o impedimento della stessa, la Signora Anna Maria GRASSI, designati dalla Direzione Territoriale del Lavoro di Aosta del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali, per lo svolgimento delle
- président de la Commission, un inspecteur d'incendie du Commandement régional des sapeurs-pompiers désigné par le commandant et ayant cinq ans d'ancienneté au moins dans son emploi ;
- b) M. Vincenzo UBERTALLE ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, M. Lorenzo NELVA STELLIO, désignés par l'Ordre des ingénieurs de la Vallée d'Aoste ;
- c) M. Agostino ROFFIN ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, M. Luigi GIAI, désignés par le Département de prévention et de sécurité des lieux de travail de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
- d) M. Gianni CANEPARO, désigné par l'Ordre des chimistes du Piémont et de la Vallée d'Aoste et chargé d'exercer les fonctions attribuées aux Comités techniques régionaux et aux Régions par le décret législatif n° 105 du 26 juin 2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2012 ;
- e) Mme Paola CASTELLANO, désignée par l'Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) et chargée d'exercer les fonctions attribuées aux CTR et aux Régions par le décret législatif n° 105/2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 3/2012 ;
- f) M. Devis PANONT ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, M. Lorenzo FRASSY, désignés par l'Agence régionale de la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et chargés d'exercer les fonctions attribuées aux CTR et aux Régions par le décret législatif n° 105/2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 3/2012 ;
- g) M. Franco MOINS ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, Mme Anna Maria GRASSI, désignés par la Direzione territoriale del lavoro d'Aoste du Ministère du travail et des politiques sociales et chargés d'exercer les fonctions

funzioni attribuite al CTR e alla Regione dal decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose), come previsto dall'articolo 4, comma 2 della legge regionale 13 febbraio 2012 numero 3;

h) l'ingegner Luca FRANZOSO designato dal Dipartimento territorio e Ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, per lo svolgimento delle funzioni attribuite al CTR e alla Regione dal decreto legislativo 26 giugno 2015, n. 105 (Attuazione della direttiva 2012/18/UE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose), come previsto dall'articolo 4, comma 2 della legge regionale 13 febbraio 2012 numero 3;

- 2) la Commissione è integrata dal Comandante del Comando provinciale di TORINO o, in caso di assenza o impedimento, dal Comandante del Comando provinciale di Novara;
- 3) assolverà la funzione da segretario della Commissione, un ispettore antincendio del Comando regionale dei vigili del fuoco designato dal Comandante e, in caso di assenza o impedimento del suddetto un dipendente del Comando regionale dei vigili del fuoco;
- 4) i componenti della Commissione di cui al comma 1 lettera b) e d) e al comma 2 hanno diritto al rimborso delle spese di viaggio e di trasferta, nella misura e con le modalità previste per i dirigenti dell'Amministrazione regionale;
- 5) la Commissione rimarrà in carica fino al termine della corrente legislatura;
- 6) Il Comando regionale dei vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 luglio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 13 luglio 2016, n. 5.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico

attribuées aux CTR et aux Régions par le décret législatif n° 105/2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 3/2012;

h) M. Luca FRANZOSO, désigné par le Département du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste et chargé d'exercer les fonctions attribuées aux CTR et aux Régions par le décret législatif n° 105/2015 (Application de la directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses), au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 3/2012.

- 2) La Commission est complétée par le commandant du commandement provincial de TURIN ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, par le commandant du commandement provincial de Novara.
- 3) Le secrétariat de la Commission est assuré par un inspecteur d'incendie du Commandement régional des sapeurs-pompiers, désigné par le commandant, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, par un fonctionnaire dudit Commandement.
- 4) Les membres de la Commission visés aux lettres b) et d) du point 1) et au point 2) ont droit au remboursement des frais de transport et de mission, dans la mesure et suivant les modalités prévues pour les dirigeants de la Région.
- 5) La Commission est nommée pour la fin de la présente législature.
- 6) Le Commandement régional des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 juillet 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 5 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en

competente in materia di acustica ambientale all'Ing. Lorenza TARANTINO.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'Ing. Lorenza TARANTINO, nata a CHIAROMONTE (PZ) il 19 maggio 1992;
2. di iscrivere il nominativo dell'Ing. Lorenza TARANTINO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 13 luglio 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

Decreto 13 luglio 2016, n. 6.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'Ing. Giovanni STIMAMIGLIO.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'Ing. Giovanni STIMAMIGLIO, nato a BOLZANO (BZ) il 13 marzo 1962;
2. di iscrivere il nominativo dell'Ing. Giovanni STIMAMIGLIO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

acoustique de l'environnement à Mme Lorenza TARANTINO, ingénieure.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à Mme Lorenza TARANTINO, ingénieure, née à CHIAROMONTE (PZ) le 19 mai 1992, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Mme Lorenza TARANTINO est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure « Qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 13 juillet 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

Arrêté n° 6 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giovanni STIMAMIGLIO, ingénieur.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Giovanni STIMAMIGLIO, ingénieur, né à BOLZANO (BZ) le 13 mars 1962, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Giovanni STIMAMIGLIO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure « Qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 13 luglio 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

Decreto 13 luglio 2016, n. 7.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'Arch. Roberto SALVATERRA.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'Arch. Roberto SALVATERRA, nato a LA SPEZIA (SP) il 22 settembre 1964;
2. di iscrivere il nominativo dell'Arch. Roberto SALVATERRA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 13 luglio 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

Decreto 13 luglio 2016, n. 8.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Dott. Marco D'AURELIO.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 13 juillet 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

Arrêté n° 7 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Roberto SALVATERRA, architecte.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Roberto SALVATERRA, architecte, né à LA SPEZIA (SP) le 22 septembre 1964, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Roberto SALVATERRA est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure « Qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 13 juillet 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

Arrêté n° 8 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Marco D'AURELIO.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al Dott. Marco D'AURELIO, nato a ORTUCCHIO (AQ) il 15 novembre 1976;
2. di iscrivere il nominativo del Dott. Marco D'AURELIO nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 13 luglio 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

Decreto 13 luglio 2016, n. 9.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Dott. Giampaolo SANCHINI.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis
decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al Dott. Giampaolo SANCHINI, nato a PERUGIA (PG) il 13 marzo 1971;
2. di iscrivere il nominativo del Dott. Giampaolo SANCHINI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 13 luglio 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Marco D'AURELIO, né à ORTUCCHIO (AQ) le 15 novembre 1976, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Marco D'AURELIO est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure «Qualité de l'air et des eaux» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 13 juillet 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

Arrêté n° 9 du 13 juillet 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Giampaolo SANCHINI.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis
arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Giampaolo SANCHINI né à PERUGIA (PG) le 13 mars 1971, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. M. Giampaolo SANCHINI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure «Qualité de l'air et des eaux» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 13 juillet 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 27 giugno 2016, n. 2871.

Voltura alla Società “Egne Wasserkraft S.r.l.”, con sede a GRESSONEY-SAINT-JEAN, dell’autorizzazione per la costruzione e l’esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d’acqua da un ramo dell’acquedotto comunale e centrale di produzione in loc. Orsia, nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, già concessa con provvedimento dirigenziale n. 939/2016 al Sig. Andrea GADIN di AOSTA e all’Impresa “Rial Impianti S.r.l.” di GRESSONEY-SAINT-JEAN, ai sensi dell’art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13.

Omissis

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI**

Omissis

decide

1. di volturare alla Società “Egne Wasserkraft S.r.l.”, con sede a GRESSONEY-SAINT-JEAN, Partita I.V.A. 01211520075, l’autorizzazione unica di cui all’articolo 52 della l.r. 13/2015, per la costruzione e l’esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d’acqua da un ramo dell’acquedotto comunale e centrale di produzione in loc. Orsia, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, concessa, con provvedimento dirigenziale 939/2016, al Sig. GADIN Andrea di AOSTA e all’Impresa “Rial Impianti S.r.l.” di GRESSONEY-SAINT-JEAN;
2. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo alla Società di cui al punto 1) tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nel provvedimento dirigenziale 939/2016;
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alla Società di cui al punto 1), al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto interessato dal procedimento ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19;

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 2871 du 27 juin 2016,

portant transfert, à *Egne Wasserkraft srl*, dont le siège est GRESSONEY-SAINT-JEAN, de l’autorisation unique visée à l’art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, déjà accordée à M. Andrea GADIN d’AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINT-JEAN par l’acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016, en vue de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux d’une branche du réseau communal d’adduction d’eau pour alimenter sa centrale de production à Orsia, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Omissis

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉCONOMIES D’ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES**

Omissis

décide

- 1) L’autorisation unique visée à l’art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, déjà accordée à M. Andrea GADIN d’AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINT-JEAN par l’acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016, est transférée à *Egne Wasserkraft srl*, dont le siège est GRESSONEY-SAINT-JEAN (numéro d’immatriculation IVA 01211520075), en vue de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux d’une branche du réseau communal d’adduction d’eau pour alimenter sa centrale de production à Orsia, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.
2. Il est établi ce qui suit :
 - a. *Egne Wasserkraft srl* est tenue d’accomplir toutes les obligations et de respecter toutes les dispositions prévues par l’acte du dirigeant n° 939/2016 ;
 - b. Le présent acte est transmis à *Egne Wasserkraft srl*, à la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Stefano MARCIAS

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 13 luglio 2016, n. 3052.

Parziale rettifica del P.D. 939/2016 recante “Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 13/2015, al Sig. Andrea GADIN di AOSTA, all'Impresa “Rial Impianti S.r.l.” di GRESSONEY-SAINT-JEAN e alla Società “Deval S.p.a.” per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua da un ramo dell'acquedotto comunale e centrale di produzione in loc. Orsia, nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea 760)”.

Omissis

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di rettificare, per il motivo indicato in premessa, il punto 2. del provvedimento dirigenziale n. 939 in data 14 marzo 2016, relativo alla concessione dell'autorizzazione unica al Sig. GADIN Andrea di AOSTA ed all'Impresa “Rial Impianti S.r.l.” di GRESSONEY- SAINT-JEAN, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ ai sensi dell'articolo 52 della l.r. 13/2015, volturata all'Impresa “Egne Wasserkraft S.r.l.” di GRESSONEY-SAINT-JEAN con provvedimento dirigenziale n. 2871 in data 27 giugno 2016, stabilendo che:
 - a) è concessa all'Impresa “Egne Wasserkraft S.r.l.”, secondo quanto previsto dal punto 3 del decreto ministeriale 10 settembre 2010, l'autorizzazione di cui al provvedimento dirigenziale 939/2016 per la costruzione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, tramite cavidotto interrato (Linea 760), dal locale centrale al palo di monte della vicina linea MT esistente “Orsia”;

3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

Acte du dirigeant n° 3052 du 13 juillet 2016,

portant rectification de l'acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016 (Délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à M. Andrea GADIN d'AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINT-JEAN, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique qui utilisera les eaux d'une branche du réseau communal d'adduction d'eau pour alimenter sa centrale de production à Orsia, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et autorisant *Deval SpA* à construire et à exploiter la ligne électrique de raccordement de ladite installation au réseau de distribution - ligne n° 760).

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES

Omissis

décide

1. Pour la raison visée au préambule, les dispositions du point 2 de l'acte du dirigeant n° 939 du 14 mars 2016 - portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à M. Andrea GADIN d'AOSTE et à *Rial Impianti srl* de GRESSONEY-SAINT-JEAN, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, autorisation transférée au nom de *Egne Wasserkraft srl* de GRESSONEY-SAINT-JEAN par l'acte du dirigeant n° 2871 du 27 juin 2016 - sont rectifiées comme suit:
 - a) L'autorisation visée audit acte du dirigeant n° 939/2016 en vue de la construction d'une ligne au sens du point 3 du décret ministériel du 10 septembre 2010 (ligne n° 760) destinée à relier l'installation en cause au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV par une conduite souterraine allant de la centrale au poteau de la ligne de moyenne tension dénommée *Orsia* est transférée à *Egne Wasserkraft srl*;

- b) la Società "Deval S.p.a." di AOSTA, secondo quanto previsto dal punto 7 del succitato decreto ministeriale 10 settembre 2010, è autorizzata all'esercizio della linea elettrica di connessione indicata alla lettera a);
- di stabilire che il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa "Egne Wasserkraft S.r.l.", alla società "Deval S.p.a.", al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, alle Strutture regionali interessate ed alla Stazione forestale competente per territorio;
 - di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
 - di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Stefano MARCIAS

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 14 luglio 2016, n. 3089.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 08/2002, della classificazione a tre stelle al complesso ricettivo all'aperto all'insegna "Villaggio Turistico Camping Cervino" ubicato in ANTEY-SAINT-ANDRÉ, Loc. Nuarsaz, n. 26.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle al villaggio turistico all'insegna "Villaggio Turistico Camping Cervino", ubicato in ANTEY-SAINT-ANDRÉ, loc. Nuarsaz n. 26, limitatamente all'area e alle strutture autorizzabili così come rappresentate nel rilievo planimetrico allegato che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- di stabilire in 755 posti letto, di cui 575 ubicati nelle 138 unità abitative autonome e 180 nelle piazzole libere, la capacità ricettiva massima autorizzabile ai fini della sola l.r. 8/2002;
- di far comunque salve, ai fini del successivo procedimento autorizzativo per la riapertura di una porzione dell'area del villaggio turistico, le determinazioni che gli organi competenti del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ

- b) Aux termes du point 7 du décret ministériel du 10 septembre 2010, *Deval SpA* est autorisée à exploiter la ligne visée à la lettre a).

- Le présent acte est transmis à *Egne Wasserkraft srl*, à *Deval SpA*, à la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, aux structures régionales concernées et au poste forestier territorialement compétent.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 3089 du 14 juillet 2016,

portant classement du centre d'hébergement de plein air dénommé *Villaggio Turistico Camping Cervino*, situé à ANTEY-SAINT-ANDRÉ (26, Nuarsaz) dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n°8 du 24 juin 2002.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO

Omissis

décide

- Pour les raisons visées au préambule, le centre d'hébergement de plein air dénommé *Villaggio Turistico Camping Cervino*, situé à ANTEY-SAINT-ANDRÉ (26, Nuarsaz) est classé 3 étoiles, limitativement à l'aire et aux structures autorisables qui résultent du relevé planimétrique faisant partie intégrante et substantielle du présent acte.
- La capacité d'accueil maximale autorisée aux fins uniquement de la loi régionale n°8 du 24 juin 2002 est fixée à 755 lits, dont 575 dans les 138 unités résidentielles autonomes et 180 dans les emplacements.
- Aux fins de l'autorisation de réouverture d'une portion de l'aire du village touristique en cause par un acte ultérieur, les décisions que les organes compétents de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ prendront relati-

vorranno assumere rispetto alla sussistenza o meno dei requisiti di sicurezza dei luoghi e all'adeguatezza degli strumenti di protezione civile a tutela dai rischi di inondazione e di colata di detrito;

4. di far comunque salve le determinazioni che gli organi competenti del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ vorranno assumere rispetto al numero massimo di posti letto autorizzabile in conformità con la capacità del Comune di gestione dell'emergenza;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Gianpaolo DE GUIO

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

vement à l'existence ou non des conditions de sécurité requises et à l'adéquation des moyens de protection civile contre le risque d'inondation ou de coulée de débris demeurent valables.

4. Les décisions que les organes compétents de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ prendront relativement au nombre maximum de lits autorisable en fonction de la capacité de la Commune de gérer les situations d'urgence demeurent valables.
5. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Gianpaolo DE GUIO

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO



**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 giugno 2016, n.735.

Scioglimento del Consiglio di amministrazione del Comitato regionale per la gestione venatoria e nomina, in sua vece, di un commissario straordinario.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di disporre lo scioglimento del Consiglio di amministrazione del Comitato regionale per la gestione venatoria;
2. di nominare il Dott. OREILLER Paolo, nato ad AOSTA, il 22 giugno 1961, residente ad AOSTA, Dirigente della Struttura regionale flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato all'agricoltura e risorse naturali, Commissario straordinario per la provvisoria gestione del Comitato sino all'insediamento degli organi di amministrazione ordinari, che dovrà avvenire entro cinque mesi;
3. di dare atto che al predetto Commissario sono conferiti i poteri spettanti al Consiglio di amministrazione, al Comitato esecutivo, al Consiglio venatorio e al Presidente del Comitato regionale per la gestione venatoria;
4. di dare atto che il presente incarico rientra tra gli incarichi aggiuntivi di cui all'articolo 20 del Testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Regione Valle d'Aosta 5 ottobre 2011 e che l'eventuale indennità trova copertura nella prenotazione di spesa di cui al PD 2399/2016;
5. di prendere atto che i compensi dovuti dal Comitato regionale per la gestione venatoria connessi all'espletamento dell'incarico di Commissario sono accertati dall'Amministrazione regionale sul capitolo di parte entrata 9505 "Recuperi per emolumenti e indennità per il personale dipendente dall'Amministrazione regionale" richiesta di parte entrata 19536 "Indennità e compensi attribuiti da terzi al personale regionale per incarichi aggiuntivi" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016-2018;
6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT REGIONAL

Délibération n° 735 du 3 juin 2016,

portant dissolution du Conseil d'administration du Comité régional de la gestion de la chasse et nomination d'un commissaire.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est procédé à la dissolution du Conseil d'administration du Comité régional de la gestion de la chasse.
2. M. Paolo OREILLER, né le 22 juin 1961 à AOSTE, résidant à AOSTE et exerçant les fonctions de dirigeant de la structure « Flore, faune, chasse et pêche » de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, est nommé commissaire en vue de la gestion du Comité en cause tant que les nouveaux organes d'administration ne seront pas installés, soit pendant cinq mois au plus.
3. Le commissaire exerce tous les pouvoirs relevant du Conseil d'administration, du Comité d'exécution, du Conseil de la chasse et du président du Comité régional de la gestion de la chasse.
4. Le mandat de commissaire relève des fonctions supplémentaires visées à l'art.20 du texte unique des dispositions contractuelles concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signé le 5 octobre 2011. L'eventuelle indemnité est couverte par les crédits à valoir sur la réservation d'engagement visée à l'acte du dirigeant n° 2399 du 1^{er} juin 2016.
5. Les sommes dues par le Comité régional de la gestion de la chasse au titre de l'exercice du mandat de commissaire sont constatées par la Région (chapitre de recettes 9505 « Recouvrement de rémunérations et d'indemnités dues aux personnels salariés de l'Administration régionale », détail 19536 « Indemnités et rémunérations attribuées par des tiers aux personnels régionaux au titre de l'exercice de fonctions supplémentaires » du budget de gestion 2016/2018 de la Région).
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Deliberazione 1° luglio 2016, n. 854.

Approvazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande), di direttive e disposizioni per l'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande nel territorio della Regione Valle d'Aosta. Revoca della DGR n. 122, in data 25 gennaio 2008, come modificata con DGR 1009, in data 11 aprile 2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni espone in premessa e d'intesa con il Consiglio permanente degli enti locali, le direttive e disposizioni contenute nell'allegato alla presente deliberazione, della quale costituisce parte sostanziale ed integrante, relative all'esercizio dell'attività di somministrazione e bevande nel territorio della regione Valle d'Aosta;
- 2) di revocare, conseguentemente, la deliberazione della Giunta regionale n. 122, in data 25 gennaio 2008, come modificata con deliberazione della Giunta regionale n. 1009, in data 11 aprile 2008;
- 3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 4) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta secondo le disposizioni dettate dalla legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali).

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 854, in data 1° luglio 2016.

Direttive e disposizioni, ai sensi dell'articolo 8, comma 1, della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13), per l'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande nel territorio della Regione Valle d'Aosta.

Délibération n° 854 du 1^{er} juillet 2016,

portant approbation des directives et des dispositions en vue de l'exercice de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons en Vallée d'Aoste, aux termes du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 122 du 25 janvier 2008, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1009 du 11 avril 2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les directives et les dispositions visées à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération, en vue de l'exercice de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons en Vallée d'Aoste, sont approuvées pour les raisons visées au préambule et de concert avec le Conseil permanent des collectivités locales.
- 2) La délibération du Gouvernement régional n° 122 du 25 janvier 2008, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1009 du 11 avril 2008, est donc retirée.
- 3) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au sens des dispositions de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994).

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 854 du 1^{er} juillet 2016.

Directives et dispositions en vue de l'exercice de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons en vallée d'aoste, aux termes du premier alinéa de l'art.8 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996).

Art. 1
(Finalità e oggetto)

1. Per il perseguimento degli obiettivi di cui all'art. 1 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13), con le presenti direttive e disposizioni, al fine di assicurare funzionalità, produttività e corretto sviluppo del servizio di somministrazione di alimenti e bevande nel territorio della regione Valle d'Aosta, garantendo un adeguato bilanciamento dei motivi imperativi di interesse generale quali l'ordine pubblico, la sicurezza stradale, lo sviluppo equilibrato dello spazio vitale urbano, lo sviluppo organico e controllato del territorio, la tutela dei consumatori, dei lavoratori, del patrimonio storico, culturale e artistico, nonché dell'ambiente, ivi incluso l'ambiente urbano, sono individuate, in attuazione dell'art. 8, comma 1, della medesima l.r. 1/2006:
 - a) le singole e specifiche attività che possono essere svolte nell'ambito degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande e le denominazioni delle diverse tipologie di esercizi;
 - b) le direttive di carattere generale per l'adozione, da parte dei Comuni, di atti di programmazione delle aperture degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande, anche a carattere stagionale, nelle zone del territorio regionale da sottoporre a tutela in conformità a quanto previsto dall'art. 64, comma 3, del decreto legislativo 26 marzo 2010, n. 59 (Attuazione della direttiva 2006/123/CE relativa ai servizi nel mercato interno);
 - c) le direttive di carattere generale volte alla prevenzione dell'abuso di sostanze alcoliche;
 - d) le disposizioni applicative relative all'esercizio delle attività di somministrazione di alimenti e bevande di cui all'art. 8, comma 3, della l.r. 1/2006 e alla presentazione dei titoli abilitativi temporanei di cui all'art. 10 della l.r. medesima.

Art. 2
(Singole e specifiche attività e relative denominazioni)

1. Gli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande rientrano in un'unica tipologia definita esercizi per la somministrazione di alimenti e bevande. Tali esercizi possono somministrare anche bevande alcoliche di qualsiasi gradazione, nonché latte, dolci e generi di pasticceria e gelateria.
2. Nell'ambito degli esercizi di cui al comma 1, possono essere svolte le singole e specifiche attività individuate nel regolamento regionale di cui all'art. 20, comma 5, della

Art. 1^{er}
(Fins et objet)

1. Aux fins visées à l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996), ainsi qu'en vue du bon fonctionnement, de la productivité et du développement correct des services de fourniture d'aliments et de boissons en Vallée d'Aoste et de la conciliation des impératifs d'intérêt général, tels que l'ordre public, la sécurité routière, le développement équilibré de l'espace vital urbain, l'essor général et maîtrisé du territoire, la protection des consommateurs et des travailleurs et la sauvegarde du patrimoine historique, culturel, artistique et environnemental, y compris le milieu urbain, le présent texte établit, en application du premier alinéa de l'art. 8 de ladite loi, ce qui suit:
 - a) Les différentes activités qui peuvent être exercées dans les établissements de fourniture d'aliments et de boissons et les dénominations des différents types d'établissement;
 - b) Les directives générales relatives à l'adoption par les Communes des actes de programmation de l'ouverture, même saisonnière, des établissements de fourniture d'aliments et de boissons dans les différentes zones à régime restrictif visées au troisième alinéa de l'art. 64 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010 (Application de la directive 2006/123/CE relative aux services dans le marché intérieur);
 - c) Les directives générales en vue de la prévention de l'abus de boissons alcoolisées;
 - d) Les dispositions d'application en vue de l'exercice des activités de fourniture d'aliments et de boissons au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006 et de la présentation des titres d'habilitation temporaire visés à l'art. 10 de ladite loi.

Art. 2
(Activités et dénominations y afférentes)

1. Les établissements de fourniture d'aliments et de boissons relèvent d'une seule catégorie d'autorisation, dénommée «Établissements de fourniture d'aliments et de boissons». Ils peuvent servir également des boissons alcoolisées de n'importe quelle teneur d'alcool, ainsi que du lait, des sucreries, des pâtisseries et des glaces.
2. Les établissements visés au premier alinéa peuvent exercer n'importe quelle activité parmi celles indiquées au règlement régional évoqué au cinquième alinéa de l'art. 20

- l.r. 1/2006, con cui sono definiti i requisiti igienico-sanitari per l'esercizio dell'attività.
3. Gli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande rientrano in una delle 4 tipologie del regolamento regionale di cui all'art. 20, comma 5, della l.r. 1/2006, e possono assumere le seguenti denominazioni:
 - a) bar, bar-pasticceria, bar-gelateria, bar-cremeria, bar-creperia, caffetteria, sala da the;
 - b) birreria, pub, enoteca, wine-bar, bar gastronomico;
 - c) self-service, fast food, tavola calda;
 - d) ristorante, trattoria, osteria, pizzeria.
 4. Eventuali denominazioni di esercizi di somministrazione di alimenti e bevande non comprese tra quelle elencate al comma 3 possono rientrare in una delle tipologie previste nel regolamento regionale di cui all'art. 20, comma 5, della l.r. 1/2006, in base ai requisiti igienico-sanitari effettivamente posseduti dall'esercizio.
 5. Ai sensi degli artt. 4, comma 3, e 11, comma 1, della l.r. 1/2006, chiunque intenda gestire un'attività di somministrazione di alimenti e bevande ha l'obbligo, prima di iniziare a svolgere l'attività, di comunicare allo sportello unico competente per territorio tutte le attività che intende esercitare nel proprio esercizio. Detto obbligo sussiste, altresì, in caso di subingresso di nuovo titolare o gestore ovvero nel caso di ampliamento o trasferimento della sede.
 6. La violazione delle disposizioni di cui al comma 5 comporta, ai sensi dell'art. 17, comma 3, della l.r. 1/2006, la sanzione amministrativa pecuniaria del pagamento di una somma di denaro da euro 150 a euro 1.000.
 7. Ai sensi dell'art. 4, comma 4, della l.r. 1/2006, gli esercizi di cui al presente articolo hanno facoltà di vendere per asporto, senza ulteriori titoli abilitativi, gli alimenti e bevande che somministrano. I prezzi degli alimenti e bevande venduti per asporto devono essere indicati, ai sensi del comma 1 dell'art. 15 della l.r. 1/2006, in modo chiaro e ben visibile, mediante cartello o altro mezzo idoneo.
 8. Le attività di somministrazione di alimenti e bevande sono soggette anche alla disciplina recata dalle seguenti norme:
 - a) Regio decreto 18 giugno 1931, n. 773 (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza - TULPS);
- de la LR n° 1/2006, qui définit les conditions hygiéniques et sanitaires requises pour l'exercice de celles-ci.
3. Les établissements de fourniture d'aliments et de boissons sont classés suivant les quatre catégories d'activité visées au règlement régional mentionné au cinquième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 1/2006, à savoir:
 - a) Bar, bar-pâtisserie, bar à glaces, bar-crêmerie, bar-crêperie, cafétéria, salon de thé;
 - b) Brasserie, pub, œnothèque, bar à vins, bar gastronomique;
 - c) Restaurant en libre-service, restaurant rapide, *tavola calda*;
 - d) Restaurant, *trattoria*, *osteria*, pizzeria.
 4. Toute dénomination autre que celles énumérées au troisième alinéa peut être considérée comme relevant de l'une des catégories prévues par le règlement régional visé au cinquième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 1/2006, en fonction des conditions hygiéniques et sanitaires remplies.
 5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 4 et du premier alinéa de l'art. 11 de la LR n° 1/2006, quiconque souhaite gérer un établissement de fourniture d'aliments et de boissons se doit, avant l'ouverture, de communiquer au guichet unique territorialement compétent toutes les activités qu'il entend exercer dans son établissement ainsi que tout agrandissement ou déplacement de celui-ci. Il en est de même en cas de changement de propriétaire ou d'exploitant.
 6. La violation des dispositions visées au cinquième alinéa entraîne l'application d'une sanction administrative consistant dans le paiement d'une amende dont le montant est compris entre 150 et 1000 euros, aux termes du troisième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 1/2006.
 7. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 1/2006, les établissements visés au présent article peuvent vendre à emporter les aliments et les boissons qu'ils servent. Les prix des aliments et des boissons à emporter doivent être indiqués de manière claire et bien visible sur un panneau ou sur un autre support adéquat, aux termes du premier alinéa de l'art. 15 de ladite loi.
 8. Les établissements de fourniture d'aliments et de boissons tombent, par ailleurs, sous le coup des dispositions suivantes:
 - a) Décret du roi n° 773 du 18 juin 1931 (Texte unique des lois en matière de sécurité publique);

- b) Regio decreto 6 maggio 1940, n. 635 (Regolamento per l'esecuzione del TULPS), come modificato dal D.P.R. 28 maggio 2001, n. 311 (Semplificazione autorizzazioni di P.S.);
- c) D.M. 17 dicembre 1992, n. 564 (Regolamento concernente i criteri di sorvegliabilità dei locali adibiti a pubblici esercizi per la somministrazione di alimenti e bevande), come modificato dal D.M. 5 agosto 1994, n. 534, in materia di sorvegliabilità dei locali.

Art. 3
*(Zone da sottoporre a tutela
e programmazione comunale)*

1. Al fine di assicurare un corretto sviluppo del settore della somministrazione di alimenti e bevande nel territorio della regione Valle d'Aosta, i Comuni possono individuare zone del proprio territorio da sottoporre a tutela. Limitatamente a tali zone, i Comuni adottano, ai sensi dell'art. 64, comma 3, del d.lgs. 59/2010, provvedimenti di programmazione delle aperture degli esercizi, ferma restando l'esigenza di garantire sia l'interesse della collettività inteso come fruizione di un servizio adeguato sia quello dell'imprenditore al libero esercizio dell'attività. Tale programmazione può prevedere, sulla base di parametri oggettivi e indici di qualità del servizio, divieti o limitazioni all'apertura di nuove strutture limitatamente ai casi in cui ragioni non altrimenti risolvibili di sostenibilità ambientale, sociale e di viabilità rendano impossibile consentire ulteriori flussi di pubblico nella zona senza incidere in modo gravemente negativo sui meccanismi di controllo in particolare per il consumo di alcolici, e senza ledere il diritto dei residenti alla vivibilità del territorio e alla normale mobilità. In ogni caso, resta ferma la finalità di tutela e salvaguardia delle zone di pregio paesaggistico, storico, architettonico e ambientale e sono vietati criteri legati alla verifica di natura economica o fondati sulla prova dell'esistenza di un bisogno economico o sulla prova di una domanda di mercato, quali entità delle vendite di alimenti e bevande e presenza di altri esercizi di somministrazione.
2. Ferma restando la tipologia unica di abilitazione ai sensi del comma 1 dell'art. 2, i Comuni, in conformità alle disposizioni di cui al presente articolo e alle direttive di cui all'art. 4 e nel rispetto delle norme e degli strumenti urbanistici vigenti, determinano, attraverso apposito atto di programmazione da approvare entro 6 mesi dalla data di adozione della presente deliberazione, i criteri di insediamento ed i requisiti qualitativi per l'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche a carattere stagionale, nelle zone del loro territorio sottoposte a

- b) Décret du roi n° 635 du 6 mai 1940 (Règlement d'application du texte unique des lois en matière de sécurité publique), tel qu'il a été modifié par le décret du président de la République n° 311 du 28 mai 2001 (Simplification des autorisations de sécurité publique);
- c) Décret ministériel n° 564 du 17 décembre 1992 (Règlement concernant les critères de surveillance des établissements de fourniture d'aliments et de boissons), tel qu'il a été modifié par le décret ministériel n° 534 du 5 août 1994.

Art. 3
*(Zones à régime restrictif
et programmation communale)*

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 64 du décret législatif n° 59/2010 et aux fins du développement correct du secteur de la fourniture d'aliments et de boissons en Vallée d'Aoste, les Communes peuvent délimiter, sur leur territoire, des zones à régime restrictif pour lesquelles elles prennent des actes de programmation de l'ouverture des établissements, compte tenu de la nécessité de garantir aussi bien l'intérêt de la collectivité à bénéficier de services adéquats, que l'intérêt de l'entrepreneur à exercer librement son activité. La programmation en cause peut prévoir, sur la base de paramètres objectifs et d'indices de qualité des services, des interdictions ou des limites à l'ouverture de nouveaux établissements dans les cas où des raisons incontournables de durabilité du point de vue environnemental, social et de la circulation imposent l'exclusion de tout flux de public supplémentaire dans la zone concernée, sous peine de retombées fortement négatives sur les mécanismes de contrôle, notamment de la consommation de boissons alcoolisées, et sur le droit des résidents de bénéficier d'un territoire vivable et de conditions de circulation normales. En tout état de cause, la protection et la sauvegarde des zones de valeur paysagère, historique, architecturale et environnementale demeurent prioritaires et il est interdit d'établir des critères liés à des considérations économiques ou fondés sur la constatation de l'existence d'un besoin économique ou d'une demande de la part du marché (par exemple, envergure des ventes d'aliments et de boissons ou présence d'autres établissements).
2. Sans préjudice de la catégorie unique d'autorisation visée au premier alinéa de l'art. 2, chaque Commune fixe – conformément aux dispositions du présent article, aux directives mentionnées à l'art. 4 et aux dispositions et aux documents d'urbanisme en vigueur – les critères d'autorisation en vue de l'ouverture des établissements et les conditions qualitatives nécessaires en vue de l'exercice, saisonnier ou non, de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons dans les zones à régime restrictif, et ce, par un acte de programmation qui doit être pris dans les six

tutela.

3. La nuova apertura o il trasferimento di sede nelle zone sottoposte a tutela di esercizi di somministrazione di alimenti e bevande sono soggetti, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 1/2006, ad autorizzazione rilasciata dal Comune, a mezzo dello sportello unico competente per territorio, previa presentazione di apposita domanda da presentare allo sportello medesimo.
4. Ai fini di cui ai commi precedenti, ciascun Comune, con l'atto di programmazione di cui al comma 2, individua le zone del proprio territorio da sottoporre a tutela.
5. Nelle more dell'adozione dell'atto di programmazione comunale di cui al comma 2, si applicano le disposizioni di cui all'art. 10.

Art. 4

(Direttive generali per la programmazione comunale nelle zone soggette a tutela)

1. La programmazione comunale per il rilascio delle autorizzazioni all'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande nelle zone soggette a tutela è finalizzata ad assicurare, nel rispetto degli obiettivi di cui all'art. 1 della l.r. 1/2006, innovazione, funzionalità, qualificazione, produttività e corretto sviluppo del servizio tenendo presente l'esigenza di contemperare il diritto dell'imprenditore al libero esercizio dell'attività con quello della collettività e dei consumatori alla fruizione di un servizio adeguato e rispondente ai diversi bisogni e necessità.
2. I criteri di insediamento ed i requisiti qualitativi per l'esercizio dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche a carattere stagionale, nelle zone del territorio comunale sottoposte a tutela sono riferiti all'ubicazione dell'esercizio e alle sue caratteristiche gestionali, strutturali o funzionali e possono essere differenziati in base:
 - a) alle varie parti del territorio comunale o zone;
 - b) alle ipotesi di apertura, trasferimento di sede, modifica della superficie, interventi di manutenzione straordinaria, restauro, risanamento conservativo e ristrutturazione edilizia dei locali;
 - c) all'attività effettivamente svolta, nell'ambito del medesimo titolo abilitativo per tipologia unica, sulla base della classificazione di cui ai commi 2 e 3 dell'art. 2;
 - d) alla superficie destinata esclusivamente alla sommi-

mois qui suivent la date de la délibération ayant approuvé les présentes dispositions et directives.

3. L'ouverture de tout nouvel établissement, ainsi que le déplacement d'une activité déjà existante, dans une zone à régime restrictif sont subordonnés, aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 1/2006, à l'autorisation de la Commune, accordée par l'intermédiaire du guichet unique territorialement compétent sur présentation à ce-lui-ci d'une demande ad hoc.
4. Aux fins visées aux alinéas ci-dessus, l'acte de programmation visé au deuxième alinéa délimite les zones du territoire communal à régime restrictif.
5. Dans l'attente de la prise de l'acte de programmation au sens du deuxième alinéa, il est fait application des dispositions visées à l'art. 10.

Art. 4

(Directives générales pour la programmation communale relative aux zones à régime restrictif)

1. La programmation communale pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de fourniture d'aliments et de boissons dans les zones à régime restrictif vise à assurer, dans le respect des objectifs mentionnés à l'art. 1^{er} de la LR n° 1/2006, l'innovation, le bon fonctionnement, la qualification, la productivité et le développement correct des services de fourniture d'aliments et de boissons, compte tenu de la nécessité de concilier le droit de l'entrepreneur d'exercer librement son activité et celui de la collectivité et des consommateurs de bénéficier de services adéquats et répondant aux différents besoins.
2. Les critères d'autorisation et les conditions qualitatives requises en vue de l'exercice, saisonnier ou non, de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons dans les zones du territoire communal à régime restrictif tiennent à la localisation de l'établissement à ouvrir et aux caractéristiques de celui-ci du point de vue de la gestion, de la structure ou du fonctionnement et peuvent varier :
 - a) En fonction de la zone ou de la partie du territoire communal concernée ;
 - b) Selon s'il s'agit d'une ouverture, d'un déplacement, d'une modification de la superficie ou de travaux d'entretien extraordinaire, de restauration, de réhabilitation et de restructuration ;
 - c) En fonction de l'activité effectivement exercée dans le cadre de l'autorisation unique, sur la base de la classification visée au deuxième et au troisième alinéa de l'art. 2 ;
 - d) Selon la surface destinée uniquement à la fourniture

- nistrazione di alimenti e bevande (esclusi i servizi e zone di pertinenza).
3. I Comuni, nell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3, possono tenere conto dei seguenti criteri di insediamento e/o requisiti qualitativi:
- a) divieto, limitazione o imposizione di specifiche condizioni, ivi compresi eventuali limiti di distanza minima, all'insediamento di nuovi esercizi esclusivamente nel caso di:
 - 1) oggettive ragioni di tutela e salvaguardia della sostenibilità ambientale, sociale e viaria non altrimenti risolvibili;
 - 2) oggettive finalità di tutela delle zone di pregio paesaggistico, storico e architettonico;
 - 3) altri motivi imperativi di interesse generale;
 - b) individuazione di aree o edifici aventi carattere storico, ambientale, non necessariamente soggetti a relativo vincolo, nei quali interdire la presenza di specifiche tipologie di arredo di esercizi di somministrazione o consentirne a determinate condizioni;
 - c) individuazione, a fini di tutela della quiete, di aree e porzioni di centri abitati nelle quali interdire o limitare specifiche attività di somministrazione o richiedere la totale o parziale insonorizzazione dei locali;
 - d) subordinazione a specifica valutazione di impatto viario e di mobilità dell'insediamento di esercizi di somministrazione di maggiore dimensione, come individuata dai Comuni, nelle aree a rischio di congestione di traffico a tal fine individuate, prevedendo la richiesta di presentazione di apposita relazione redatta da un tecnico abilitato contenente la simulazione dei carichi di traffico ingenerati dal nuovo esercizio;
 - e) subordinazione, in specifiche aree, dell'insediamento di esercizi di somministrazione di maggiore dimensione, come individuata dai Comuni, al ricorso e all'utilizzo di specifici accorgimenti e soluzioni volti a garantire la mitigazione dell'impatto ambientale in tema di riduzione, riutilizzo, riciclo e smaltimento dei rifiuti, e il contenimento del livello di emissioni e di impatto acustico;
 - f) previsione di distanze minime e/o di obblighi di totale o parziale insonorizzazione per attività di somministrazione nei pressi di ospedali, case di cura o di ripo-
- d'aliments et de boissons (et donc à l'exclusion de la surface destinée aux services et des aires accessoires).
3. Dans l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3, les Communes peuvent prévoir :
- a) La limitation du nombre de nouveaux établissements, voire l'interdiction de ceux-ci, ou encore la fixation de conditions spécifiques – y compris des distances minimales entre les établissements – pour l'ouverture de ceux-ci, mais exclusivement :
 - 1) Lorsque des raisons objectives et incontournables de durabilité du point de vue environnemental, social et de la circulation l'imposent ;
 - 2) À des fins de protection et de sauvegarde des zones de valeur paysagère, historique et architecturale ;
 - 3) Si d'autres impératifs d'intérêt général l'exigent ;
 - b) La détermination des aires ou des bâtiments revêtant un intérêt historique ou environnemental, qu'ils soient soumis ou non aux servitudes y afférentes, dans lesquels l'aménagement d'établissements de fourniture d'aliments et de boissons avec certains types de mobilier est soit interdit, soit soumis à des conditions ;
 - c) La délimitation des aires ou des portions d'agglomérations dans lesquelles, à des fins de protection du droit au calme, certaines activités de fourniture d'aliments et de boissons peuvent être interdites ou limitées ou l'insonorisation totale ou partielle des locaux peut être exigée ;
 - d) L'obligation d'évaluation de l'impact des établissements de plus grande dimension selon les paramètres fixés par les Communes elles-mêmes en termes de circulation et de mobilité dans les zones à risque de congestion routière, sur présentation d'un rapport, dressé par un technicien agréé, avec la simulation des volumes de circulation susceptibles d'être engendrés par tout nouvel établissement ;
 - e) Dans certaines aires, l'obligation, pour tout nouvel établissement de plus grande dimension selon les paramètres fixés par les Communes elles-mêmes, d'adopter et d'appliquer des mesures et des dispositifs de mitigation de l'impact sur l'environnement en vue de la réduction, de la réutilisation, du recyclage et de l'élimination des déchets, ainsi que du plafonnement des émissions et des nuisances sonores ;
 - f) La distance minimale depuis les hôpitaux, les établissements de soins, les maisons de retraite, les écoles, les églises et les autres lieux de culte et/ou l'obliga-

so, scuole, chiese e altri luoghi di culto;

g) subordinazione dell'insediamento di esercizi di somministrazione al raggiungimento di un punteggio complessivo minimo fondato sul possesso di requisiti qualitativi inerenti al servizio determinati sulla base dei parametri seguenti:

1) parametri di gestione aziendale: possesso di titoli attestanti la frequenza a corsi di formazione e di specializzazione in materia di somministrazione di alimenti e bevande, apertura al pubblico per almeno 8 ore al giorno anche non continuative, chiusura serale entro le ore 24.00, garanzia di apertura anche in giorni festivi calendarizzati, non somministrazione di superalcolici, non installazione di videogiochi o apparecchiature per il gioco d'azzardo, possesso di menù in almeno 3 lingue, somministrazione prevalente di prodotti tipici locali, possesso di menù per intolleranze alimentari;

2) parametri strutturali del locale: accessi privi di barriere architettoniche, servizi igienici aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalla normativa vigente, insonorizzazione dei locali o di parte di essi, parametri massimi di densità di posti-consumatore in relazione alla superficie di somministrazione dichiarata e autorizzata, raccolta rifiuti differenziata, utilizzo di apparecchiature di classe A+ o A++ a fini di risparmio energetico, impianti solari per acqua sanitaria, energia elettrica fotovoltaica e/o altre forme di energia rinnovabile, aria condizionata attraverso pompe di calore con inverter, spazio privato riservato ai fumatori separato dalla zona di somministrazione e munito di adeguato impianto di aspirazione, parcheggio riservato alla clientela, impianti ricreativo-sportivi riservati alla clientela;

3) parametri accessori: apertura ad almeno un certo numero di metri di distanza percorribile a piedi da esercizi già esistenti, area espositiva non inferiore a 1 mq per pubblicizzare eventi e manifestazioni utilizzabile dal Comune, superficie di somministrazione aggiuntiva rispetto ad una determinata superficie minima, guardaroba con servizio, accesso ad internet, copertura wifi ad uso esclusivo dei clienti, area ludica per bambini attrezzata, interna od esterna, di una determinata superficie minima, zona fasciatoio di una determinata superficie minima, divise uniformi del personale, apparecchio per il test alcolometrico a disposizione gratuita dei clienti;

h) disponibilità adeguata di parcheggi, nelle aree mag-

tion d'insonorisation totale ou partielle des établissements de fourniture d'aliments et de boissons;

g) L'obligation, pour tout nouvel établissement, d'atteindre un nombre minimum de points au titre des conditions qualitatives suivantes :

1) Conditions de gestion : titres attestant la participation à des cours de formation et de spécialisation en matière de fourniture d'aliments et de boissons ; ouverture au public pendant huit heures au moins par jour, même non consécutives ; fermeture au plus tard à minuit ; ouverture assurée pendant certains jours de fête programmés ; fourniture de boissons alcoolisées mais non pas de spiritueux ; absence de jeux ou machines à sous ; menu en trois langues au moins ; prédominance, dans l'offre, des produits typiques locaux ; menu pour intolérants alimentaires ;

2) Conditions structurelles : absence de barrières architecturales ; services hygiéniques supplémentaires par rapport à ceux prévus par les dispositions en vigueur ; insonorisation de tout ou partie des locaux ; densité des places pour les clients par rapport à la superficie de service des aliments et des boissons déclarée et autorisée ; tri des déchets ; utilisation d'appareils de classe énergétique A+ ou A++ ; installations solaires pour la production d'eau sanitaire ; utilisation d'énergie photovoltaïque et/ou d'autres énergies renouvelables ; climatisation par pompe à chaleur Inverter ; espace fumeurs séparé des locaux de services des aliments et des boissons et doté d'une installation d'aspiration appropriée ; parc de stationnement réservé à la clientèle ; installations de loisirs et de sports réservées à la clientèle ;

3) Conditions accessoires : localisation à un certain nombre de mètres de distance à pieds depuis les établissements déjà existants ; espace d'exposition d'au moins un mètre carré à la disposition de la Commune pour promouvoir les événements et les manifestations ; superficie consacrée au service des aliments et des boissons supplémentaire par rapport aux seuils établis ; vestiaire avec service hygiénique ; accès à l'internet ; connexion WI-FI à usage exclusif des clients ; espace de jeux pour enfants, à l'intérieur ou à l'extérieur, d'une superficie minimale donnée ; nursery d'une superficie minimale donnée ; personnel en uniforme ; alcooltest à la disposition des clients gratuitement ;

h) Dans les aires de circulation plus intense, la présence

giormente interessate da flusso autoveicolare, al fine di garantire il diritto dei residenti alla vivibilità del territorio e alla normale mobilità;

- i) previsione, nell'ambito degli strumenti urbanistici, di una specifica destinazione d'uso per la somministrazione di alimenti e bevande, disponendo l'eventuale divieto di cambio di destinazione per attività storiche o di tradizione;
 - j) individuazione, nell'ambito della tipologia unica esercizi per la somministrazione di alimenti e bevande, di specifiche attività la cui presenza o tipo di allestimento sia in contrasto con le caratteristiche dei centri storici o con particolari aree di pregio tali da essere escluse per i motivi imperativi di interesse generale di cui al comma 1 dell'art. 8 della l.r. 1/2006;
 - k) divieto, nei centri storici e in altre zone del territorio soggette a tutela in quanto ritenute di pregio artistico, storico, architettonico e ambientale, di uso di determinati materiali o di tipologie di allestimento di spazi esterni ai locali che possano nuocere all'immagine dell'area interessata;
 - l) limitazione agli orari di esercizio dell'attività esclusivamente per finalità connesse con la tutela della salute, dei lavoratori, dell'ambiente, ivi incluso l'ambiente urbano, e dei beni culturali, nonché dell'esercizio dei diritti alla normale mobilità, alla sicurezza e quiete pubblica, alla vivibilità del territorio e degli spazi di uso pubblico;
 - m) garanzia della fruizione da parte della collettività di un servizio adeguato anche attraverso l'autorizzazione di attività stagionali, di durata non inferiore a 60 giorni e non superiore a 210 giorni, prevedendo aperture e chiusure obbligatorie in determinati periodi ed in parti determinate del territorio comunale;
 - n) divieto di adozione di criteri e/o requisiti legati a verifiche di natura economica o fondati sulla prova dell'esistenza di un bisogno economico o sulla prova di una domanda di mercato, quali entità delle vendite di alimenti e bevande e presenza di altri esercizi di somministrazione, o relativi a caratteristiche soggettive dell'esercente o fondati sulla residenza, provenienza, nazionalità o sede legale dell'impresa esercente;
 - o) garanzia di semplificazione e trasparenza amministrativa relativamente ai procedimenti abilitativi all'esercizio dell'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.
4. Fermi restando i criteri di differenziazione di cui al com-

d'un nombre suffisant de parcs de stationnement, afin qu'il soit garanti aux résidents un milieu vivable et des conditions de mobilité normales;

- i) Le respect de la destination spécifique de l'aire concernée par l'ouverture du nouvel établissement aux activités de fourniture d'aliments et de boissons prévue dans les documents d'urbanisme par l'éventuelle interdiction de modifier la destination des activités historiques ou traditionnelles;
 - j) La définition, dans le cadre de la catégorie unique des établissements de fourniture d'aliments et de boissons, des activités spécifiques dont la présence ou les aménagements contrastent avec les caractéristiques des centres historiques ou des zones de valeur, ce qui entraîne l'exclusion de celles-ci du fait des impératifs d'intérêt général visés au premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006;
 - k) L'interdiction, dans les centres historiques et dans les zones de valeur artistique, historique, architecturale et environnementale, du recours à certaines matières ou à certains types d'aménagements des espaces extérieurs des établissements, lorsqu'ils nuisent à l'image de la zone concernée;
 - l) La limitation des horaires d'ouverture exclusivement à des fins liées à la protection de la santé, des travailleurs, de l'environnement – y compris le milieu urbain – et des biens culturels ou à l'exercice des droits à une mobilité normale, à la sécurité, au calme et à un territoire et à des espaces publics vivables;
 - m) La garantie à la collectivité de services appropriés, notamment par l'autorisation de l'exercice d'activités saisonnières pendant soixante jours au moins et deux cent dix jours au plus, avec des ouvertures ou des fermetures obligatoires pendant des périodes ou dans des zones données;
 - n) L'interdiction d'adoption de critères fondés sur des considérations économiques ou sur la constatation de l'existence d'un besoin économique ou d'une demande de la part du marché (par exemple, envergure des ventes d'aliments et de boissons ou présence d'autres établissements) ou liés aux caractéristiques subjectives ou à la résidence, à la provenance et à la nationalité de l'exploitant ou au siège social de l'entreprise;
 - o) La simplification et la transparence des procédures administratives d'habilitation à l'exercice de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons.
4. Sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa, les

ma 2, i Comuni, nell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3, possono apportare modificazioni ed integrazioni ai criteri e requisiti elencati al comma 3, a condizione che siano individuati in conformità ai motivi imperativi di interesse generale di cui al comma 1 dell'art. 8 della l.r. 1/2006.

5. I Comuni, laddove possibile, possono inoltre apportare ai requisiti qualitativi di cui alla lettera g) del comma 3 graduazioni riferite ad ogni singolo parametro a cui associare punteggi crescenti.

Art. 5
*(Attività escluse
dalla programmazione comunale)*

1. Le attività di somministrazione di alimenti e bevande escluse, ai sensi dell'art. 8, comma 3, della l.r. 1/2006, dalle disposizioni approvate con l'atto di programmazione comunale di cui al comma 2 dell'art. 3, rimangono ad ogni altro effetto assoggettate alla disciplina prevista dalla l.r. 1/2006.
2. Sono escluse dalle disposizioni approvate con l'atto di programmazione comunale di cui al comma 2 dell'art. 3, le attività di somministrazione di alimenti e bevande:
 - a) al domicilio del consumatore;
 - b) negli esercizi annessi ad alberghi, pensioni, locande o ad altre strutture ricettive, legittimati a somministrare esclusivamente alle persone alloggiate;
 - c) negli esercizi di somministrazione annessi ai rifugi alpini;
 - d) a servizio delle piste da sci e negli esercizi posti nelle aree di servizio delle autostrade e nell'interno di stazioni ferroviarie, aeroportuali, funiviarie e di mezzi pubblici di trasporto, nonché negli impianti sportivi ed altri esercizi similari;
 - e) negli esercizi posti nell'ambito degli impianti stradali di distribuzione di carburanti sempre che l'attività sia funzionalmente e logisticamente svolta in connessione con l'attività di distribuzione di carburanti e il titolo abilitativo sia rilasciato esclusivamente a favore di soggetti titolari dell'autorizzazione per l'esercizio di impianti di distribuzione di carburante di cui all'art. 10 della legge regionale 21 dicembre 2000, n. 36 (Norme disciplinanti la rete distributiva dei carburanti per autotrazione);
 - f) negli esercizi nei quali la somministrazione è svolta congiuntamente ad attività di intrattenimento e svago, in sale da ballo e locali notturni. L'attività di intratte-

Communes peuvent, dans l'acte de programmation mentionné au deuxième alinéa de l'art. 3, apporter des modifications et des ajouts aux critères et conditions énumérés au troisième alinéa ci-dessus, à condition que les impératifs d'intérêt général visés au premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006 soient respectés.

5. Les Communes peuvent, par ailleurs, graduer chacun des paramètres relevant des conditions qualitatives mentionnées à la lettre g) du troisième alinéa et y attribuer un nombre croissant de points.

Art. 5
*(Activités exclues de la programmation communale
relative aux zones à régime restrictif)*

1. Les activités de fourniture d'aliments et de boissons que le troisième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006 exclut de l'application des dispositions de l'acte de programmation communale visé au deuxième alinéa de l'art. 3 demeurent soumises à ladite loi.
2. Sont exclues de l'application des dispositions de l'acte de programmation communale visé au deuxième alinéa de l'art. 3 les activités de fourniture d'aliments et de boissons exercées :
 - a) Au domicile du consommateur ;
 - b) Dans les établissements dépendant des hôtels, des auberges ou des autres structures d'accueil, qui peuvent uniquement servir les personnes hébergées ;
 - c) Dans les établissements dépendant des refuges ;
 - d) Dans les établissements desservant les pistes de ski ou situés dans les aires de service des autoroutes, dans les gares de chemin de fer, d'aéroport, de téléphonique ou de transports en commun, ainsi que dans les centres de sports ou autres structures assimilables ;
 - e) Dans les stations de service, à condition que l'activité en cause soit fonctionnellement et logiquement liée à la vente de carburants et que le titre d'habilitation soit exclusivement délivré à une personne titulaire de l'autorisation de vendre des carburants visée à l'art. 10 de la loi régionale n° 36 du 21 décembre 2000 (Dispositions réglementant le réseau de distribution des carburants pour véhicules à moteur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 41 du 29 novembre 1996) ;
 - f) Dans les établissements où la fourniture d'aliments et de boissons est liée aux activités de divertissement et de loisir, ainsi que dans les cabarets et les disco-

- nimento e svago deve, comunque, essere prevalente rispetto all'attività di somministrazione per superficie ad essa dedicata. Non costituisce attività di intrattenimento e svago la semplice musica di accompagnamento e compagnia;
- g) nelle mense aziendali e negli spacci annessi ai circoli cooperativi e degli enti a carattere statale le cui finalità assistenziali sono riconosciute dal Ministero dell'interno;
- h) esercitate in via diretta a favore dei propri dipendenti da amministrazioni, enti o imprese pubbliche;
- i) in scuole, ospedali, case di cura o di riposo, parrocchie, oratori, comunità religiose, in stabilimenti militari, delle forze di polizia e del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, purché l'attività di somministrazione sia svolta esclusivamente in modo strumentale all'esercizio dell'attività istituzionale;
- j) all'interno di musei, cinema, teatri, sale da concerto ed altri locali simili;
- k) nei mezzi di trasporto pubblico;
- l) in forma temporanea relativamente alle attività indicate all'art. 10 della l.r. 1/2006.
3. L'attività di somministrazione svolta negli esercizi di cui al comma 2, lettera f), deve essere esercitata in forma:
- a) funzionale e logisticamente collegata all'attività di intrattenimento;
- b) non prevalente rispetto a quella di intrattenimento per il cui esercizio deve essere destinata una superficie minima pari al 70% della superficie totale del fabbricato, esclusa la superficie dei magazzini o quella dei locali non funzionalmente collegati all'attività di somministrazione o trattenimento.
4. Il Comune, all'atto delle verifiche di cui al comma 6 dell'art. 9 della l.r. 1/2006 effettuate successivamente alla presentazione della SCIA per l'esercizio di una delle attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande di cui alle lettere b), c), d), e), f) e k) del comma 2, accerta anche che l'esercizio dell'attività di somministrazione sia collegato, logisticamente e funzionalmente, all'esercizio effettivo di quelle ad esse congiunte.
- thèques, à condition que l'activité de fourniture d'aliments et de boissons soit marginale, en termes de superficie y afférente, par rapport à l'activité de divertissement et de loisir (la simple diffusion de musique d'accompagnement ne vaut pas activité de loisirs);
- g) Dans les restaurants d'entreprise et les points de vente des cercles des coopératives et des organismes à caractère étatique dont les finalités d'assistance sont reconnues par le Ministère de l'intérieur;
- h) Par les administrations, les organismes ou les entreprises publiques, de manière directe en faveur de leurs salariés;
- i) Dans les écoles, les hôpitaux, les établissements de soins ou de retraite, les paroisses, les aumôneries, les communautés religieuses, ainsi que dans les établissements militaires, des forces de police et du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, à condition que l'activité de fourniture d'aliments et de boissons soit exercée exclusivement aux fins de l'exercice de l'activité institutionnelle;
- j) Dans les musées, les cinémas, les théâtres, les salles de concert et autres locaux similaires;
- k) Dans les transports en commun;
- l) À titre temporaire, dans les cas visés à l'art. 10 de la LR n° 1/2006.
3. L'activité de fourniture d'aliments et de boissons dans les établissements visés à la lettre f) du deuxième alinéa doit être:
- a) Liée, du point de vue fonctionnel et logistique, à l'activité de divertissement;
- b) Marginale par rapport à l'activité de divertissement qui doit occuper une superficie minimale équivalant à soixante-dix pour cent de la superficie totale du bâtiment, déduction faite de la superficie des entrepôts et des locaux non liés du point de vue fonctionnel à l'activité de fourniture d'aliments et de boissons ou de divertissement.
4. Lors des contrôles au sens du sixième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 1/2006 effectués après la présentation de la déclaration certifiée de début d'activité (*Segnalazione certificata di inizio attività - SCIA*) requise pour la fourniture d'aliments et de boissons dans l'un des cas visés aux lettres b), c), d), e), f) et k) du deuxième alinéa, la Commune doit constater que ladite fourniture est liée, du point de vue fonctionnel et logistique, à l'exercice effectif des activités en cause.

Art. 6

(Limitazione degli orari e chiusura temporanea)

1. In presenza di situazioni straordinarie determinate da eventi occasionali e non prevedibili, il Comune, oltre a quanto eventualmente stabilito ai sensi dell'art. 4, comma 3, lettera l), può disporre, anche nei confronti di un singolo esercente, l'osservanza, per un periodo di durata comunque limitata, di orari diversi da quelli determinati secondo quanto disposto dai commi 1 e 4 dell'art. 14 della l.r. 1/2006.
2. La chiusura temporanea degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande è sempre resa nota al pubblico mediante l'esposizione di un apposito cartello leggibile dall'esterno dell'esercizio.
3. Nel caso in cui la chiusura temporanea sia superiore a 30 giorni consecutivi, oltre all'obbligo di cui al comma 2 la stessa deve anche essere comunicata allo sportello unico competente per territorio.
4. Sono esclusi dall'applicazione dell'obbligo di cui al comma 3 gli esercizi di cui al comma 2 dell'art. 5 e i circoli privati di cui al d.P.R. 235/2001.

Art. 7

(Direttive generali volte alla prevenzione dell'abuso di sostanze alcoliche)

1. Al fine di prevenire l'abuso di sostanze alcoliche, i Comuni possono vietarne la somministrazione in base a comprovate esigenze di interesse pubblico.
2. I Comuni possono inoltre stabilire limitazioni alla somministrazione di sostanze alcoliche in relazione alle diverse tipologie degli esercizi, nonché alle attività accessorie, sportive, di intrattenimento e di svago ad essi connesse e presenti sul territorio comunale.
3. Il divieto di cui al comma 1 può essere adottato:
 - a) come prescrizione temporanea o permanente per determinate tipologie di esercizi individuabili in base alle denominazioni di cui all'art. 2;
 - b) in via generale, per tutti gli esercizi di una determinata area o zona del Comune ovvero come prescrizione adottata ai sensi dell'art. 9 del TULPS;
 - c) per prevenire o limitare le conseguenze dannose collegate alla somministrazione di sostanze alcoliche in particolari situazioni ed occasioni di tempo e di luogo o in determinate fasce orarie.

Art. 6

(Horaires et fermeture temporaire)

1. Dans des cas extraordinaires dérivant d'événements occasionnels et imprévisibles, la Commune peut, pour des raisons autres que celles énoncées à la lettre l) du troisième alinéa de l'art. 4, établir des horaires d'ouverture différents par rapport aux horaires fixés au sens du premier et du quatrième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 1/2006, destinés à être respectés par un ou plusieurs exploitants pendant une période toujours limitée.
2. La fermeture temporaire de tout établissement de fourniture d'aliments et de boissons est toujours communiquée au public par l'apposition d'un panneau lisible à l'extérieur dudit établissement.
3. Toute fermeture temporaire dépassant les trente jours consécutifs doit faire l'objet, en sus de la communication au sens du deuxième alinéa, d'une communication au guichet unique territorialement compétent.
4. Les établissements visés au deuxième alinéa de l'art. 5 et les cercles privés visés au décret du président de la République n° 235 du 4 avril 2001 ne tombent pas sous le coup des dispositions du troisième alinéa.

Art. 7

(Directives générales en vue de la prévention de l'abus d'alcool)

1. Aux fins de la prévention de l'abus d'alcool, les Communes peuvent en interdire la fourniture lorsque des exigences d'intérêt public documentées l'exigent.
2. Les Communes peuvent introduire des restrictions à la fourniture de boissons alcoolisées en fonction du type d'établissement et des activités accessoires, sportives, de divertissement ou de loisirs qui y sont reliées sur le territoire communal.
3. L'interdiction au sens du premier alinéa peut être décidée:
 - a) À titre temporaire ou permanent, pour certains types d'établissements définis sur la base des dénominations visées à l'art. 2;
 - b) À titre général, pour tous les établissements d'une aire ou d'une zone donnée du territoire de la Commune ou en tant que prescription au sens de l'art. 9 du décret du roi n° 773/1931;
 - c) En vue de la prévention et de la limitation des conséquences néfastes de la consommation de boissons alcoolisées dans des situations temporelles ou spatiales particulières ou pendant des tranches horaires données.

4. Fermo restando quanto stabilito all'art. 12bis della l.r. 1/2006, sono ammessi la somministrazione e il commercio di sostanze alcoliche effettuati mediante distributori automatici a condizione che i medesimi consentano la rilevazione dei dati anagrafici dell'utilizzatore mediante sistemi di lettura ottica dei documenti.

Art. 8
(Abilitazioni temporanee)

1. L'attività temporanea di somministrazione di alimenti e bevande in occasione di fiere, feste, sagre, manifestazioni tradizionali, culturali, religiose o eventi locali straordinari è soggetta a SCIA, da presentare allo sportello unico competente per territorio o, nel caso in cui sia presentata da soggetti diversi dalle imprese, ad altro ufficio competente del Comune, priva delle dichiarazioni asseverate di cui all'art. 22, comma 1, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi).
2. Ai fini di cui al comma 1, il soggetto che presenta la SCIA deve essere in possesso dei requisiti morali di cui all'art. 5 della l.r. 1/2006 e l'attività temporanea per la quale la SCIA è presentata è soggetta al rispetto delle norme vigenti in materia igienico-sanitaria e di sicurezza, mentre non è soggetta al rispetto della normativa vigente in materia di destinazione d'uso dei locali, degli edifici e delle aree.
3. Al fine di consentire all'Azienda USL della Valle d'Aosta di espletare l'attività di vigilanza di competenza in materia di igiene dei prodotti alimentari utilizzati nel corso dell'attività temporanea di somministrazione di alimenti e bevande, il soggetto che ha presentato la SCIA è altresì tenuto, nella stessa data, a farne pervenire copia all'Azienda USL medesima.
4. La SCIA deve essere presentata, ai fini della registrazione dell'attività di somministrazione di alimenti e bevande di cui all'art. 6, comma 2, del Regolamento (CE) n. 852/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 in materia di igiene dei prodotti alimentari, con le modalità previste per la notifica all'Azienda USL della Valle d'Aosta nella deliberazione della Giunta regionale di recepimento delle linee guida applicative del Reg. (CE) n. 852/2004 medesimo.
5. Per le stesse finalità di vigilanza di cui al comma 3, la SCIA deve essere messa a disposizione dei competenti organi di controllo durante lo svolgimento dell'attività temporanea.
6. L'efficacia della SCIA scade contestualmente alla data di conclusione della manifestazione di cui al comma 1 e l'attività temporanea di somministrazione può essere

4. Sans préjudice de l'art. 12 bis de la LR n° 1/2006, la fourniture et le commerce de boissons alcoolisées au moyen de distributeurs automatiques est autorisée à condition que les appareils en cause permettent la reconnaissance de la date de naissance du client par des dispositifs de lecture optique des pièces d'identité.

Art. 8
(Titres d'habilitation pour les activités temporaires)

1. La fourniture temporaire d'aliments et de boissons à l'occasion de foires, de kermesses, de fêtes traditionnelles, culturelles et religieuses ou de manifestations locales extraordinaires doit faire l'objet d'une SCIA qui doit être présentée au guichet unique territorialement compétent ou, au cas où elle serait présentée par un acteur autre qu'un entrepreneur, au bureau compétent de la Commune; en l'occurrence, les déclarations assermentées visées au premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) ne sont pas nécessaires.
2. Aux fins visées au premier alinéa, l'acteur qui présente la SCIA doit justifier des conditions morales visées à l'art. 5 de la LR n° 1/2006. Quant à l'activité temporaire faisant l'objet de la SCIA, elle tombe sous le coup des dispositions en matière d'hygiène, de santé et de sécurité, mais non pas sous celui des dispositions en matière de destination des locaux, des bâtiments et des aires.
3. Afin de permettre à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste d'effectuer les contrôles de son ressort en matière d'hygiène sur les produits alimentaires utilisés dans le cadre de l'activité temporaire de fourniture d'aliments et de boissons, l'acteur qui dépose la SCIA est également tenu de faire parvenir, le même jour, une copie de cette dernière à ladite agence.
4. Aux fins de l'enregistrement de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons au sens du deuxième alinéa de l'art. 6 du règlement (CE) n° 852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, la SCIA doit être présentée suivant les modalités prévues pour la notification à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans la délibération du Gouvernement régional portant transposition des lignes directrices d'application dudit règlement.
5. Aux fins des contrôles visés au troisième alinéa, la SCIA doit être mise à la disposition des organes de contrôle compétents, et ce, pendant toute la durée de l'exercice de l'activité temporaire.
6. La SCIA expire à la date de conclusion de la manifestation au sens du premier alinéa pour laquelle le titre d'habilitation à l'exercice de l'activité de fourniture d'ali-

esercitata limitatamente ai locali o aree cui la manifestazione medesima si riferisce.

7. Ai fini di cui al comma 1, si intende:
 - a) per fiera, una qualsiasi delle manifestazioni disciplinate dalla legge regionale 2 agosto 1999, n. 20 (Disciplina del commercio su aree pubbliche e modifiche alla legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6 (Disciplina delle manifestazioni fieristiche)), ivi comprese le mostre-mercato di cui all'art. 11bis della l.r. 20/1999 medesima, o dalla legge regionale 14 luglio 2000, n. 15 (Nuova disciplina delle manifestazioni fieristiche. Abrogazione della legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6), oltre ad altri tipi di eventi quali, a titolo esemplificativo, la rassegna, l'esposizione o altra manifestazione a carattere tematico;
 - b) per festa o sagra, la manifestazione svolta per promuovere e valorizzare prodotti enogastronomici e/o piatti locali e/o non locali;
 - c) per manifestazioni tradizionali, culturali e religiose, le festività patronali o tradizionali, nonché le ricorrenze o i festeggiamenti svolti in una determinata località;
 - d) per eventi locali straordinari, gli eventi e manifestazioni di natura culturale, sportiva, musicale, folkloristica o di altra natura, che si svolgono periodicamente od occasionalmente nel territorio comunale.
8. Le attività di somministrazione svolte in forma occasionale e completamente gratuite non sono soggette alle disposizioni della l.r. 1/2006, salvo il rispetto della normativa vigente in materia igienico-sanitaria.

Art. 9

(Disposizioni procedurali e vigilanza)

1. La modificazione della superficie destinata alla somministrazione e di ogni altro elemento incidente sui requisiti stabiliti dai Comuni nell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3 sono soggetti a SCIA da presentare allo sportello unico competente per territorio.
2. Nelle zone sottoposte a tutela, in caso di ampliamento della superficie o trasferimento in fabbricato diverso dal precedente da parte di un esercizio in attività alla data di adozione da parte del Comune dell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3, è fatto obbligo di adeguamento del locale in conformità alle norme urbanistiche, edilizie, igienico-sanitarie e di sicurezza nei luoghi di lavoro oltretutto alle prescrizioni previste in materia di

ments et de boissons a été demandé. Cette dernière doit être exercée uniquement dans les locaux ou les aires de déroulement de la manifestations en cause.

7. Aux fins visées au premier alinéa, on entend par :
 - a) Foire, toute manifestation régie par la loi régionale n° 20 du 2 août 1999 (Réglementation du commerce sur la voie publique et modifications de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995 portant réglementation des foires et des marchés), y compris l'exposition-vente au sens de l'art. 11 bis de ladite loi, et par la loi régionale n° 15 du 14 juillet 2000 (Nouvelle réglementation des foires et salons, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995), de même que tout événement thématique relevant, par exemple, du type « comice agricole » ou « exposition »;
 - b) Kermesse, toute manifestation destinée à promouvoir et mettre en valeur les produits œnogastronomiques, locaux ou non ;
 - c) Manifestation traditionnelle, culturelle ou religieuse, toute fête patronale ou traditionnelle, festivité ou réjouissance qui se déroule dans un lieu donné ;
 - d) Manifestation locale extraordinaire, tout événement ou manifestation de nature culturelle, sportive, musicale, folklorique ou autre qui se déroule périodiquement ou occasionnellement sur le territoire communal.
8. Les activités de fourniture d'aliments et de boissons exercées occasionnellement et complètement gratuites ne tombent pas sous le coup des dispositions de la LR n° 1/2006, sans préjudice des dispositions en vigueur en matière d'hygiène et de santé.

Art. 9

(Dispositions procédurales et contrôles)

1. Toute modification de la superficie destinée à la fourniture d'aliments et de boissons ou de tout autre élément relevant des conditions établies par la Commune dans l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3 est subordonnée à la présentation d'une SCIA au guichet unique territorialement compétent.
2. Dans les zones à régime restrictif, tout déplacement (dans un autre bâtiment) ou agrandissement d'un établissement déjà en activité à la date d'adoption par la Commune de l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3 entraîne obligatoirement que les locaux concernés soient mis aux normes en matière d'urbanisme, de construction, d'hygiène et de santé, de sécurité sur les lieux de travail et d'élimination des barrières architectu-

abbattimento e superamento delle barriere architettoniche.

3. Fatta eccezione per quanto disposto al comma 2, gli esercizi in attività alla data di adozione da parte del Comune dell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3 non sono tenuti ad adeguarsi ai requisiti richiesti con l'atto medesimo.
4. Fermo restando quanto stabilito al comma 2, i Comuni, nell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3, disciplinano le ipotesi di esclusione di adeguamento ai requisiti previsti col medesimo nei casi di forza maggiore e di interventi previsti come obbligatori dalla normativa vigente.
5. In caso di subingresso ai sensi dell'art. 11 della l.r. 1/2006, il subentrante è tenuto a mantenere i requisiti richiesti al suo dante causa in ottemperanza alle prescrizioni previste nell'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3.
6. I Comuni effettuano accertamenti ispettivi periodici volti alla verifica del mantenimento dei requisiti richiesti con l'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3 e del rispetto delle disposizioni previste dalla presente deliberazione. Al venir meno di uno o più dei requisiti e/o in caso di mancata osservanza delle prescrizioni previste dalla presente deliberazione, il Comune sospende il titolo abilitativo ponendo un termine per il suo/loro ripristino. Allo scadere del termine senza che il titolare dell'esercizio abbia provveduto al ripristino del/i requisito/i mancante/i e/o all'adempimento richiesto, il Comune provvede ai sensi degli artt. 13 e 17 della l.r. 1/2006.

Art. 10
(Disposizione transitoria)

1. Decorso il periodo di 6 mesi di cui al comma 2 dell'art. 8 della l.r. 1/2006 senza che il Comune abbia adottato l'atto di programmazione di cui al comma 2 dell'art. 3 e finché non vi abbia provveduto, non può essere ammessa la SCIA per nuovi insediamenti o trasferimenti di esercizi di somministrazione di alimenti e bevande nelle zone di tipo E di cui alla lettera e) del comma 1 dell'art. 22 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta).
2. Nelle more dell'approvazione dell'atto di programmazione comunale, il soggetto che intenda insediare o trasferire nelle zone di cui al comma 1 un'attività di somministrazione di alimenti e bevande presenta al Comune, presso lo sportello unico competente per territorio, apposita domanda corredata di un elaborato tecnico-descrittivo e di una relazione che illustri la conformità dell'intervento ai criteri e requisiti di cui al comma 3 dell'art. 4.

rales.

3. Sans préjudice du deuxième alinéa, les établissements en activité à la date d'adoption par la Commune de l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3 ne sont pas tenus de se conformer aux conditions requises par ledit acte.
4. Sans préjudice du deuxième alinéa, la Commune établit, dans l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3, les cas de force majeure ou d'intervention obligatoire au sens de la loi où la mise aux normes en fonction des conditions mentionnées dans ledit acte n'est pas nécessaire.
5. En cas de changement de propriétaire ou d'exploitant au sens de l'art. 11 de la LR n° 1/2006, le cessionnaire est tenu de remplir les conditions requises au cédant, dans le respect des prescriptions établies par l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3.
6. La Commune procède à des visites des lieux périodiques en vue de contrôler que les conditions requises au sens de l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3 soient toujours remplies et que les présentes dispositions soient respectées. Lorsque ne serait-ce qu'une condition requise ou une prescription établie par le présent texte n'est plus respectée, la Commune suspend le titre d'habilitation et impartit à l'exploitant fautif un délai de régularisation. À l'issue dudit délai, si l'exploitant n'a pas régularisé sa situation, la Commune procède à l'application des art. 13 et 17 de la LR n° 1/2006.

Art. 10
(Dispositions transitoires)

1. Si la Commune n'adopte pas l'acte de programmation visé au deuxième alinéa de l'art. 3 ci-dessus dans le délai de six mois établi au sens du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006, tant que l'acte de programmation en cause n'est pas adopté aucune SCIA ne peut être acceptée en vue de l'ouverture ou du déplacement d'un établissement de fourniture d'aliments et de boissons dans une zone du type E au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste).
2. Dans l'attente de l'adoption de l'acte communal de programmation, tout acteur qui souhaite ouvrir ou déplacer un établissement dans l'une des zones évoquées au premier alinéa doit présenter au guichet unique territorialement compétent une demande adressée à la Commune, assortie d'un document technique et descriptif et d'un rapport illustrant que le projet est conforme aux critères et aux conditions visés au troisième alinéa de l'art. 4.

3. Lo sportello unico competente per territorio, previo parere favorevole della struttura regionale competente in materia di tutela del paesaggio e beni culturali nel caso in cui l'attività di cui al comma 2 ricada in ambiti tutelati ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 (Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137), procede secondo le disposizioni di cui ai commi 1 e 2 dell'art. 9 della l.r. 1/2006.
4. Il Comune, a mezzo dello sportello unico competente per territorio, decide in merito alla domanda di cui al comma 2 entro 60 giorni.
5. Il silenzio dello sportello unico competente per territorio, decorso il termine di cui al comma 4, equivale a provvedimento di accoglimento della domanda.

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 877.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

3. Lorsque l'établissement visé au deuxième alinéa est situé dans une zone protégée au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage, au sens de l'art. 10 de la loi n° 137 du 6 juillet 2002), le guichet unique territorialement compétent applique les dispositions du premier et du deuxième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 1/2006, après avoir reçu l'avis favorable de la structure régionale compétente en matière de protection du paysage et des biens culturels.
4. La Commune prend une décision au sujet de toute demande présentée au sens du deuxième alinéa sous soixante jours, et ce, par l'intermédiaire du guichet unique territorialement compétent.
5. À défaut de réponse du guichet unique territorialement compétent dans le délai visé au quatrième alinéa, la demande est considérée comme accueillie.

Délibération n° 877 du 8 juillet 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (Variation medesima area omogenea).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont également apportées au budget prévisionnel 2016/2018, au document technique d'accompagnement de celui-ci et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

| UPB | Cap. | Tit. | Descrizione capitolo | Rich. | Descrizione Richiesta | Struttura Dirigenziale | Obiettivo Gestionale | Importo variazione | | | Motivazione |
|---|-------|------|--|-------|---|--|--|----------------------|------|------|--|
| | | | | | | | | 2016 | 2017 | 2018 | |
| 01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI | 57400 | 01 | Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.) | 15338 | Iniziativa diverse a carattere culturale, scientifico ed artistico | 52.00.00 DIPARTIMENTO SOPRINTENDE NZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI | 52000007 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10 | C -10.000,00 € | 0,00 | 0,00 | La variazione in diminuzione è possibile in quanto non preclude le attività previste. |
| 01.07.001.13 ALTRI INTERVENTI DI CARATTERE CULTURALE | 56930 | 01 | Spese per attività culturali e promozionali della biblioteca regionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.) | 15458 | Attività promozionali e di animazione culturale delle biblioteche regionali | 52.15.00 SISTEMA BIBLIOTECARIO | 52150004 Altri interventi di carattere culturale - 1.07.01.13 | C 10.000,00 € | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria per garantire la principale fonte di finanziamento al programma di eventi e di attività previsti in occasione della celebrazione dei vent'anni di apertura, nella sede di via Torre del Lebbroso, della Biblioteca regionale di Aosta. |

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 895.

Nomina della sig.ra Laura POGGIO in qualità di membro aggiuntivo del comitato scientifico del Museo regionale di scienze naturali Efsio NOUSSAN, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 358/2016, in rappresentanza dell'ente Parco Nazionale Gran Paradiso, ai sensi del comma 3 dell'art. 3 della l.r. 12/2015.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di nominare, ai sensi dell'art. 3 - comma 3 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 12, la signora Laura Poggio quale membro aggiuntivo del comitato scientifico del Museo regionale di scienze naturali Efsio Noussan, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 358 in data 18 marzo 2016;
- 2) di stabilire che la nomina di cui al precedente punto 1) decorrerà dalla data della presente deliberazione e, analogamente ai membri del comitato scientifico già nominati con deliberazione della Giunta regionale n. 358 in data 18 marzo 2016, avrà una durata di anni cinque e scadrà il 18 marzo 2021;
- 3) di dare atto che l'integrazione del comitato scientifico di cui al precedente punto 1) non comporta oneri per l'amministrazione regionale, ai sensi del comma 4. dell'art. 3) della legge regionale 25 maggio 2015, n. 12, in quanto il nuovo membro aggiuntivo è un dipendente di ente pubblico.

Deliberazione 8 luglio 2016, n. 910.

Parziale modifica delle prescrizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2364 del 29 luglio 2005 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione dell'impianto funiviario Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner nel comune di COURMAYEUR.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare parzialmente le prescrizioni di cui alla de-

Délibération n° 895 du 8 juillet 2016,

portant nomination de Mme Laura Poggio, représentante de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, en qualité de membre supplémentaire du Comité scientifique du Musée régional de sciences naturelles Efsio Noussan, nommé par la délibération du Gouvernement régional n°358 du 18 mars 2016, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n°12 du 25 mai 2015.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Mme Laura POGGIO est nommée membre supplémentaire du Comité scientifique du Musée régional de sciences naturelles Efsio Noussan, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 358 du 18 mars 2016, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 12 du 25 mai 2015.
- 2) La nomination au sens du point 1) déploie ses effets à compter de la date de la présente délibération et le mandat y afférent expire le 18 mars 2021, comme celui des autres membres du Comité scientifique nommé par la DGR n° 358/2016.
- 3) Conformément au quatrième alinéa de l'art.3 de la LR n° 12/2015, l'adjonction du membre visé au point 1) n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de l'Administration régionale, Mme Poggio étant une fonctionnaire publique.

Délibération n° 910 du 8 juillet 2016,

portant modification des prescriptions visées à la délibération du Gouvernement régional n°2364 du 29 juillet 2005 portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du téléphérique Pontal d'Entrèves - Mont-Fréty - Pointe Helbronner, dans la commune de COURMAYEUR.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les prescriptions visées à la délibération du

liberazione della Giunta regionale n. 2364 in data 29 luglio 2005, con la quale era stata espressa la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto funiviario Pontal di Entrèves – Mont Fréty – Punta Helbronner, nel Comune di Courmayeur, sostituendo la prescrizione presente al punto 2)° del deliberato dell'atto sopraccitato:

“l'accesso giornaliero sia regolamentato e limitato a 3.000 persone/giorno..”, con la seguente: “l'accesso giornaliero sia regolamentato e limitato a 3.000 persone/giorno, con possibilità di derogare al suddetto limite fino 4.000 persone/giorno per un massimo di 30 giorni, subordinato in ogni caso al rispetto del limite di 3.000 persone/giorno su base mensile”;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Dipartimento territorio e ambiente. Attività estrattive e rifiuti.

Istanza di concessione per la coltivazione di acque termali in località Sorgente Ferruginosa nel comune di BRUSSON.

LA DIRIGENTE DEL STRUTTURA ATTIVITÀ ESTRATTIVE E RIFIUTI

- Visto l'articolo 11 dello Statuto Speciale della Regione promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n.4;
- Visto il regio decreto 29 luglio 1927, n.1443;
- Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 5 “Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali” articolo 45 comma 3”;

rende noto

L'Amministrazione comunale di BRUSSON ha presentato istanza, ai sensi dell'art 45 della legge regionale n.5/2008, acquisita agli atti dell'amministrazione regionale in data 5 luglio 2016, prot. n. 5785/TA, intesa ad ottenere la concessione per la coltivazione di acqua termale in località Sorgente Ferruginosa, in comune di BRUSSON, su di un'estensione di 16,154 ettari.

Gouvernement régional n° 2364 du 29 juillet 2005 portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du téléphérique Pontal d'Entrèves – Mont-Fréty – Pointe Helbronner, dans la commune de Courmayeur sont modifiées comme suit:

la prescription visée au point 2) du dispositif et rédigée comme suit: «l'accesso giornaliero sia regolamentato e limitato a 3.000 persone/giorno» est remplacée par une prescription ainsi rédigée: «l'accesso giornaliero sia regolamentato e limitato a 3.000 persone/giorno, con possibilità di derogare al suddetto limite fino 4.000 persone/giorno per un massimo di 30 giorni, subordinato in ogni caso al rispetto del limite di 3.000 persone/giorno su base mensile».

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Département du territoire et de l'environnement. Activités extractives et déchets.

Avis de dépôt d'une demande de concession d'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, dans la commune de BRUSSON.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE ACTIVITÉS EXTRATTIVES ET DÉCHETS

- Vu l'art. 11 du Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948;
- Vu le décret du roi n° 1443 du 29 juillet 1927;
- Vu le troisième alinéa de l'art. 45 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008, portant réglementation en matière de carrières, de mines et d'eaux minérales naturelles, de source et thermales,

donne avis

du fait que la Commune de BRUSSON a déposé, aux termes de l'art. 45 de la LR n° 5/2008, une demande de concession d'exploitation des eaux thermales au lieu-dit Source ferrugineuse, dans la commune de BRUSSON, enregistrée le 5 juillet 2016 sous la référence n° 5785/TA.

L'area interessata insiste sui mappali n. 82 foglio 16, n. 9 foglio 18, n. 1- 7- 8 -9 -10 -11 - 12 -13 - 14 -15- 16 -17 -18 -19 -20 -21 -22 - 23 - 25 -26 -27 -116 - 117 -118 -119 - 120 -121 -122 - 123 -124 -125 -126 -127 foglio 30 del comune di BRUSSON.

Il Dirigente
Ines MANCUSO

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, in Place Rolando Attilio per il seguente settore:

libri, giornali, cartoleria 1 posto Mq 16 (4 x 4)

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 1
*Requisiti richiesti
per il rilascio delle autorizzazioni*

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5 del D.Lgs. n. 59/2010.

Per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del D.Lgs. n. 59/2010.

L'aire concernée s'étend sur 16,154 hectares et comprend les parcelles du cadastre de la commune de BRUSSON indiquées ci-après: parcelle 82 de la feuille 16; parcelle 9 de la feuille 18 et parcelles 1 - 7 - 8 - 9 -10 - 11 - 12 -13 - 14 -15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 25 - 26 - 27 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 de la feuille 30.

La dirigeante,
Ines MANCUSO

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il est procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement Place Attilio Rolando, dans le secteur suivant:

Livres, journaux, papeterie 1 emplacement m² 16 (4x4)

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
*Conditions
de délivrance des autorisations*

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 29 mars 2010.

Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, il doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles visées au sixième alinéa et au sixième alinéa bis dudit article.

Art. 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ esclusivamente all'indirizzo PEC (protocollo@pec.comune.antey-st-andre.ao.it), a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni, utilizzando gli appositi moduli disponibili sul sito www.celva.it nella sezione FINES modulistica per uffici/area commercio e attività produttive/mercato-area pubblica.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto dei criteri indicati nella Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n° 497 del 3 aprile 2015.

- a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentranti nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*

anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*

anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*

- b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della L.R. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio: per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent être transmises à l'adresse de courrier électronique certifié PEC (protocollo@pec.comune.antey-st-andre.ao.it) de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région. Les demandeurs doivent utiliser les modèles téléchargeables depuis le site www.celva.it, section FINES Modulistica per uffici/Area commercio e attività produttive/Mercato - Area pubblica.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères indiqués à la délibération du Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015, à savoir :

- a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à la sélection et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable

ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans: *40 points;*

ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à 10 ans: *50 points;*

ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans: *60 points);*

- b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements): concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points* (lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection);

c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: punti 7;

d) ordine cronologico di ricevimento alla Pec comunale.

Antey-Saint-André, 11 luglio 2016.

Il Sindaco
Mario BERTULETTI

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del lunedì – via Mont Fallère – AOSTA.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA
UFFICIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio del titolo abilitativo e contestuale occupazione suolo pubblico per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del lunedì ubicato in AOSTA, via Mont Fallère:

| <i>N. id.</i> | <i>Settore</i> | <i>Mq.</i> | <i>Ubicazione</i> |
|---------------|----------------|------------|--------------------|
| 20 | alimentare | 50 | Viale Mont Fallère |
| 22 | non alimentare | 40 | Viale Mont Fallère |
| 23 | non alimentare | 40 | Viale Mont Fallère |

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposito titolo abilitativo per l'attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones – ou à proximité des immeubles – revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question : 7 points.

d) Ordre chronologique de réception des demandes à l'adresse PEC de la Commune.

Fait à Antey-Saint-André, le 11 juillet 2016.

Le syndic,
Mario BERTULETTI

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du lundi – rue du Mont-Fallère – AOSTE.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du lundi - Rue du Mont-Fallère, AOSTE :

| <i>N°</i> | <i>Secteur</i> | <i>m²</i> | <i>Localisation</i> |
|-----------|-----------------|-----------|---------------------|
| 20 | Alimentaire | 50 | Rue du Mont-Fallère |
| 22 | Non alimentaire | 40 | Rue du Mont-Fallère |
| 23 | Non alimentaire | 40 | Rue du Mont-Fallère |

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation d'exercer une activité du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 4 l.r. 20/1999)*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti di accesso delle attività commerciali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 59/2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6 l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio del titolo abilitativo – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Ufficio Commercio – Piazza Chanoux, 1 esclusivamente in via telematica all'indirizzo PEC protocollo@pec.comune.aosta.it, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6 l.r. 20/1999
art. 4, c. 1, All. D.G.R. n. 497/2015)*

1. Il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo A e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:
 - a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentrati nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

Art. 1^{er}

*Conditions de délivrance des autorisations
(art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999)*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les conditions requises pour l'exercice du commerce visées à l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00€, doivent être envoyées au Bureau du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux) uniquement par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*), à l'adresse protocollo@pec.comune.aosta.it, sous trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(art. 6 de la LR n° 20/1999
premier alinéa de l'art. 3 de l'annexe de la délibération du
Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015)*

1. En cas de plusieurs demandes, la Commune examine celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après:
 - a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable:

- anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*
 - anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
 - anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*
- b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:
- per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*
- c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7.*

Qualora nella formulazione della graduatoria, a seguito dell'applicazione dei suddetti criteri, si pervenga a situazioni di parità tra i richiedenti, si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica, alla presenza degli interessati.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio dei titoli abilitativi.

I moduli relativi alle domande per l'assegnazione dei posteggi dovranno essere scaricati direttamente dal sito internet www.comune.aosta.it. - Aree Tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali.

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di AOSTA - Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300580 o 0165/300330 (orario di apertura al pubblico:

- ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans: *40 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans: *50 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans: *60 points;*

- b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements):

- concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points.*
Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection;

- c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points.*

En cas d'égalité de points à la suite de l'application des critères susmentionnés, il sera procédé par tirage au sort lors d'une séance ouverte au public et en la présence des intéressés.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Les modèles de demande doivent être téléchargés directement du site internet www.comune.aosta.it, section *Aree tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali.*

Pour obtenir tout renseignement et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile

dal lunedì al venerdì: 09.00-12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00-16.00) presso il quale possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento:
Dott.ssa Elisabetta COMIN.

Aosta, 7 luglio 2016.

Il Dirigente
Elisabetta COMIN

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans – AOSTA.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA
UFFICIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio del titolo abilitativo e contestuale occupazione suolo pubblico per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in Via Saint Martin de Corléans:

| N.id. | Settore | Mq. | Ubicazione |
|-------|----------------|-----|------------------------------|
| 3 | non alimentare | 35 | Via Saint Martin de Corléans |
| 4 | alimentare | 45 | Via Saint Martin de Corléans |
| 6 | alimentare | 35 | Via Saint Martin de Corléans |

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposito titolo abilitativo per l'attività di tipo A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 4 l.r. 20/1999)*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti di accesso delle attività commerciali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 59/2010.

Chanoux – tél. 01 65 30 03 30-01 65 30 05 80), du lundi au vendredi, de 9h à 12h30, et le mardi et le jeudi, également de 14h à 16h.

Responsable de la procédure:
Mme Elisabetta COMIN.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2016.

La dirigeante,
Elisabetta COMIN

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché de quartier du mercredi - parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché de quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans, Aoste:

| N° | Secteur | m ² | Localisation |
|----|-----------------|----------------|------------------------------|
| 3 | Non alimentaire | 35 | Rue Saint-Martin-de-Corléans |
| 4 | Alimentaire | 45 | Rue Saint-Martin-de-Corléans |
| 6 | Alimentaire | 35 | Rue Saint-Martin-de-Corléans |

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation d'exercer une activité du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

*Conditions de délivrance des autorisations
(art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999)*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les conditions requises pour l'exercice du commerce visées à l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6 l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio del titolo abilitativo - in marca da bollo da euro 16,00 - devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di Aosta - Ufficio Commercio - Piazza Chanoux, 1 esclusivamente in via telematica all'indirizzo PEC protocollo@pec.comune.aosta.it, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6 l.r. 20/1999 - art. 4, c. 1, All. D.G.R. n. 497/2015)*

1. Il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo A e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:
 - a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentrati nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

- anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*
- anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
- anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00€, doivent être envoyées au Bureau du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux) uniquement par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*), à l'adresse protocole@pec.comune.aosta.it, sous trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(art. 6 de la LR n° 20/1999 - premier alinéa
de l'art. 3 de l'annexe de la délibération
du Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015)*

1. En cas de plusieurs demandes, la Commune examine celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après:
 - a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable:

- ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans *40 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans: *50 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans: *60 points;*

b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:

- per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40*;

c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette:
punti 7.

Qualora nella formulazione della graduatoria, a seguito dell'applicazione dei suddetti criteri, si pervenga a situazioni di parità tra i richiedenti, si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica, alla presenza degli interessati.

I moduli relativi alle domande per l'assegnazione dei posteggi dovranno essere scaricati direttamente dal sito internet www.comune.aosta.it. - Aree Tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali.

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di Aosta - Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300330 o 0165/300580 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00-12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00-16.00) presso il quale possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento:
Dott.ssa Elisabetta COMIN.

Aosta, 7 luglio 2016.

Il Dirigente
Elisabetta COMIN

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del giovedì - viale della Pace - AOSTA.

b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements):

- concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points*. Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection;

c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales - telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée - fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points*.

En cas d'égalité de points à la suite de l'application des critères susmentionnés, il sera procédé par tirage au sort lors d'une séance ouverte au public et en la présence des intéressés.

Les modèles de demande doivent être téléchargés directement du site internet www.comune.aosta.it, section *Aree tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali*.

Pour obtenir tout renseignement et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux - tél. 01 65 30 03 30 - 01 65 30 05 80), du lundi au vendredi, de 9h à 12h30, et le mardi et le jeudi, également de 14h à 16h.

Responsable de la procédure:
Mme Elisabetta COMIN.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2016.

La dirigeante,
Elisabetta COMIN

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché de quartier du jeudi - avenue de la Paix - AOSTE.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA - UFFICIO COMMERCIO

Omissis
rende noto

che è indetto bando per il rilascio del titolo abilitativo e contestuale occupazione suolo pubblico per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace:

| <i>N.id.</i> | <i>Settore</i> | <i>Mq.</i> | <i>Ubicazione</i> |
|--------------|----------------|------------|-------------------|
| 1 | non alimentare | 38 | Viale della Pace |
| 3 | non alimentare | 38 | Viale della Pace |
| 7 | alimentare | 31 | Viale della Pace |

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposito titolo abilitativo per l'attività di tipo A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 4 l.r. 20/1999)*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti di accesso delle attività commerciali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 59/2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6 l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio del titolo abilitativo – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di Aosta – Ufficio Commercio – Piazza Chanoux, 1 esclusivamente in via telematica all'indirizzo PEC protocollo@pec.comune.aosta.it, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – Avenue de la Paix, AOSTE :

| <i>N°</i> | <i>Secteur</i> | <i>m²</i> | <i>Localisation</i> |
|-----------|-----------------|----------------------|---------------------|
| 1 | Non alimentaire | 38 | Avenue de la Paix |
| 3 | Non alimentaire | 38 | Avenue de la Paix |
| 7 | Alimentaire | 31 | Avenue de la Paix |

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation d'exercer une activité du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

*Conditions de délivrance des autorisations
(art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999)*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les conditions requises pour l'exercice du commerce visées à l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16€, doivent être envoyées au Bureau du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux) uniquement par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*), à l'adresse protocollo@pec.comune.aosta.it, sous trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Criteria per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6 l.r. 20/1999 - art. 4,
c. 1, All. D.G.R. n. 497/2015)*

1. Il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo A e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:
 - a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentrati nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:
 - anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*
 - anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
 - anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*
 - b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:
 - per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*
 - c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7.*

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(art. 6 de la LR n° 20/1999 – premier alinéa de l'art. 3 de
l'annexe de la délibération du Gouvernement régional
n° 497 du 3 avril 2015)*

1. En cas de plusieurs demandes, la Commune examine celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après:
 - a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable:
 - ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans: *40 points;*
 - ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans: *50 points;*
 - ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans: *60 points;*
 - b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements):
 - concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points.* Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection;
 - c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points.*

Qualora nella formulazione della graduatoria, a seguito dell'applicazione dei suddetti criteri, si pervenga a situazioni di parità tra i richiedenti, si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica, alla presenza degli interessati.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio dei titoli abilitativi.

I moduli relativi alle domande per l'assegnazione dei posteggi dovranno essere scaricati direttamente dal sito internet www.comune.aosta.it. - Aree Tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali.

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di AOSTA - Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300330 o 0165/300580 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00-12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00-16.00) presso il quale possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento:
Dott.ssa Elisabetta COMIN.

Aosta, 7 luglio 2016.

Il Dirigente
Elisabetta COMIN

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato di quartiere del venerdì – via Montagnayes – AOSTA.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITA' PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA
UFFICIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio del titolo abilitativo e contestuale occupazione suolo pubblico per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in Via Montagnayes:

En cas d'égalité de points à la suite de l'application des critères susmentionnés, il sera procédé par tirage au sort lors d'une séance ouverte au public et en la présence des intéressés.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Les modèles de demande doivent être téléchargés directement du site internet www.comune.aosta.it, section *Aree tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali*.

Pour obtenir tout renseignement et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 03 30 - 0165 30 05 80), du lundi au vendredi, de 9h à 12h30, et le mardi et le jeudi, également de 14h à 16h.

Responsable de la procédure:
Mme Elisabetta COMIN.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2016.

La dirigeante,
Elisabetta COMIN

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du vendredi – rue de Montagnayes – AOSTE.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du vendredi - rue de Montagnayes, AOSTE:

| <i>N.id.</i> | <i>Settore</i> | <i>Mq.</i> | <i>Ubicazione</i> |
|--------------|----------------|------------|-------------------|
| 1 | Misto | 45 | Via Montagnayes |
| 2 | Alimentare | 40 | Via Montagnayes |
| 3 | Alimentare | 40 | Via Montagnayes |
| 4 | Alimentare | 40 | Via Montagnayes |
| 5 | Misto | 45 | Via Montagnayes |
| 6 | Non alimentare | 32 | Via Montagnayes |
| 7 | Non alimentare | 32 | Via Montagnayes |
| 8 | Non alimentare | 32 | Via Montagnayes |

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposito titolo abilitativo per l'attività di tipo A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 4 l.r. 20/1999)*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti di accesso delle attività commerciali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 59/2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6 l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio del titolo abilitativo – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di Aosta – Ufficio Commercio – Piazza Chanoux, 1 esclusivamente in via telematica all'indirizzo PEC protocollo@pec.comune.aosta.it, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6 l.r. 20/1999 - art. 4, c. 1, All. D.G.R. n. 497/2015)*

1. Il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esa-

| <i>N°</i> | <i>Secteur</i> | <i>m²</i> | <i>Localisation</i> |
|-----------|-----------------|----------------------|---------------------|
| 1 | Mixte | 45 | Rue de Montagnayes |
| 2 | Alimentaire | 40 | Rue de Montagnayes |
| 3 | Alimentaire | 40 | Rue de Montagnayes |
| 4 | Alimentaire | 40 | Rue de Montagnayes |
| 5 | Mixte | 45 | Rue de Montagnayes |
| 6 | Non alimentaire | 32 | Rue de Montagnayes |
| 7 | Non alimentaire | 32 | Rue de Montagnayes |
| 8 | Non alimentaire | 32 | Rue de Montagnayes |

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation d'exercer une activité du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

*Conditions de délivrance des autorisations
(art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999)*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les conditions requises pour l'exercice du commerce visées à l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00€, doivent être envoyées au Bureau du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux) uniquement par courrier électronique certifié (Posta elettronica certificata - PEC), à l'adresse protocollo@pec.comune.aosta.it, sous trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(art. 6 de la LR n° 20/1999 – premier alinéa de l'art. 3 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015)*

1. En cas de plusieurs demandes, la Commune examine

mina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo A e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:

a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentrati nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

- anzianità di iscrizione fino a 5 anni *punti 40;*
- anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
- anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*

b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:

- per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*

c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7.*

Qualora nella formulazione della graduatoria, a seguito dell'applicazione dei suddetti criteri, si pervenga a situazioni di parità tra i richiedenti, si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica, alla presenza degli interessati.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après :

a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable :

- ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans : *40 points ;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans : *50 points ;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans : *60 points ;*

b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements):

- concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points.* Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection;

c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question : *7 points.*

En cas d'égalité de points à la suite de l'application des critères susmentionnés, il sera procédé par tirage au sort lors d'une séance ouverte au public et en la présence des intéressés.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio dei titoli abilitativi.

I moduli relativi alle domande per l'assegnazione dei posteggi dovranno essere scaricati direttamente dal sito internet www.comune.aosta.it. - Aree Tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali.

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di Aosta – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300330 o 0165/300580 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) presso il quale possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento:
Dott.ssa Elisabetta COMIN.

Aosta, 7 luglio 2016.

Il Dirigente
Elisabetta COMIN

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio. Mercato antistante il cimitero di AOSTA.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITA' PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA
UFFICIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio del titolo abilitativo e contestuale occupazione suolo pubblico per l'esercizio delle attività di commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato stagionale sito nell'area antistante il cimitero di AOSTA:

| N.id. | Settore | Mq. | Ubicazione |
|-------|---------------|-----|--------------------------|
| 3 | Piante, fiori | 32 | Area antistante cimitero |
| 4 | Piante, fiori | 32 | Area antistante cimitero |

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposito titolo abilitativo per l'attività di tipo A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Les modèles de demande doivent être téléchargés directement du site internet www.comune.aosta.it, section *Aree tematiche - Modulistica - Area A5 - Bandi mercati comunali*.

Pour obtenir tout renseignement et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux – tél. 01 65 30 03 30 – 01 65 30 05 80), du lundi au vendredi, de 9h à 12 h 30, et le mardi et le jeudi, également de 14 h à 16 h.

Responsable de la procédure :
Mme Elisabetta COMIN.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2016.

La dirigeante,
Elisabetta COMIN

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier – entrée du cimetière d'AOSTE.

LA DIRIGEANTE
DU BUREAU DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE :

| N° | Secteur | m ² | Localisation |
|----|-----------------|----------------|---------------------|
| 3 | Plantes, fleurs | 32 | Entrée du cimetière |
| 4 | Plantes, fleurs | 32 | Entrée du cimetière |

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation d'exercer une activité de type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 4 l.r. 20/1999)*

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti di accesso delle attività commerciali di cui all'art. 71 del d.lgs. n. 59/2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6 l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio del titolo abilitativo - in marca da bollo da euro 16,00 - devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di Aosta - Ufficio Commercio - Piazza Chanoux, 1 **esclusivamente in via telematica all'indirizzo PEC protocollo@pec.comune.aosta.it**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6 l.r. 20/1999 - art. 4, c. 1, All. D.G.R. n. 497/2015)*

1. Il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo A e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:
 - a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentrati nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

Art. 1^{er}

*Conditions de délivrance des autorisations
(art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999)*

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les conditions requises pour l'exercice du commerce visées à l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00€, doivent être envoyées au Bureau du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux) uniquement par courrier électronique certifié (Posta elettronica certificata - PEC), à l'adresse protocollo@pec.comune.aosta.it, sous trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(art. 6 de la LR n° 20/1999 - premier alinéa de l'art. 3 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015)*

1. En cas de plusieurs demandes, la Commune examine celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après:
 - a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable:

- anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*
- anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
- anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*

b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:

- per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*

c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7.*

Qualora nella formulazione della graduatoria, a seguito dell'applicazione dei suddetti criteri, si pervenga a situazioni di parità tra i richiedenti, si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica, alla presenza degli interessati.

I moduli relativi alle domande per l'assegnazione dei posteggi dovranno essere scaricati direttamente dal sito internet www.comune.aosta.it. – Aree Tematiche – Modulistica – Area A5 – Bandi mercati comunali.

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di Aosta – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300330 o 0165/300580 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) presso il quale possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento:
Dott.ssa Elisabetta COMIN.

Aosta, 7 luglio 2016.

Il Dirigente
Elisabetta COMIN

- ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans: *40 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans: *50 points;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans: *60 points;*

b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements):

- concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points.* Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection;

c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points.*

En cas d'égalité de points à la suite de l'application des critères susmentionnés, il sera procédé par tirage au sort lors d'une séance ouverte au public et en la présence des intéressés.

Les modèles de demande doivent être téléchargés directement du site internet www.comune.aosta.it, section *Aree tematiche – Modulistica – Area A5 – Bandi mercati comunali.*

Pour obtenir tout renseignement et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'Aoste (1, place Émile Chanoux – tél. 01 65 30 03 30 – 01 65 30 05 80), du lundi au vendredi, de 9h à 12 h 30, et le mardi et le jeudi, également de 14 h à 16 h.

Responsable de la procédure:
Mme Elisabetta COMIN.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2016.

La dirigeante,
Elisabetta COMIN

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Decreto 7 luglio 2016, n. 1.

Decreto di esproprio a favore del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori miglioramento e messa in sicurezza dell'innesto sulla S.R. n. 45, al Km 4+950 – frazione Ville, ai sensi della L.R. 11 del 02 luglio 2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRI

Omissis

decreta

Di pronunciare, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, in favore del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per l'esecuzione dei lavori di miglioramento e messa in sicurezza dell'innesto sulla S.R. n. 45, al Km 4+950 - frazione Ville, determinando, come indicato in appresso, le misure dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle Ditte sotto riportate:

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR

DITTA n. 1

FRATELLI DUJANY S.A.S.
DI DUJANY MASSIMILIANO & C

(Proprietà per 1/1)

C.F. e P. IVA 00610710071,

con sede in Fraz. Ciseran n. 115

11020 MONTJOVET (AO)

da espropriare:

Catasto terreni: F. 13 mapp. 432 di mq. 8,00

Zona PRGC "Ac01" Indennità provvisoria: Euro 240,00

Catasto terreni: F. 13 mapp. 326 di mq. 8,00

Zona PRGC "Ac01"

Indennità provvisoria: Euro 240,00

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Arrêté n° 1 du 7 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Challand-Saint-Victor, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement et de sécurisation de l'embranchement de la route régionale n° 45 au PK 4+950, au hameau de Ville, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS

Omissis

arrête

Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement et de sécurisation de l'embranchement de la route régionale n° 45 au PK 4+950, au hameau de Ville, sur le territoire de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser au propriétaire sont fixées comme suit :

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR

DITTA n. 2

THIEBAT VANINA

(Proprietà per 1/1)

nata ad AOSTA il 13/12/1956

C.F. THBVNN56T53A3260

residente in Fraz. Lignod

rue Borg n. 25 – 11020 AYAS (AO)

da espropriare:

Catasto terreni: F. 13 mapp. 959 (ex 415)

di mq. 15,00 – Zona PRGC "Ba5"

Indennità provvisoria: Euro 900,00

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité d'expropriation est réputé non accepté.

L'établissement du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de celui de leur prise de possession vaut exécution du présent acte.

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Challand-Saint-Victor, 7 luglio 2016.

Il Responsabile dell'Ufficio Espropri
Il Segretario Comunale
Sergio VICQUÉRY

Comune di GIGNOD. Deliberazione 30 giugno 2016, n. 34.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per modifica tabella Eg5 - sottozona Eg9 e Eg10.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 26 del 14 aprile 2016, come da elaborati predisposti dall'Ufficio Tecnico comunale, procedendo alla modifica dell'art. 55 delle N.T.A. - tabella EG5 - sottozona Eg9-Eg10;
2. di dare atto che la variante è coerente con le norme vigenti e cogenti del P.T.P.;
3. di dare atto che ai sensi dell'articolo 16, comma 3, della l.r. n. 11/1998 la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione e che copia della variante e della deliberazione che l'approva dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro trenta giorni;

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire des biens concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Challand-Saint-Victor, le 7 juillet 2016.

Le responsable du bureau des expropriations
et secrétaire communal,
Sergio VICQUÉRY

Commune de GIGNOD. Délibération n° 34 du 30 juin 2016,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification du tableau EG5 - sous-zones Eg9 et Eg10.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

1. Au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 55 des normes techniques d'application (NTA) et du tableau EG5 concernant les sous-zones Eg9 et Eg10 et adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 14 avril 2016, est approuvée telle qu'elle figure aux pièces établies par le Bureau technique communal.
2. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP.
3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise, assortie des pièces techniques de la variante approuvée, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin.

4. di delegare l'ufficio tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla l.r. n. 11/98, articolo 16, comma 3;
5. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 30 giugno 2016, n. 28.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi art. 31 comma 2 lr 11/98 area 5-Rotin bivio Chandiou - esame osservazioni - approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Dato atto che a seguito della procedura di pubblicazione e deposito della variante, avvenuta per il periodo dal 21 aprile 2016 per 45 giorni consecutivi, è pervenuta n. 1 osservazione da parte della struttura regionale competente in materia urbanistica, con nota protocollo n. 2285 del 30 maggio 2016, allegata in copia alla presente deliberazione (allegato A), e precisamente:

[omissis]

per quanto di competenza, evidenziato che il parcheggio oggetto della presente variante ricade nella zona A6 del PRG, si fa presente che la sua realizzazione dovrà essere subordinata alla predisposizione di una apposita normativa d'attuazione di cui all'art. 52 comma 1, lettera b) della L.R. 11/1998, poiché trattasi di un'infrastruttura "leggera" che interessa tuttavia un'area libera da edificazione di una zona A del PRG e costituisce a tutti gli effetti, la realizzazione di una nuova piazza, come disciplinato dal provvedimento attuativo approvato con DGR 2515/1999, capitolo I.

[omissis]

Preso atto che per la sola parte relativa alla realizzazione del parcheggio, questa non verrà attuata nel prosieguo dell'iter progettuale se non dopo aver provveduto alla modificazione della situazione urbanistica e che nel contempo si procederà nella progettazione dell'area di manovra dei mezzi di raccolta rifiuti in modo da perseguire la non occupazione della Strada Comunale di CHANDIOU;

Omissis

delibera

1. Di prendere atto di quanto comunicato da parte della struttura regionale competente in materia urbanistica, con nota protocollo n. 2285 del 30 maggio 2016 e pertanto, per la sola parte relativa alla realizzazione del parcheggio, non attuare il prosieguo dell'iter progettuale (se non dopo aver provveduto alla modificazione della

4. Le Bureau technique communal est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
5. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 28 du 30 juin 2016,

portant examen, au sens du deuxième alinéa de l'art.31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'aire 5-Rotin-Chandiou, et approbation définitive de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Ayant pris acte du fait que la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, à la suite de la publication et de la mise à la disposition du public de la variante en cause à compter du 21 avril 2016 et pendant 45 jours consécutifs, a formulé, dans sa lettre du 30 mars 2016, réf. n° 2285, l'observation annexée en copie à la présente délibération (annexe A):

[omissis]

Considérant qu'uniquement pour ce qui est de la réalisation du parking en cause, la rédaction des versions suivantes du projet est suspendue tant qu'une modification de la situation urbaine n'intervient pas et qu'il sera procédé à la conception d'une aire de retournement pour les engins de collecte des déchets, afin que ceux-ci n'occupent pas la route communale de Chandiou lors des manœuvres;

[omissis]

Il est pris acte de l'avis exprimé par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans sa lettre du 30 mai 2016, réf. n° 2285, et il est décidé, uniquement pour la partie relative à la réalisation du parking, de ne pas poursuivre avec la rédaction des versions suivantes du projet tant qu'une modification de la situation urbaine

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de l'avis exprimé par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans sa lettre du 30 mai 2016, réf. n° 2285, et il est décidé, uniquement pour la partie relative à la réalisation du parking, de ne pas poursuivre avec la rédaction des versions suivantes du projet tant qu'une modification de la situation urbaine

situazione urbanistica) procedendo nella progettazione dell'area di manovra dei mezzi di raccolta rifiuti in modo da perseguire la non occupazione della Strada Comunale di CHANDIOU.

2. Di approvare in via definitiva la variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione consiliare n. 22 del 13 aprile 2016, relativa all'apposizione di un vincolo a parcheggio/raccolta rifiuti a terreni posti nella sottozona A6, sita in Fraz. ROTIN.
3. Di dare mandato all'Ufficio Tecnico comunale per l'esecuzione degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare alla pubblicazione per estratto sul B.U.R. ed alla successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 4 (quattro) titoli abilitativi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sottoelencati posteggi attualmente disponibili:

- settore alimentare - posteggio n. 2 di mq. 35,00
- settore alimentare - posteggio n. 4 di mq. 35,00
- settore non alimentare - posteggio n. 6 di mq. 35,00
- agricoltori-coltivatori diretti - posteggio n. 6 di mq. 35,00

I posteggi verranno assegnati dietro rilascio di apposito titolo abilitativo secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge. Il rilascio del titolo abilitativo comporta il contestuale rilascio della concessione di posteggio che non può essere ceduta se non con l'insieme del complesso dei beni.

n'intervient pas et de procéder à la conception d'une aire de retournement pour les engins de collecte des déchets, afin que ceux-ci n'occupent pas la route communale de Chandiou lors des manœuvres.

2. La variante du PRGC relative à l'insertion de la destination obligatoire à parc de stationnement/collecte des déchets des terrains situés dans la sous-zone A6, hameau de Rotin, est approuvée à titre définitif telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n°22 du 13 avril 2016.
3. Le Bureau technique communal est chargé d'accomplir les obligations qui découlent de l'adoption de la présente délibération et notamment de veiller à la publication d'un extrait de celle-ci au Bulletin officiel de la Région et à sa transmission à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 4 (quatre) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants :

- secteur alimentaire : emplacement n° 2 de 35,00 m² ;
- secteur alimentaire : emplacement n° 4 de 35,00 m² ;
- secteur non alimentaire : emplacement n° 6 de 35,00 m² ;
- agriculteurs : emplacement n° 6 de 35,00 m².

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur en la matière. L'autorisation susdite doit être octroyée en même temps que la concession d'un emplacement, concession qui ne peut être cédée qu'avec l'ensemble des biens destinés à l'exercice de l'activité concernée.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio dei titoli abilitativi

I requisiti richiesti per il rilascio dei titoli sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71 del Decreto Legislativo n. 59/2010;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) Avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale; altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali devono essere posseduto dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto da parte di persone fisiche, da società di persone, da società di capitali regolarmente costituite o cooperative.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio del titolo abilitativo devono pervenire al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER esclusivamente tramite PEC all'indirizzo protocollo@pec.comune.pre-saint-didier.ao.it sull'apposito modello tipo a disposi-

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 26 mars 2010;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano;
 - b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'Institut national pour la previdenza sociale ; Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles requises doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

3. Le commerce sur la voie publique peut être exercé par les personnes physiques, les sociétés de personnes, les sociétés de capitaux régulièrement constituées et les coopératives.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent être établies sur le modèle *Richiesta per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggio* téléchargeable à partir du site

zione sul sito www.celva.it/fines (Richiesta per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggio) a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune oltre il termine prescritto sono rigettate e non danno luogo ad alcuna priorità in caso di successiva riproposizione. L'esito del procedimento è comunicato agli interessati nel termine di novanta giorni.

Articolo 3

Criteria per il rilascio delle autorizzazioni

1. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine, non superiore a novanta giorni, decorso il quale le istanze devono considerarsi accolte. Nell'ambito del procedimento di cui all'art. 6 della l.r. 20/1999, il Comune, nel caso di pluralità di domande concorrenti, esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia il titolo abilitativo all'esercizio di attività di tipo "A" e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di selezione e dei relativi punteggi di priorità:

a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentranti nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida:

- anzianità di iscrizione fino a 5 anni: *punti 40;*
- anzianità di iscrizione maggiore di 5 anni e fino a 10 anni: *punti 50;*
- anzianità di iscrizione oltre 10 anni: *punti 60;*

b) Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della l.r. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio:

- per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*

www.celva.it/fines et transmises par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*) à l'adresse protocollo@pec.comune.pre-saint-didier.ao.it dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte. Le résultat de l'instruction y afférente est communiqué aux intéressés sous quatre-vingt-dix jours.

Art. 3

Criteria de délivrance des autorisations

1. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés sous quatre-vingt-dix jours. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée. Dans le cadre de la procédure visée à l'art. 6 de la loi régionale n°20 du 2 août 1999, en cas de plusieurs demandes, la Commune examine celles parvenues dans les délais et octroie l'autorisation d'exercer une activité du type A et la concession y afférente pour chaque emplacement libre, sur la base d'un classement établi selon les critères de priorité et les points y afférents indiqués ci-après, dans l'ordre :

a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de la présentation de sa demande et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable :

- ancienneté d'immatriculation inférieure ou égale à cinq ans : *40 points ;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à cinq ans et inférieure ou égale à dix ans : *50 points ;*
- ancienneté d'immatriculation supérieure à dix ans : *60 points ;*

b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement concerné (l'on entend par « emplacement » tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, d'un groupe d'emplacements) :

- concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020 : *40 points.*
Lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui présente une demande ;

- c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7*;
- d) ordine cronologico di presentazione della domanda in caso di parità di graduatoria: *punti 5*.
2. La graduatoria verrà pubblica sul sito internet istituzionale dell'ente, all'albo pretorio oltre che presso le aree mercatali per 30 giorni. Gli operatori potranno presentare osservazioni e proposte di modifica all'Ufficio commercio comunale che si pronuncerà nei successivi 15 giorni. Nel caso di accoglimento delle istanze la graduatoria corretta sarà pubblica per ulteriori 30 giorni sul sito internet istituzionale dell'ente (albo pretorio) oltre che presso le aree mercatali. Successivamente a detti termini si procederà all'assegnazione di posteggi con scelta degli interessati in base all'ordine di graduatoria nell'ambito dei relativi settori. Gli operatori dovranno decidere immediatamente, pena la retrocessione all'ultimo posto in graduatoria.

Articolo 4
*Produttori agricoli e assegnazione
dei posti agli agricoltori*

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli che sono in possesso dei titoli abilitativi previsti dalla normativa vigente in materia.

Le aree destinate alla vendita da parte dei produttori agricoli sono delimitate e meglio evidenziate nella planimetria allegata al regolamento comunale per il commercio su aree pubbliche.

In caso di assegnazione di posti vacanti, si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenza sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) minor distanza chilometrica della sede dell'azienda dal mercato e/o dalla fiera;
- c) anzianità di coltivatore diretto o di imprenditore agri-

- c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points*;
- d) En cas d'égalité de points, ordre chronologique d'envoi des demandes: *5 points*.

2. Le classement en cause est publié pendant trente jours au tableau d'affichage mis en place sur le site institutionnel de la Commune et sur les lieux du marché. Les intéressés peuvent présenter leurs observations et leurs propositions de modification au bureau communal compétent en matière de commerce, qui se prononce dans les quinze jours suivants. Au cas où le classement serait modifié, celui-ci est publié au tableau d'affichage mis en place sur le site institutionnel de la Commune et sur les lieux du marché pendant quinze jours supplémentaires. Les emplacements sont attribués à l'expiration dudit délai. Chaque entreprise est appelée, suivant l'ordre du classement, à choisir sans délai, sous peine de rétrogradation au dernier rang, l'emplacement qu'elle souhaite occuper dans le secteur qui la concerne.

Art. 4
*Attribution des emplacements
réservés aux agriculteurs*

Les agriculteurs qui justifient des autorisations prévues par les dispositions en vigueur en la matière peuvent participer aux marchés et aux foires.

Les emplacements destinés aux producteurs agricoles sont délimités et mis en évidence sur le plan annexé au règlement communal du commerce sur la voie publique.

Le classement pour l'attribution des emplacements vacants est établi selon les critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché résultant du dossier;
- b) Nombre de kilomètres entre le siège de l'exploitation et le marché ou la foire.
- c) Nombre d'années d'activité exercées en qualité

colo a titolo principale.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Potranno essere riservati posti a produttori locali.

Telefono 0165-868711 o mail: segreteria@comune.pre-saint-didier.ao.it (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 8,00 alle ore 12,00).

Pré Saint Didier, 6 luglio 2016.

Il Segretario Comunale
Alberto ROSSERO

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 12 luglio 2016, n. 01.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della strada di la Servaz, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 02 luglio 2004 e retrocessione parziale di terreni espropriati non utilizzati, ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004 e del D.P.R. 08 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di Valtournenche (AO), cod. fis. 81002630077, l'espropriazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione della strada di La Servaz, nel comune di VALTOURNENCHE e retrocessione parziale di terreni espropriati non utilizzati determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità d'esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di VALTOURNENCHE

d'agriculteur ou d'exploitant agricole à titre principal.

Au cas où deux demandeurs seraient classés au même rang, l'emplacement est attribué au candidat le plus âgé; si l'égalité subsiste, il est procédé par tirage au sort.

Il est possible de réserver des emplacements aux producteurs locaux.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de Pré-Saint-Didier (Tél. : 01 65 86 87 11 – courriel : segreteria@comune.pre-saint-didier.ao.it), pendant les heures d'ouverture des bureaux, à savoir du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 6 juillet 2016.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

Commune de VALTOURNENCHE. Arrêté n° 1 du 12 juillet 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route de La Servaz, dans la commune de Valtournenche, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, et rétrocession partielle de terrains expropriés et non utilisés, aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS

Omissis

arrête

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation de la route de La Servaz, sur le territoire de la Commune de VALTOURNENCHE (code fiscal 81002630077), sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de VALTOURNENCHE

- | | |
|--|---|
| <p>1. BICH Christian Louis, n. Aosta (AO), il 31/03/1973, per 1/3 C.F. BCHCRS73C31A326V c/o Procuratore generale MAQUIGNAZ Jean Antoine 11028 Valtournenche (AO), fraz. Crepin BICH Rita Angela, n. Aosta (AO), il 21/01/1963, per 1/3 C.F. BCHRNG63A61A326H Residente in: 11024 Châtillon (AO), fraz. Breil de Barrel, 2</p> <p>2) ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, di retrocedere i terreni espropriati non utilizzati, così come previsto dal D.P.R. 08 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni, ai sigg.:</p> <p>1. Comune di Valtournenche (AO), con sede in Valtournenche, per 1/1 C.F. 81002630077 Sede in: 11028 Valtournenche (AO), piazza della Chiesa, 1 Catasto Terreni</p> <p>3) ai sensi, dell'articolo 19 comma 3) e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;</p> <p>4) il presente Decreto d'esproprio viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;</p> <p>5) Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità, di cui all'art. 25 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, la misura dell'indennità di espropriazione si intende rifiutata;</p> <p>6) l'esecuzione del presente decreto d'esproprio, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1) della L.R. 02 luglio 2004, n. 11 “disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”;</p> <p>7) ai sensi dell'articolo 20, comma 2) della L.R. 02 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;</p> <p>8) ai sensi dell'articolo 19, comma 2) della L.R. 02 luglio</p> | <p>BICH Ubaldo, n. Valtournenche (AO), il 25/10/1950, per 1/3 C.F. BCHBLD50R25L654Z Residente in 11028 Valtournenche (AO), c/o diga di Ussin Catasto terreni F. 42 – map. 768, di mq. 71 – area rurale zona “A14” F. 42 – map. 764, di mq. 6 – prato irriguo – zona “Eg3” Indennità: € 3.050,00</p> <p>2) Aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, les terrains indiqués ci-dessous, expropriés et non utilisés, sont rétrocédés à leurs anciens propriétaires, à savoir :</p> <p>F. 42 – map. 429, di mq. 76 – prato irriguo – per 2/5 zona “Eg3” e per 3/5 zona “A14” F. 42 – map. 767, di mq. 3 – prato irriguo – zona “Eg3” F. 42 – map. 766, di mq. 22 – prato irriguo – per 2/3 zona “Eg3” e per 1/3 zona “A14” ” Indennità: € 3.050,00</p> <p>3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;</p> <p>4) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;</p> <p>5) Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité d'expropriation est réputé non accepté ;</p> <p>6) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;</p> <p>7) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;</p> <p>8) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n°</p> |
|--|---|

2004, n. 11 il presente provvedimento dovrà essere registrato, e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VALTOURNENCHE;

- 9) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 02 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi, agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 10) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Valtournenche, 12 luglio 2016.

Il Segretario Comunale
Cristina MACHET

Conorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle d'Aosta. Deliberazione del Consiglio di Amministrazione 27 maggio 2016, n. 2/a.

Approvazione Conto Consuntivo anno 2015.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. Di approvare il conto consuntivo, per l'anno 2015, che viene allegato alla presente deliberazione di cui forma parte integrante.
2. Di pubblicare il presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
3. Di incaricare il dott. Daniele STELLIN quale responsabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla presente Deliberazione, in qualità di funzionario responsabile dei servizi del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta.

Allegato: Relazione Collegio Revisori dei Conti.

11/2004, le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de l'Administration communale de VALTOURNENCHE;

- 9) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 10) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valtournenche, le 12 juillet 2016.

La secrétaire communale,
Cristina MACHET

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 2/a du 27 mai 2016,

portant approbation des comptes 2015.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

1. Les comptes 2015 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
3. M. Daniele STELLIN, en sa qualité de responsable des services du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, est nommé responsable de la procédure d'accomplissement des tâches découlant de la présente délibération.

Annexe : Rapport du Conseil des commissaires aux comptes.

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | SOMME RISCOSE | SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE | TOTALE ACCERTAMENTI | RESIDUI STRALCIATI |
|----------|--|---------------------|------------|-----------------------|------------------|------------------------------|---------------------|--------------------|
| | IN CONTO RESIDUI | | | | | | | |
| R7_10_04 | Contributo riverain Martinet - Dora di Rhemes | 713,37 | - | 713,37 | - | 713,37 | 713,37 | |
| R7_10_06 | Contributo riserva Martinet - Dora di Rhemes | - | - | - | - | - | - | |
| R2_08 | Quote associative temporanee | - | - | - | - | - | - | |
| R3_08 | Permessi riserve turistiche | - | - | - | - | - | - | |
| R7_9_13 | Contributo riserva Grive l- Val Ferret | 3.000,00 | - | 3.000,00 | - | 3.000,00 | 3.000,00 | |
| R2_14 | Quote associative temporanee | 675,00 | - | 675,00 | 675,00 | - | 675,00 | |
| R3_14 | Permessi riserve turistiche | 9.451,00 | - | 9.451,00 | 9.451,00 | - | 9.451,00 | |
| R4_14 | Interessi attivi | 80,05 | - | 80,05 | 80,05 | - | 80,05 | |
| R6_14 | Proventi attività agonistica e sportiva | 487,20 | - | 487,20 | 487,20 | - | 487,20 | |
| R7_0_14 | Provento Amm.ne Reg.le per tasse licenze pesca | 5.771,00 | - | 5.771,00 | 5.771,00 | - | 5.771,00 | |
| R7_9_14 | Contributo riserva Grivel - Val Ferret | 8.662,81 | - | 8.662,81 | 8.662,81 | - | 8.662,81 | |
| R10_1_14 | Contributo straord. Progetto Unità di Ricerca | 27.345,00 | - | 27.345,00 | - | 27.345,00 | 27.345,00 | |
| | TOTALE | 56.185,43 | - | 56.185,43 | 25.127,06 | 31.058,37 | 56.185,43 | |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | SOMME RISCOSE | SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE | TOTALE ACCERTAMENTI | MAGGIORI MINORI ENTRATE |
|------|---|---------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|
| | AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO | | | | | | | |
| | IN CONTO COMPETENZE | | | | | | | |
| | TITOLO I° - Entrate effettive - | | | | | | | |
| | CAPO I° - Entrate ordinarie | | | | | | | |
| | CAT. I° - Tesseramenti e permessi - | | | | | | | |
| 1 | Quote spettanti al Consorzio su tesseramento ordinario e provento tessere aggregate | 177.500,00 | - | 177.500,00 | 164.231,00 | 25,80 | 164.256,80 | 13.243,20 |
| 2 | Quote associative temporanee | 35.000,00 | - | 35.000,00 | 27.354,40 | 1.036,60 | 28.391,00 | 6.609,00 |
| 3 | Permessi riserve turistiche | 158.000,00 | - | 158.000,00 | 148.284,00 | 4.912,00 | 153.196,00 | 4.804,00 |
| | TOTALE CAT. I° | 370.500,00 | - | 370.500,00 | 339.869,40 | 5.974,40 | 345.843,80 | 24.656,20 |
| | CAT. II° - Proventi dei beni del Consorzio | | | | | | | |
| 4 | Interessi attivi | 500,00 | - | 500,00 | - | 67,46 | 67,46 | 432,54 |
| | TOTALE CAT. II° | 500,00 | - | 500,00 | - | 67,46 | 67,46 | 432,54 |
| | CAT. III° - Proventi speciali - | | | | | | | |
| 5_0 | Proventi e recuperi diversi | 4.000,00 | 1.000,00 | 5.000,00 | 4.758,50 | 2.608,88 | 7.367,38 | 2.367,38 |
| 5_1 | Lavori in alveo - quota spettante al Consorzio | 9.000,00 | - | 9.000,00 | 8.679,00 | - | 8.679,00 | 321,00 |
| 6_0 | Proventi attività agonistica e sportiva | 9.000,00 | - | 9.000,00 | 6.348,03 | - | 6.348,03 | 2.651,97 |
| 6_1 | Provento Amm.ne Reg.le per conduzione SIM | - | - | - | - | - | - | - |
| | TOTALE CAT. III° | 22.000,00 | 1.000,00 | 23.000,00 | 19.785,53 | 2.608,88 | 22.394,41 | 605,59 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | SOMME RISCOSE | SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE | TOTALE ACCERTAMENTI | MAGGIORI MINORI ENTRATE |
|-------------|---|-------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|
| 7_0 | CAT. IV° - Trasferimenti - Provento Amm.ne Regionale per tasse licenze di pesca | 34.500,00 | - | 34.500,00 | 28.869,00 | 4.215,50 | 33.084,50 | 1.415,50 |
| 7_1 | Contributo per obblighi ittici C.V.A. | 52.500,00 | - | 52.500,00 | 51.916,09 | - | 51.916,09 | 583,91 |
| 7_2 | Contributi per obblighi ittici Acciaierie Ferrero ex Sied | 3.200,00 | - | 3.200,00 | 3.182,01 | - | 3.182,01 | 17,99 |
| 7_3 | Contributo per obblighi ittici Plassier ex Loro Piana | 800,00 | - | 800,00 | 790,46 | - | 790,46 | 9,54 |
| 7_4 | Contributi per obblighi ittici Gruppo Pescatori Piemonte | 30.500,00 | - | 30.500,00 | 29.943,75 | - | 29.943,75 | 556,25 |
| 7_5 | Contributi per obblighi ittici Societaà Semplice St. Marcel | 1.640,00 | - | 1.640,00 | 1.630,52 | - | 1.630,52 | 9,48 |
| 7_6 | Contributi per obblighi ittici lago Gover | 190,00 | - | 190,00 | 190,00 | - | 190,00 | - |
| 7_7 | Contributi per obblighi ittici Ditta Menegolla | 330,00 | - | 330,00 | 329,02 | - | 329,02 | 0,98 |
| 7_8 | Contributi per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli | 1.480,00 | - | 1.480,00 | 1.470,44 | - | 1.470,44 | 9,56 |
| 7_9 | Contributi Riverain Grivel - Val Ferret | 11.800,00 | - | 11.800,00 | - | 11.575,85 | 11.575,85 | 224,15 |
| 7_10 | Contributo Riverain Grivel - Dora Baltea St. Marcel | - | - | - | - | - | - | - |
| 7_11 | Contributo obblighi ittici BKW - Chabodey I e II | 800,00 | - | 800,00 | 785,38 | - | 785,38 | 14,62 |
| 7_12 | Contributo lago Lod - Chamois | 515,00 | - | 515,00 | 509,53 | - | 509,53 | 5,47 |
| | TOTALE CAT. IV° | 138.255,00 | - | 138.255,00 | 119.616,20 | 15.791,35 | 135.407,55 | 2.847,45 |
| | RIASSUNTO DEL CAPO I° | | | | | | | |
| | ENTRATE ORDINARIE | | | | | | | |
| | CAT. I° - Tesseramenti e permessi | 370.500,00 | - | 370.500,00 | 339.869,40 | 5.974,40 | 345.843,80 | 24.666,20 |
| | CAT. II° - Proventi beni Consorzio | 500,00 | - | 500,00 | - | 67,46 | 67,46 | 432,54 |
| | CAT. III° - Proventi speciali | 22.000,00 | 1.000,00 | 23.000,00 | 19.785,53 | 2.608,88 | 22.394,41 | 605,59 |
| | CAT. IV° - Trasferimenti | 138.255,00 | - | 138.255,00 | 119.616,20 | 15.791,35 | 135.407,55 | 2.847,45 |
| | TOTALE CAPO I° | 531.255,00 | 1.000,00 | 532.255,00 | 479.271,13 | 24.442,09 | 503.713,22 | 28.541,78 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | SOMME RISCOSE | SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE | TOTALE ACCERTAMENTI | MAGGIORI MINORI ENTRATE |
|------|---|-------------------|------------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|
| 8 | CAPO I° - Entrate straordinarie - CAT. I° - Proventi speciali - Risarcimento danni | 200,00 | - | 200,00 | - | - | - | 200,00 |
| 9 | Contributo straordinario Amm.ne Reg.le | - | - | - | - | - | - | - |
| 10 | Finanziamento per investimenti | - | - | - | - | - | - | - |
| 10_1 | Contributo straord. progetto Unità di Ricerca | 16.445,00 | - | 16.445,00 | - | 16.445,00 | 16.445,00 | - |
| | TOTALE CAT. I° | 16.645,00 | - | 16.645,00 | - | 16.445,00 | 16.445,00 | 200,00 |
| | RIASSUNTO DEL CAPO II° | | | | | | | |
| | ENTRATE STRAORDINARIE CAT. I° - Proventi speciali | 16.645,00 | - | 16.645,00 | - | 16.445,00 | 16.445,00 | 200,00 |
| | TOTALE CAPO II° | 16.645,00 | - | 16.645,00 | - | 16.445,00 | 16.445,00 | 200,00 |
| | RIASSUNTO DEL TITOLO I° ENTRATE EFFETTIVE | | | | | | | |
| | CAPO I° - Entrate ordinarie | 531.255,00 | 1.000,00 | 532.255,00 | 479.271,13 | 24.442,09 | 503.713,22 | 28.541,78 |
| | CAPO II° - Entrate straordinarie | 16.645,00 | - | 16.645,00 | - | 16.445,00 | 16.445,00 | 200,00 |
| | TOTALE TITOLO I° | 547.900,00 | 1.000,00 | 548.900,00 | 479.271,13 | 40.887,09 | 520.158,22 | 28.741,78 |
| | TITOLO II° PARTE I° - Partite di giro - Anticipazioni per servizio economato | 2.582,00 | - | 2.582,00 | 2.582,00 | - | 2.582,00 | - |
| 11 | Riscossioni per partite di giro diverse | 1.000,00 | 88.763,48 | 89.763,48 | - | 88.763,48 | 88.763,48 | 1.000,00 |
| 12 | Ritenute erariali su redditi tassabili in via rivalsa (IRPEF) e ritenute sindacali | 45.000,00 | - | 45.000,00 | 30.321,80 | - | 30.321,80 | 14.678,20 |
| 13 | Riscossioni per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP | 98.000,00 | - | 98.000,00 | 83.973,87 | - | 83.973,87 | 14.026,13 |
| 14 | | | | | | | | |
| | TOTALE PARTE I° | 146.582,00 | 88.763,48 | 235.345,48 | 116.877,67 | 88.763,48 | 205.641,15 | 29.704,33 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | SOMME RISCOSE | SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE | TOTALE ACCERTAMENTI | MAGGIORI MINORI ENTRATE |
|--|--|-------------------|---------------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|
| 15 | PARTE II° - Gestioni speciali - Entrata per controvalore materiale fitico seminato proveniente dallo Stabillimento | 254.000,00 | - | 254.000,00 | 191.148,00 | - | 191.148,00 | 62.852,00 |
| | TOTALE PARTE I° | 254.000,00 | - | 254.000,00 | 191.148,00 | - | 191.148,00 | 62.852,00 |
| | RIASSUNTO DEL TITOLO III° PARTE I° - Parte di giro | 146.582,00 | 88.763,48 | 235.345,48 | 116.877,67 | 88.763,48 | 205.641,15 | 29.704,33 |
| | PARTE II° - Gestioni speciali | 254.000,00 | - | 254.000,00 | 191.148,00 | - | 191.148,00 | 62.852,00 |
| | TOTALE TITOLO III° | 400.582,00 | 88.763,48 | 489.345,48 | 308.025,67 | 88.763,48 | 396.789,15 | 92.556,33 |
| | RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE PRIMA ENTRATE | | | | | | | |
| | Avanzo di amministrazione | | - | 50.720,21 | | | | - |
| | TITOLO I° - Entrate effettive - | 547.900,00 | 1.000,00 | 548.900,00 | 479.271,13 | 40.887,09 | 520.158,22 | 28.741,78 |
| | TITOLO II° - Partite di giro - | 400.582,00 | 88.763,48 | 489.345,48 | 308.025,67 | 88.763,48 | 396.789,15 | 92.556,33 |
| | TOTALE ENTRATE | 948.482,00 | 89.763,48 | 1.088.965,69 | 787.296,80 | 129.650,57 | 916.947,37 | 121.298,11 |
| TOTALE GENERALE PARTE PRIMA ENTRATE | 948.482,00 | 89.763,48 | 1.088.965,69 | 787.296,80 | 129.650,57 | 916.947,37 | 121.298,11 | |
| RESIDUI - CONTO RESIDUI ANNI PRECEDENTI | | | | 25.127,06 | 31.058,37 | 56.185,43 | | |
| TOTALE COMPLESSIVO | | | | 812.423,86 | 160.708,94 | 973.132,80 | | |
| DISAVANZO FINANZIARIO | | | | 3.800,53 | | | | |
| TOTALE A PAREGGIO | | | | 816.224,39 | | | | |

| PARTE SECONDA - SPESE | | | | | | | | |
|-----------------------|---|-------------------|------------|----------------------|------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| ART. | DESCRIZIONE | AMMONTARE RESIDUI | VARIAZIONI | AMMONTARE DEFINITIVO | SOMME PAGATE | SOMME RIACCERTATE | TOTALE IMPEGNI | RESIDUI STRALCIATI |
| | IN CONTO RESIDUI | | | | | | | |
| R20_1_12 | Spese derivanti da procedure di conversione | 11.090,00 | - | 11.090,00 | - | 11.090,00 | 11.090,00 | |
| R15_13 | Spese per amministr. E manutenz. Beni patrimoniali | 35,01 | - | 35,01 | - | 35,01 | 35,01 | |
| R25_13 | Spese per manutenzione impianti e attrezzature | 1.577,42 | - | 1.577,42 | 100,01 | 1.477,41 | 1.477,41 | |
| R37_13 | Accantonamento straordinario fondo quiescenza | 7.000,00 | - | 7.000,00 | 7.000,00 | - | - | |
| R39_13 | Fondo pubblicazioni divulgative e attività ricerca | 1.000,00 | - | 1.000,00 | - | 1.000,00 | 1.000,00 | |
| R42_13 | Spese per acquisto mobili, macchine e arr. Ufficio | 2.500,00 | - | 2.500,00 | 2.500,00 | - | - | |
| R43_13 | Spese per acquisto apparecchiature Stabilimento | 500,00 | - | 500,00 | 421,10 | - | - | 78,90 |
| R01_14 | Indennità e rimborso spese Amm.ri e Rev. Conti | 5.976,51 | - | 5.976,51 | 5.976,51 | 0,00 | 0,00 | |
| R02_14 | Stipendi indennità e rimborso spese personale segr. | 189,00 | - | 189,00 | 189,00 | - | - | |
| R03_14 | Accantonamento al fondo di quiescenza | 1.255,26 | - | 1.255,26 | - | 1.255,26 | 1.255,26 | |
| R04_14 | Spese riscaldamento, luce, telefono e pulizia loc. uff. | 1.080,32 | - | 1.080,32 | 1.080,32 | 0,00 | 0,00 | |
| R05_14 | Spese di cancelleria, postali e stampati | 417,24 | - | 417,24 | 417,24 | - | - | |
| R09_14 | Spese legali e di consulenza | 3.306,20 | - | 3.306,20 | 3.306,20 | - | - | |
| R14_14 | Spese compenso ai concessionari permessi riserve | 565,50 | - | 565,50 | 565,50 | - | - | |
| R15_14 | Spese amministrazione e manutenz. Beni patrimoniali | 254,60 | - | 254,60 | 219,60 | 35,00 | 35,00 | |
| R18_14 | Spese personale addetto | 696,00 | - | 696,00 | 696,00 | - | - | |
| R19_14 | Accantonamento al fondo di quiescenza | 3.500,00 | - | 3.500,00 | - | 3.500,00 | 3.500,00 | |
| R20_14 | Spese consulenza sanitaria ed assistenza tecnica | 3.747,72 | - | 3.747,72 | 3.481,27 | 266,45 | 266,45 | |
| R21_14 | Spese acquisto materiale rapido consumo | 60,85 | - | 60,85 | 60,85 | - | - | |
| R22_14 | Spese per acquisto mangime | 2.984,06 | - | 2.984,06 | 2.984,06 | - | - | |
| R24_14 | Spese riscaldamento, luce, telefono, pulizia loc. Sim | 2.477,63 | - | 2.477,63 | 2.477,63 | 0,00 | 0,00 | |
| R25_14 | Spese manutenzione impianti ed attrezzature | 3.387,78 | - | 3.387,78 | 3.352,78 | 35,00 | 35,00 | |
| R30_14 | Spese attività ripop. Riserve | 695,98 | - | 695,98 | 695,98 | 0,00 | 0,00 | |
| R39_3_14 | Spese attrezzature progetto Unità di Ricerca | 527,04 | - | 527,04 | - | - | - | 527,04 |
| R39_4_14 | Spese contratti e collab. Progetto Unità di Ricerca | 7.700,00 | - | 7.700,00 | 7.200,60 | - | - | 499,40 |
| R42_14 | Spese acquisto mobili, macchine e arredi d'ufficio | 3.912,60 | - | 3.912,60 | - | 3.912,60 | 3.912,60 | |
| R44_1_14 | Spese manut. Straord. Automezzi, impianti e att. Sim | 1.152,90 | - | 1.152,90 | 1.152,90 | - | - | |
| | TOTALE | 67.589,62 | - | 67.589,62 | 43.877,55 | 22.606,73 | 22.606,73 | 1.105,34 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|------|--|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------|
| | IN CONTO COMPETENZE | | | | | | | |
| | TITOLO I ^o - Spese effettive - | | | | | | | |
| | CAPO I ^o - Spese ordinarie - | | | | | | | |
| | CAT. I^o - Servizi degli organi del Consorzio | | | | | | | |
| 1 | Indennità e rimborso spese Amministratori e Revisori dei Conti | 23.000,00 | - | 23.000,00 | 12.201,25 | 6.757,55 | 18.958,80 | 4.041,20 |
| 2 | Stipendi indennità e rimborso spese personale segreteria | 125.000,00 | 15.000,00 | 140.000,00 | 102.233,92 | 8.872,27 | 111.106,19 | 28.893,81 |
| 3 | Accantonamento su fondo di quiescenza | 4.500,00 | - | 4.500,00 | 3.353,27 | 1.146,73 | 4.500,00 | 0,00 |
| 4 | Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali ufficio | 13.000,00 | - | 13.000,00 | 7.799,74 | 2.117,72 | 9.917,46 | 3.082,54 |
| 5 | Spese di cancelleria postali e stampati | 17.000,00 | - | 17.000,00 | 11.000,95 | 268,40 | 11.269,35 | 5.730,65 |
| 6 | Spese pubblicazione periodico "Il Pescatore" e pubblicazioni divulgative | - | - | - | - | - | - | - |
| 7 | Spese casuali ed impreviste | 3.000,00 | - | 3.000,00 | 168,48 | - | 168,48 | 2.831,52 |
| 8 | Interessi per rimborso mutuo | - | - | - | - | - | - | - |
| 9 | Spese legali e di consulenza | 7.000,00 | - | 7.000,00 | 2.635,20 | 2.257,00 | 4.892,20 | 2.107,80 |
| 10 | Rimborso quote non dovute | 500,00 | 200,00 | 700,00 | 563,00 | - | 563,00 | 137,00 |
| 11 | Spese per abbonamento a periodici e quotidiani | 300,00 | - | 300,00 | 222,60 | - | 222,60 | 77,40 |
| 12 | Quote spettanti alle sezioni su tesseramento ordinario | 7.500,00 | - | 7.500,00 | 6.230,41 | - | 6.230,41 | 1.289,59 |
| 13 | Spesa per compenso ai concessionari su quote associative temporanee | 1.000,00 | - | 1.000,00 | 130,20 | 508,80 | 639,00 | 361,00 |
| 14 | Spese per compenso ai concessionari per quote riserve | 3.500,00 | - | 3.500,00 | 1.128,00 | 668,40 | 1.796,40 | 1.703,60 |
| 15 | Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali | 3.000,00 | 1.500,00 | 4.500,00 | 2.470,42 | 976,00 | 3.446,42 | 1.053,58 |
| 16 | Spese per tributi imposte tasse e assicur. Ufficio | 9.000,00 | - | 9.000,00 | 6.419,14 | - | 6.419,14 | 2.580,86 |
| | TOTALE CAT. I^o | 217.300,00 | 16.700,00 | 234.000,00 | 156.556,58 | 23.572,87 | 180.129,45 | 53.870,55 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|------|---|---------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------|
| | CAT. II° - Stabilimento Ittico - | | | | | | | |
| 17 | Spese per tributi imposte tasse e assicur. Stabilimento | 7.000,00 | - | 7.000,00 | 4.675,68 | | 4.675,68 | 2.324,32 |
| 18 | Spese per il personale addetto | 156.000,00 | 3.000,00 | 159.000,00 | 155.224,60 | | 155.224,60 | 3.775,40 |
| 19 | Accantonamento al fondo di quiescenza | 3.500,00 | - | 3.500,00 | - | 3.500,00 | 3.500,00 | - |
| 20 | Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica | 12.000,00 | - | 12.000,00 | 7.867,84 | 1.846,49 | 9.714,33 | 2.285,67 |
| 20_1 | Spese derivanti da procedure di conversione | - | - | - | - | - | - | - |
| 21 | Spese per acquisto materiale rapido consumo | 3.000,00 | - | 3.000,00 | 593,78 | 306,30 | 900,08 | 2.099,92 |
| 22 | Spese per acquisto mangime | 45.500,00 | - | 45.500,00 | 44.838,81 | | 44.838,81 | 661,19 |
| 23 | Spese per acquisto disinfettanti e medicinali | 3.500,00 | - | 3.500,00 | 1.748,77 | 452,93 | 2.201,70 | 1.298,30 |
| 24 | Spese per riscaldamento luce e telefono | 36.000,00 | - | 36.000,00 | 28.717,87 | 1.559,00 | 30.276,87 | 5.723,13 |
| 25 | Spese per manutenzione impianti e attrezzature | 11.000,00 | 3.370,21 | 14.370,21 | 7.927,09 | 988,80 | 8.895,89 | 5.474,32 |
| | TOTALE CAT. II° | 277.500,00 | 6.370,21 | 283.870,21 | 251.594,44 | 8.633,52 | 260.227,96 | 23.642,25 |
| | CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere | | | | | | | |
| 26 | Canoni di locazione torrenti e laghi | - | - | - | - | | - | - |
| 27 | Spese per attività di ripopolamento | 1.000,00 | - | 1.000,00 | 479,46 | | 479,46 | 520,54 |
| 28 | Spese per attività di ripopolamento acque libere | 9.000,00 | 1.000,00 | 10.000,00 | 7.450,33 | | 7.450,33 | 2.549,67 |
| 29 | Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere | 500,00 | - | 500,00 | 500,00 | | 500,00 | - |
| | TOTALE CAT. III° | 10.500,00 | 1.000,00 | 11.500,00 | 8.429,79 | - | 8.429,79 | 3.070,21 |
| | CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve | | | | | | | |
| 30 | Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche | 6.000,00 | - | 6.000,00 | 3.100,58 | 154,62 | 3.255,20 | 2.744,80 |
| 31 | Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve | 12.000,00 | - | 12.000,00 | 12.000,00 | | 12.000,00 | 0,00 |
| | TOTALE CAT. IV° | 18.000,00 | - | 18.000,00 | 15.100,58 | 154,62 | 15.255,20 | 2.744,80 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|------|---|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------|
| 32 | CAT. V° - Attività agonistica e sportiva Spese di organizzazione per attività agonistica | 2.000,00 | - | 2.000,00 | 673,19 | - | 673,19 | 1.326,81 |
| 33 | Spesa reale per acquisto materiale ittico attività agonistica | 1.000,00 | - | 1.000,00 | - | - | - | 1.000,00 |
| | TOTALE CAT. V° | 3.000,00 | - | 3.000,00 | 673,19 | - | 673,19 | 2.326,81 |
| 34 | Fondo di riserva | 2.655,00 | 1.350,00 | 1.305,00 | - | - | - | 1.305,00 |
| | TOTALE CAT. VI° | 2.655,00 | 1.350,00 | 1.305,00 | - | - | - | 1.305,00 |
| | RIASSUNTO DEL CAPO I° | | | | | | | |
| | CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio | 217.300,00 | 16.700,00 | 234.000,00 | 156.556,58 | 23.572,87 | 180.129,45 | 53.870,55 |
| | CAT. II° - Stabilimento Ittico | 277.500,00 | 6.370,21 | 283.870,21 | 251.594,44 | 8.633,52 | 260.227,96 | 23.642,25 |
| | CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere | 10.500,00 | 1.000,00 | 11.500,00 | 8.429,79 | - | 8.429,79 | 3.070,21 |
| | CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve | 18.000,00 | - | 18.000,00 | 15.100,58 | 154,62 | 15.255,20 | 2.744,80 |
| | CAT. V° - Attività agonistica e sportiva | 3.000,00 | - | 3.000,00 | 673,19 | - | 673,19 | 2.326,81 |
| | CAT. VI° - Fondo di riserva | 2.655,00 | 1.350,00 | 1.305,00 | - | - | - | 1.305,00 |
| | TOTALE CAPO I° | 528.955,00 | 22.720,21 | 551.675,21 | 432.354,58 | 32.361,01 | 464.715,59 | 86.959,62 |
| | CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE - | | | | | | | |
| | CAT. I° - Ripopolamento ittico - | | | | | | | |
| 35 | Spesa per acquisto materiale ittico acque libere | - | 8.000,00 | 8.000,00 | 4.827,13 | - | 4.827,13 | 3.172,87 |
| 35_1 | Spese attività ripopolamento acque libere | - | 3.000,00 | 3.000,00 | 1.500,00 | 692,28 | 2.192,28 | 807,72 |
| 36 | Spesa per acquisto materiale ittico riserve | - | 10.000,00 | 10.000,00 | 6.567,79 | - | 6.567,79 | 3.432,21 |
| 36_1 | Spese per pagamento imposte arretrate dovute all'erario | - | - | - | - | - | - | - |
| 36_2 | Spese attività ripopolamento riserve | - | - | - | - | - | - | - |
| | TOTALE CAT. I° | - | 21.000 | 21.000 | 12.894,92 | 692,28 | 13.587,20 | 7.412,80 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|-----------------|--|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------|
| CAT. II° | | | | | | | | |
| 37 | Accantonamento straord. Fondo quiescenza | - | 4.000,00 | 4.000,00 | - | 4.000,00 | 4.000,00 | - |
| 38 | Quota capitale per rimborso mutuo | - | - | - | - | - | - | - |
| 39 | Fondo per pubblicazioni divulgative | - | - | - | - | - | - | - |
| 39_1 | Lavori straordinari allo Stabilimento | - | - | - | - | - | - | - |
| 39_2 | Spese personale per progetto Unità Ricerca | 12.145,00 | - | 12.145,00 | 12.145,00 | - | 12.145,00 | 0,00 |
| 39_3 | Spese attrezzature per progetto Unità Ricerca | - | - | - | - | - | - | - |
| 39_4 | Spese contratti e collab. Progetto Unità Ricerca | 4.300,00 | - | 4.300,00 | 4.300,00 | - | 4.300,00 | - |
| | TOTALE CAT. II° | 16.445,00 | 4.000,00 | 20.445,00 | 16.445,00 | 4.000,00 | 20.445,00 | 0,00 |
| | RIASSUNTO DEL CAPO II° | | | | | | | |
| | CAT. I° - Ripopolamento ittico | - | 21.000 | 21.000 | 12.894,92 | 692,2800 | 13.587,20 | 7.412,80 |
| | CAT. II° - Servizi degli organi del Consorzio | 16.445,00 | 4.000,00 | 20.445,00 | 16.445,00 | 4.000,00 | 20.445,00 | 0,00 |
| | TOTALE CAPO II° | 16.445,00 | 25.000,00 | 41.445,00 | 29.339,92 | 4.692,28 | 34.032,20 | 7.412,80 |
| | RIASSUNTO DEL TITOLO I° | | | | | | | |
| | SPESE EFFETTIVE | | | | | | | |
| | CAPO I° - SPESE ORDINARIE | 528.955,00 | 22.720,21 | 551.675,21 | 432.354,58 | 32.361,01 | 464.715,59 | 86.959,62 |
| | CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE | 16.445,00 | 25.000,00 | 41.445,00 | 29.339,92 | 4.692,28 | 34.032,20 | 7.412,80 |
| | TOTALE TITOLO I° | 545.400,00 | 47.720,21 | 593.120,21 | 461.694,50 | 37.053,29 | 498.747,79 | 94.372,42 |
| 40 | CAT. I° - Acquisto beni - | | | | | | | |
| | Spese per acquisto beni patrimoniali | 500,00 | - | 500,00 | - | - | - | 500,00 |
| 41 | Spese per ampliamento beni patrimoniali | 500,00 | - | 500,00 | - | - | - | 500,00 |
| | TOTALE CAT. I° | 1.000,00 | - | 1.000,00 | - | - | - | 1.000,00 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|------|--|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| | CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature - | | | | | | | |
| 42 | Spesa per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio | 500,00 | 1.000,00 | 1.500,00 | - | 500,00 | 500 | 1.000,00 |
| 43 | Spesa per acquisto apparecchiature per lo Stabimento ittico | 500,00 | 3.000,00 | 3.500,00 | 2.626,67 | | 2.626,67 | 873,33 |
| 44 | Spese per apparecchiature diverse stabilimento | 500,00 | - | 500,00 | - | | - | 500,00 |
| 44_1 | Spese per manutenz. Automezzi e attrezz. Sim | - | - | - | - | | - | - |
| 44_2 | Spese per manutenz. Macchine e impianti ufficio | - | - | - | - | | - | - |
| | TOTALE CAT. II° | 1.500,00 | 4.000,00 | 5.500,00 | 2.626,67 | 500,00 | 3.126,67 | 2.373,33 |
| | CAT. III° - Estinzione debiti - | | | | | | | |
| | RIASSUNTO DEL TITOLO II° SPESE IN CONTO CAPITALE | | | | | | | |
| | CAT. I° - Acquisto beni | 1.000,00 | | 1.000,00 | | | | 1.000,00 |
| | CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature | 1.500,00 | 4.000,00 | 5.500,00 | 2.626,67 | 500,00 | 3.126,67 | 2.373,33 |
| | CAT. III° - Estinzione di debiti | | | | | | | |
| | TOTALE TITOLO II° | 2.500,00 | 4.000,00 | 6.500,00 | 2.626,67 | 500,00 | 3.126,67 | 3.373,33 |
| | TITOLO III° | | | | | | | |
| | PARTE I° - Partite di giro | | | | | | | |
| 45 | Pagamento per anticipazioni servizi economato | 2.582,00 | - | 2.582,00 | 2.582,00 | | 2.582,00 | - |
| 46 | Pagamento per partite di giro diverse | 1.000,00 | 88.763,48 | 89.763,48 | - | 88.763,48 | 88.763,48 | 1.000,00 |
| 47 | Pagamento per ritenute erariali su redditi tassabili in via di rivalsa (IRPEF) e quote sindacali | 45.000,00 | - | 45.000,00 | 30.321,80 | | 30.321,80 | 14.678,20 |
| 48 | Pagamento per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP | 98.000,00 | - | 98.000,00 | 83.973,87 | | 83.973,87 | 14.026,13 |
| | TOTALE PARTE I° | 146.582,00 | 88.763,48 | 235.345,48 | 116.877,67 | 88.763,48 | 205.641,15 | 29.704,33 |
| | PARTE II° - Gestioni speciali | | | | | | | |
| 49 | Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabimento per rip. Acque libere | 125.000,00 | - | 125.000,00 | 85.382,00 | | 85.382 | 39.618,00 |
| 50 | Spesa per controvalore materiale ittico proveniente dallo stabilimento per rip. Reserve Turist. | 120.000,00 | - | 120.000,00 | 103.113,00 | | 103.113 | 16.887,00 |
| 51 | Spese per controvalore materiale ittico proveniente dallo Stabimento per attività agonistica | 9.000,00 | - | 9.000,00 | 2.653,00 | | 2.653,00 | 6.347,00 |
| | TOTALE PARTE II° | 254.000,00 | | 254.000,00 | 191.148,00 | 0,00 | 191.148,00 | -62.852,00 |

| ART. | DESCRIZIONE | PREVISIONI INIZIALI | VARIAZIONI | PREVISIONI DEFINITIVE | PAGAMENTI | SOMME RIMASTE DA PAGARE | TOTALE IMPEGNI | MINORI SPESE |
|------|---|---------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| | RIASSUNTO DEL TITOLO III° | | | | | | | |
| | PARTE I° - Partite di giro | 146.582,00 | 88.763,48 | 235.345,48 | 116.877,67 | 88.763,48 | 205.641,15 | 29.704,33 |
| | PARTE II - Gestioni Speciali | 254.000,00 | - | 254.000,00 | 191.148,00 | - | 191.148,00 | 62.852,00 |
| | TOTALE TITOLO III° | 400.582,00 | 88.763,48 | 489.345,48 | 308.025,67 | 88.763,48 | 396.789,15 | 92.556,33 |
| | RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA - | | | | | | | |
| | TITOLO I° - Spese effettive | 545.400,00 | 47.720,21 | 593.120,21 | 461.694,50 | 37.053,29 | 498.747,79 | 94.372,42 |
| | TITOLO II° - Movimenti di capitale | 2.500,00 | 4.000,00 | 6.500,00 | 2.626,67 | 500,00 | 3.126,67 | 3.373,33 |
| | TITOLO III° - Partite di giro | 400.582,00 | 88.763,48 | 489.345,48 | 308.025,67 | 88.763,48 | 396.789,15 | 92.556,33 |
| | TOTALE GENERALE PARTE SECONDA SPESA | 948.482,00 | 140.483,69 | 1.088.965,69 | 772.346,84 | 126.316,77 | 898.663,61 | 190.302,08 |
| | DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE | | | | | | | |
| | RESIDUI - CONTO RESIDUI - | | | | 43.877,55 | 22.606,73 | 66.484,28 | |
| | TOTALE COMPLESSIVO | | | | 816.224,39 | 148.923,50 | 965.147,89 | |

| Consorzio Pesca - quadro di controllo | |
|--|-------------------|
| 26/05/2016 | |
| Entrate | 812.423,86 |
| Riscontro | |
| Totale | 812.423,86 |
| Uscite | 816.224,39 |
| Riscontro | |
| Totale | 816.224,39 |
| Saldo d'esercizio | -3800,53 |
| Fondo iniziale di cassa al 01/01/15 | 62.124,40 |
| Disponib. cassa | 58.323,87 |

CONTO CONSUNTIVO ANNO 2015

GESTIONE CENTRI DI COSTO

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| Tit. 1° Cat. UFFICI | 156.556,58 |
| Residui | 23.572,87 |
| Art. 13 Compenso concessionari | 130,20 |
| Art. 13 Residuo compenso conc. | 508,80 |
| Art. 14 Compenso concessionari | 1.128,00 |
| Art. 14 Residuo compenso conc. | 668,40 |
| TOTALE | 177.694,05 |

| | |
|--------------------|------------------|
| RIPARTIZIONE COSTI | |
| 6,80% RISERVE | 12.083,20 |
| 9,17% ACQUE LIBERE | 16.294,54 |
| 3,74% STABILIMENTO | 6.645,76 |
| 0,57% CAMPI GARA | 1.012,86 |
| TOTALE | 36.036,36 |

TOTALE 141.657,69

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Tit. 1° Cat. STABILIMENTO | 251.594,44 |
| Residui | 12.633,52 |
| 3,74% Quota ufficio | 6.645,76 |
| Art. 27 Spese lavori SIM | 479,46 |
| TOTALE | 271.353,18 |

| | |
|---------------------|------------------|
| RIPARTIZIONE COSTI | |
| 7,50% RISERVE | 20.351,49 |
| 10,95% ACQUE LIBERE | 29.713,17 |
| 0,84% CAMPI GARA | 2.279,37 |
| TOTALE | 52.344,03 |

TOTALE 219.009,16

RICLASSIFICAZIONE

| UFFICI AMMINISTRATIVI | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Costi diretti | 141.657,69 |
| Art. 42 Acquisto macchine ufficio | - |
| Residuo acquisto macchine | 500,00 |
| TOTALE | 142.157,69 |

| STABILIMENTO | |
|----------------------------------|-------------------|
| Costi diretti | 219.009,16 |
| Art. 43 Acquisto apparecchiature | 2.626,67 |
| TOTALE | 221.635,83 |

| GESTIONE RISERVE TURISTICHE | |
|-------------------------------------|------------------|
| 6,80% QUOTA UFFICI | 12.083,20 |
| 7,50% QUOTA STABILIMENTO | 20.351,49 |
| Art. 14 Compenso concessionari | 1.128,00 |
| Residuo compenso conc. | 668,40 |
| Art. 30 Costi semine | 3.100,58 |
| Residuo costi semine | 154,62 |
| TOTALE | 37.486,28 |
| Art. 31 Acquisto materiale ittico | 12.000,00 |
| Residuo acquisto mat. Itt. | - |
| Art. 36 Acquisti straord. Mat. Itt. | 6.567,79 |
| TOTALE | 56.054,07 |

| GESTIONE ACQUE LIBERE | |
|-----------------------------------|------------------|
| 9,17% QUOTA UFFICIO | 16.294,54 |
| 10,95% QUOTA STABILIMENTO | 29.713,17 |
| Art. 13 Compenso concessionari | 130,20 |
| Residui compenso conc. | 508,80 |
| Art. 28 Costi semine | 7.450,33 |
| Residuo costi semine | - |
| TOTALE | 54.097,05 |
| Art. 29 Acquisto materiale ittico | 500,00 |
| Residuo acquisto mat. ittico | - |
| Art. 35 Acquisto str. Mat. Ittico | 4.827,13 |
| Art. 35_1 Costi str. Semine | 1.500,00 |
| residuo costi str. Semine | 692,28 |
| TOTALE | 61.616,46 |

| GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA | |
|-----------------------------------|-----------------|
| 0,84% QUOTA STABILIMENTO | 2.279,37 |
| Art. 32 Spese di organizzazione | 673,19 |
| Residuo spese di organizz. | - |
| 0,57% QUOTA UFFICI | 1.012,86 |
| Art. 33 Acquisto materiale ittico | - |
| Residuo acquisto mat. Ittico | - |
| TOTALE | 3.965,41 |

Progetto Reseau 16.445,00

PARTITE DI GIRO 116.877,67

TOTALE 618.752,13

RICLASSIFICAZIONE DEL BILANCIO
ESERCIZIO ANNO 2015

| | | | |
|---|-------------------|---------------------------------------|-------------------|
| Tesseramento | 191.585,40 | GESTIONE UFFICI AMMINISTRATIVI | |
| Crediti art. 1-2 | 1.062,40 | Costi diretti cat. 1 | 141.657,69 |
| Totale | 192.647,80 | Investimenti art. 42 | - |
| | | Debito residuo | 500,00 |
| | | Fondo pub. Div. Art.39 | - |
| Licenza governativa art. 7_0 | 28.869,00 | Debito residuo | 0,00 |
| Crediti art. 7_0 | 4.215,50 | TOTALE | 142.157,69 |
| Totale | 33.084,50 | Spese di rappresentanza | 2.513,00 |
| | | | |
| Contributi vari art. 7_1/7_12 | 90.747,20 | GESTIONE STABILIMENTO | |
| Crediti art. 7_1/7_12 | 11.575,85 | Costi diretti at. 2 | 219.009,16 |
| Prov. speciali art. 5_0/5_1/6_1 | 13.437,50 | Investimenti art. 43-44 | 2626,67 |
| Crediti 5_0/6_1 | 2.608,88 | Manut. Str. Auto. art. 44_1 | 0 |
| Interessi attivi art. 4 | 0,00 | Debito residuo | 0 |
| Crediti art. 4 | 67,46 | TOTALE | 221.635,83 |
| Totale | 118.436,89 | | |
| | | | |
| Proventi riserve art. 3 | 148.284,00 | GESTIONE ACQUE LIBERE | |
| Crediti art. 3 | 4.912,00 | Costi diretti | 54.097,05 |
| Totale | 153.196,00 | Acquisto materiale ittico Art.29 | 500,00 |
| | | Att. Str. Ripo. Libero Art. 35_1 | 1.500,00 |
| Controvalore euro permessi omaggio | 23.393,00 | residuo straor. | 692,28 |
| | | Acquisto materiali ittico str. Art.35 | 4.827,13 |
| | | TOTALE | 61.616,46 |
| Attività agonistica art. 6_0 | 6.348,03 | Semine Stabilimento | 85.382,00 |
| Crediti art. 6_0 | 0 | | |
| Totale | 6.348,03 | Oneri per semine | 15.260,00 |
| TOTALE ENTRATE | 503.713,22 | | |
| | | GESTIONE RISERVE TURISTICHE | |
| Partite di giro | 116.877,67 | Costi diretti | 37.486,28 |
| crediti partite giro | 88.763,48 | Acquisto materiale ittico Art. 31 | 12.000,00 |
| Gestioni speciali | 191.148,00 | Acquisto str. Mat. Ittico Art. 36 | 6.567,79 |
| TOTALE ENTRATE | 900.502,37 | TOTALE | 56.054,07 |
| | | Semine Stabilimento | 103.113,00 |
| Incasso crediti pregressi | 25.127,06 | | |
| Crediti residui | 31.058,37 | Oneri per semine | 4.280,00 |
| Progetto Reseau Residuo | 16.445,00 | | |
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 973.132,80 | GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA | |
| | | Costi diretti | 3.965,41 |
| Fornitura da Stabilimento | 191.148,00 | Acquisto materiale ittico | 0,00 |
| TOTALE GENERALE USCITE | 965.147,89 | TOTALE | 3.965,41 |
| | | Semine Stabilimento | 2.653,00 |
| Saldo d'esercizio | 7.984,91 | Oneri per semine | 1340,00 |
| | | | |
| Fondo di cassa al 01/01/2015 | 62.124,40 | PROGETTO RESEAU | |
| | | Competenze | 16.445,00 |
| | | Residui | 0,00 |
| | | TOTALE | 16.445,00 |
| Avanzo di Amministrazione al 31/12/2015 | 70.109,31 | TOTALE USCITE | 501.874,46 |
| | | Partite di giro | 116.877,67 |
| | | crediti | 88.763,48 |
| | | Gestioni speciali | 191.148,00 |
| | | | 0,00 |
| | | TOTALE USCITE | 898.663,61 |
| | | Pagamenti debiti pregressi | 43.877,55 |
| | | Debiti residui | 22.606,73 |
| | | TOTALE GENERALE USCITE | 965.147,89 |

DETERMINAZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ALLA CHIUSURA ESERCIZIO 2015

| | | |
|---|-------------------|-------------------|
| Consistenza di cassa al 31/12/2014 | 62.124,40 | |
| Riscossioni in conto competenza | 787.296,80 | |
| Riscossioni in conto residui | 25.127,06 | |
| TOTALE RISCOSSIONI | 874.548,26 | 874.548,26 |
| Pagamenti in conto competenza | 772.346,84 | |
| Pagamenti in conto residui | 43.877,55 | |
| TOTALE PAGAMENTI | 816.224,39 | 816.224,39 |
| <i>Consistenza di cassa al 31/12/2015 corrispondente al saldo attivo presso Banca C.R.T. S.p.a.</i> | | 58.323,87 |
| Residui attivi | 31.058,37 | |
| Residui attivi in conto competenze | 129.650,57 | |
| TOTALE | 160.708,94 | 160.708,94 |
| Residui passivi | 22.606,73 | |
| Residui passivi in conto competenze | 126.316,77 | |
| TOTALE | 148.923,50 | 148.923,50 |
| Avanzo di amministrazione al 31/12/2015 | | 70.109,31 |

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA – VALLE D'AOSTA

RELAZIONE SUL CONTO CONSUNTIVO 2015

Verbale del 25 maggio 2016

Oggetto: Relazione sul Conto Consuntivo per l'esercizio 2015.

Il Collegio dei Revisori dei Conti nelle persone di:

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| De Martino dr. Gennaro | Presidente |
| Grange dr. Lorenzo | Membro |
| Negretto dr. Alessandro | Membro |

L'anno 2016 il giorno 25 del mese di maggio alle ore 14,30 presso la sede del Consorzio, i sottoscritti,

- **danno atto che in data 12 maggio 2016 è stato formalmente consegnato lo Schema del Conto Consuntivo per l'esercizio 2015;**
- **danno atto che nel loro operato il collegio si è uniformato allo Statuto, al Regolamento di contabilità del Consorzio ed alle norme istitutive dello stesso;**
- **formulano il parere di approvazione dell'allegata Relazione sul Conto Consuntivo per l'esercizio 2015 del Consorzio Regionale che forma parte integrante e sostanziale del presente verbale;**
- **redigono la propria relazione sullo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2015, ai sensi della normativa vigente.**

Il Collegio dei Revisori dei Conti

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| Presidente | De Martino dr. Gennaro |
| Membro | Grange dr Lorenzo |
| Membro | Negretto dr Alessandro |

Sommario:

- 1 Premessa**
- 2 Documentazione esaminata**
- 3 Verifiche preliminari**
- 4 La gestione dei residui**
- 5 Consistenza del personale e relativa spesa**
- 6 Il conto del Tesoriere**
- 7 La gestione di cassa in competenza**
- 8 Incarichi a consulenti esterni**
- 9 Attività contrattuale**
- 10 Verifiche di cassa**
- 11 Servizi per conto terzi**
- 12 Fondo di riserva**
- 13 Utilizzo Avanzo 2014**
- 14 Analisi del conto del bilancio**
- 15 Analisi della Situazione Patrimoniale**
- 16 Entrate Uscite in conto Capitale**
- 17 Analisi delle singole poste**
- 18 Relazione Illustrativa del Presidente**
- 19 Riduzione del debito**
- 20 Rilievi e proposte**
- 21 Conclusioni**

1. PREMESSA

I sottoscritti membri del Collegio dei Revisori dei Conti del Consorzio Regionale, hanno preso in esame lo Schema del Conto Consuntivo per l'esercizio 2015 e gli allegati, consegnati in data 12 maggio 2016, di cui si dettaglia successivamente.

Il Consorzio ha adottato il sistema di contabilità finanziaria autorizzatoria che determina una contabilità analitica sia ai fini istituzionali che fiscali, sia come strumento per il controllo di gestione e la determinazione dei costi, così come disposto dal Regolamento interno di Contabilità del Consorzio ed in ultimo approvato dal Consiglio di amministrazione in data 6/12/2013 su parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti.

La contabilità analitica è gestita con un programma informatico.

Si prende atto che:

- **tutti i documenti contabili prodotti sono stati predisposti e sono stati inviati agli scriventi in data 12/05/2016;**
- **il Consorzio ha tenuto conto in fase di predisposizione dei documenti di quanto sancito dalla Legge Regionale istitutiva del Consorzio, dal R.R. n 1/1999, dallo Statuto del Consorzio e dal Regolamento di Contabilità vigente;**
- **i titoli di entrata e di spesa dei documenti di bilancio sono distinti per i vari Titoli delle Entrate e delle Spese per tutto il Periodo (anno 2015), come risulta dal documento riepilogativo elaborato dal sistema contabile, aggiornato e stampato in data 12 maggio 2016.**

2. DOCUMENTAZIONE ESAMINATA

La presente relazione si basa sull'esame della seguente documentazione:

- **Conto Consuntivo 2015, che si estrinseca nel Conto Consuntivo di Cassa, acquisito in data 12/5/2016;**
- **Situazione Patrimoniale al 31/12/2015, acquisita in data 12/5/2016;**
- **Relazione dell'organo esecutivo, acquisita il 25/05/16;**
- **Elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di formazione, acquisito il 12/5/2016;**
- **Residui attivi e passivi eliminati, acquisito il 12/05/16;**
- **Quadro riassuntivo della gestione di cassa acquisito in data 25/05/16 dal Servizio di Tesoreria tenuto dalla Banca Unicredit S.p.a. Unicredit spa;**
- **Conto della Gestione dell'anno 2015 Entrata/Spesa, dell' Agente Contabile interno dell'Economo;**
- **Inventario Generale aggiornato alla data del 31/12/2015 ;**
- **Copia della Contabilità di sintesi della Gestione dello Stabilimento Ittici di Morgex-La Salle;**
- **Prospetto della Gestione delle Riserve;**
- **Prospetto della Gestione del Tesseramento e dei Permessi;**
- **Bilancio di previsione 2015 e le relative variazioni;**
- **Conto consuntivo e conto del patrimonio dell'anno precedente 2014;**
- **le disposizioni di legge del R.R. n. 1/1999;**
- **Lo statuto e il regolamento di contabilità dell'ente.**

Note ai documenti consegnati:

Relativamente a:

A) Gestione dei residui

- 1) elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di formazione;**
- 2) elenco dei residui passivi eliminati**

Sono state date inoltre delle motivazioni relativi all'eliminazione dei residui passivi.

B) Relazione o dichiarazione sulla presenza o assenza di debiti fuori bilancio e di esistenza o assenza di procedimenti di esecuzione forzata e relativa attestazione, resa in data 25/05/16 da parte del Presidente.

3. VERIFICHE PRELIMINARI

3.-1 CONTROLLI E VERIFICHE

Durante l'esercizio l'organo di revisione ha svolto le sue funzioni in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 58 e 67 del R.R. 1/1999, anche avvalendosi di tecniche di campionamento.

Sul libro del revisore sono trascritti i verbali, i pareri e le relazioni relative all'attività svolta.

In particolare sono state effettuate dal Collegio dei Revisori dei Conti le verifiche di Cassa relative al I° II° III° e IV° trimestre dell'esercizio finanziario 2015, durante le quali sono stati riscontrati i dati emergenti dalle scritture

contabili del Tesoriere e di quelle tenute presso la contabilità del Consorzio, con i relativi riscontri di conciliazione dei dati.

E' stato riscontrato il saldo del conto corrente postale in essere e gli accrediti sul conto di Tesoreria.

E' stata riscontrata la Cassa esistente per il pagamento in contanti presso l'Economo, verificato la giacenza di contanti, i pagamenti, i vari riversamenti, ivi compreso l'anticipazione.

Consegnatario dei beni dell'Ente

Le funzioni dell'Agente a Materia per il Patrimonio dell'Ente sono svolte dal nominato Economo.

Sono state controllate la regolarità e la correttezza della emissione dei provvedimenti deliberativi posti in essere dai vari Centri Decisionali.

Per redigere la presente relazione, in particolare sono state effettuate, anche sulla base di motivate tecniche campionamento, le seguenti verifiche documentali, contabili e amministrative:

- **la corrispondenza del conto di tesoreria con gli incassi e pagamenti risultanti dal conto Consuntivo;**
- **la corrispondenza dei risultati di ciascun capitolo con quelli risultanti dalle scritture registrate sui libri contabili;**
- **la regolarità delle procedure di entrata e di spesa;**
- **il rispetto del principio di competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;**
- **le previsioni iniziali, stanziamenti definitivi, riscossioni e pagamenti, determinazione dei residui attivi e passivi;**
- **la sussistenza e l'esigibilità dei residui attivi;**
- **la corrispondenza dei valori delle fatture e dei crediti con le scritture effettuate;**
- **la variazione di consistenza dei residui attivi e passivi;**
- **la corretta rappresentazione dei riepiloghi e dei risultati di cassa e di competenza;**
- **la regolare tenuta degli inventari, il loro adeguamento annuale e la corretta rappresentazione dell'attività e passività nel conto del patrimonio, nonché la rilevazione delle variazioni che le stesse hanno subito per effetto della gestione;**
- **la corretta e completa esposizione dei risultati amministrativi;**

- **l'osservanza delle disposizioni fiscali, di competenza del settore amministrativo interno;**
- **la quantificazione delle indennità di fine rapporto;**
- **il riaccertamento dei residui attivi e passivi senza distinzione dell'anno di provenienza.**

A) Per il Conto del bilancio che dimostra i risultati finali della gestione autorizzatoria contenuta nel bilancio annuale rispetto alle previsioni, distintamente per Residui e per Competenza, si è riscontrato quanto segue:

- **il rispetto della struttura espositiva dettata dall'art. 6 del R.R. 1/1999;**
- **il rispetto del principio della competenza nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;**
- **la conformità delle procedure di emissione dei mandati di pagamento, delle reversali d'incasso, la loro contabilizzazione ed il rispetto alle disposizioni di legge e dei regolamenti;**
- **la corrispondenza tra i dati riportati nel rendiconto con quelli risultanti dalle scritture contabili;**
- **il rispetto dei principi fondamentali del bilancio.**

B) Il Conto del Bilancio, previsto dall'art. 62 del R.R. n.1/1999, non prevede la parte relativa al Conto Economico.

- **Il Conto Economico, che riepiloga i componenti positivi e negativi dell'attività dell'ente secondo criteri di competenza economica, è uno strumento utile a dimostrare il risultato economico della gestione.**

C) Per il Conto del patrimonio che rileva i risultati della gestione patrimoniale e la consistenza del patrimonio del Consorzio al termine dell'esercizio:

- **il rispetto dei criteri valutativi stabiliti dal R.R. 1/99 art. 38;**

- **la corrispondenza delle poste attive e passive con i saldi contabili del rendiconto.**

D) Per la Gestione di economato e gli Adempimenti fiscali:

- **la regolarità della gestione economale;**
- **gli adempiti obblighi fiscali relativi al sostituto d'imposta.**

3.-2 CONTROLLI E VERIFICHE

Controlli iniziali sul bilancio di previsione e sulle variazioni di bilancio.

Come si evince dalla Relazione del Collegio Revisori dei Conti , in data 09/12/14 è stato dato parere favorevole al Bilancio di previsione per l'esercizio 2015 predisposto dal Consorzio.

Il Bilancio preventivo 2015 approvato pareggiava in € 948.482,00.

Successivamente sono state effettuate ed approvate dal Consiglio di Amministrazione n. 3 Variazioni al Bilancio di Previsione per l'esercizio 2015 con parere favorevole espresso dai revisori in carica (del. n. 7/a del 29/05/15 e n. 9/a-10/a del 20/11/15)

4. LA GESTIONE DEI RESIDUI

4.1 - I RESIDUI ATTIVI

Nella tabella che segue, viene preso in esame la gestione dei residui attivi derivanti dagli anni precedenti nel corso dell'esercizio.

| Entrate Riaccertate | Entrate riscosse | Residui da riscotere | Residui eliminati | |
|---------------------|------------------|----------------------|-------------------|--|
| 68.738,76 | 62.075,76 | 3.713,37 | 2.949,63 | |
| 100 | 90,3% | 5,4% | 4,3% | |

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2013.

| Entrate Riaccertate | Entrate riscosse | Residui da riscuotere | Residui eliminati | |
|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|--|
| 56.185,43 | 25.127,06 | 31.058,37 | 0 | |
| 100 | 44.75 | 55.25 | | |

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2014.

Commenti e osservazioni

I dati rappresentati sono stati rilevati dai documenti consegnati e si può affermare, come si evince dalla rappresentazione fatta quanto segue.

Nella gestione corrente risultano riscossi il 44,75% dei residui iniziali, mentre il 55,25% viene ulteriormente riportato all'esercizio finanziario successivo diversamente da quanto riscosso nel corso dell'esercizio precedente che si attestava al 90,3%:

Non risultano residui attivi eliminati.

4.2 - RESIDUI PASSIVI

Nella tabella che segue, viene preso in esame la gestione dei residui passivi derivanti dagli anni precedenti nel corso dell'esercizio.

| Spese Riaccertate | Pagamenti effettuati | Pagamenti da riaccertare | Spese eliminate | |
|-------------------|----------------------|--------------------------|-----------------|--|
| 64.397,68 | 40.687,90 | 23.702,43 | 7,35 | |
| 100 | 63,18% | 36,80% | 0,02% | |

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2013.

| Spese Riaccertate | Pagamenti effettuati | Pagamenti da riaccertare | Spese eliminate | |
|-------------------|----------------------|--------------------------|-----------------|--|
| 67.589,62 | 43.877,55 | 22.606,73 | 1.105,34 | |
| 100 | 64,91 | 33,45 | 1,64 | |

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2014.

Commenti e osservazioni

I residui passivi esistenti all'inizio dell'esercizio, in assoluto sono stati pagati per il 64,91% del loro ammontare, mentre solo 1,64% della spesa risulta eliminata per insussistenza del debito.

**Da riportare al nuovo esercizio la percentuale assoluta si attesta al 33,45%.
Il trend dei pagamenti dei residui passivi risulta uguale all'esercizio precedente.**

5. CONSISTENZA DEL PERSONALE E RELATIVA SPESA

La consistenza del personale al 31 dicembre 2015 risulta di n. 6 unità suddivise in n. 5 Uomini e n. 1 donna.

La spesa del personale nel corso del 2014 ammonta a € 270.485,22 che si rapporta alla consistenza del personale per determinare i seguenti parametri.

| | | | | |
|-------------------------------------|--|--|-------------|-------------------|
| Personale in servizio | | | | 2014 |
| Totale dipendenti | | | a | 7 |
| Spesa del personale | | | b | 270.485,22 |
| Spese Ordinarie | | | c | 481.011,11 |
| Costo medio personale | | | b/a | 38.640,00 |
| Incidenza su Spese Ordinarie | | | c/b% | 56,23% |

La spesa del personale nel corso del 2015 ammonta a € 278.330,79 che si rapporta alla consistenza del personale per determinare i seguenti parametri.

| | | | | |
|-------------------------------------|--|--|-------------|-------------------|
| Personale in servizio | | | | 2015 |
| Totale dipendenti | | | a | 6 |
| Spesa del personale | | | b | 278.330,79 |
| Spese Ordinarie | | | c | 464.715,59 |
| Costo medio personale | | | b/a | 46.388,46 |
| Incidenza su Spese Ordinarie | | | c/b% | 59,89% |

ATTESTAZIONE SULLA CORRISPONDENZA DEL CONTO CONSUNTIVO ALLE RISULTANZE DELLA GESTIONE

6. IL CONTO DEL TESORIERE

Il servizio di tesoreria del Consorzio è gestito dalla UNICREDIT Banca S.P.A.

Le risultanze del conto di tesoreria si riassumono come segue :

| | |
|---|-------------------|
| Consistenza di cassa al 31/12/2014 | 62.124,40 |
| Riscossioni in c/competenza | 787.296,80 |
| Riscossioni in c/residui | 25.127,06 |
| TOTALE RISCOSSIONI | 874.548,26 |
| Pagamenti in c/competenza | 772.346,84 |
| Pagamenti in c/residui | 43.877,55 |
| TOTALE PAGAMENTI | 816.224,39 |
| Consistenza di cassa al 31/12/2015 | 58.323,87 |

Commenti e osservazioni

Il fondo cassa al 31-12-2015 corrisponde al saldo attivo presso la Banca Unicredit filiale 08220 Aosta Conseil , località Avenue Du Conseil Commis 19 -11100 Aosta (AO).

Il Conto del Tesoriere, dell'anno 2015 è stato trasmesso al Consorzio, esso coincide nei pagamenti e nelle riscossioni, con le risultanze delle scritture contabili tenute dal Consorzio ed il fondo iniziale di cassa al 1 gennaio 2015 coincide con il fondo di cassa finale al 31 dicembre 2015.

7. LA GESTIONE DI CASSA IN COMPETENZA

Le risultanze della gestione finanziaria si riassumono come segue pertanto, i dettagli degli accertamenti e degli impegni riferiti alla gestione dei residui e dell'esercizio sono così rappresentati:

| | |
|---|-------------------|
| Consistenza di cassa al 31/12/2014 | 62.124,40 |
| Riscossioni in c/competenza | 787.296,80 |
| Riscossioni in c/residui | 25.127,06 |
| TOTALE RISCOSSIONI | 874.548,26 |

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Pagamenti in c/competenza | 772.346,84 |
| Pagamenti in c/residui | 43.877,55 |
| TOTALE PAGAMENTI | 816.224,39 |

| | |
|---|-------------------|
| Consistenza di cassa al 31/12/2015 | 58.323,87 |
| Residui attivi | 31.058,37 |
| Residui attivi in c/competenze | 129.650,57 |
| TOTALE | 160.708,94 |
| Residui passivi | 22.606,73 |
| Residui passivi in c/competenze | 126.316,77 |
| TOTALE | 148.923,50 |
| Avanzo di amministrazione al 31/12/2015 | 70.109,31 |

Commenti e osservazioni

Nessun commento

8.- INCARICHI A CONSULENTI ESTERNI

Sono stati affidati incarichi esterni al veterinario, consulente tecnico dello Stabilimento e commissione concorso.

9.- ATTIVITA' CONTRATTUALE

Convenzione stipulata tra la Compagnia Valdostana delle Acque e il Consorzio Reg.le Pesca.

10. VERIFICHE DI CASSA

Come indicato nel comparto Verifiche Preliminari sono state effettuate, nel corso del 2015, le verifiche di Cassa relative al I° II° III° e IV° trimestre per l'esercizio finanziario 2015, durante le quali sono stati riscontrati i dati emergenti dalle scritture contabili del Tesoriere e di quelle tenute presso la contabilità del Consorzio, con i relativi riscontri di conciliazione dei dati.

11. SERVIZI PER CONTO TERZI

Gli accertamenti del Titolo III "Partite di giro" e gli impegni del Titolo III "Partite di giro", nelle rispettive gestioni di competenza, pareggiano in € 396.785,15

Gli accertamenti di entrate e gli impegni di spesa si sviluppano su vari articoli ed i principali interessano le ritenute previdenziali del personale e le ritenute Erariali.

12. FONDO DI RISERVA

Il fondo di riserva, stanziato in bilancio di previsione 2015 per € 2.655,00 è stato impegnato per euro 1.350,00 (Del. n. 19/e del 21/04/15-n. 29/e del 29/05/15 e n. 39/e del 16/10/15), mentre il residui di euro 1.305,00 diventa un'economia di bilancio.

13. UTILIZZO AVANZO 2014

L'Avanzo di Amministrazione dell'esercizio 2014 pari a € 50.720,21 è stato così utilizzato:

Euro 25.000,00 I variazione (del. n. 7/a del 29/05/15)

Euro 25.720,21 applicato in sede di assestamento di bilancio (del. n. 9/a del 20/11/15)

14. ANALISI DEL CONTO DEL BILANCIO

14.1 Confronto tra previsioni iniziali, definitive e rendiconto dell'anno 2015

Il Conto Consuntivo presentato dal Consiglio di Amministrazione è stato redatto prendendo come riferimento il Conto preventivo 2015 e il Conto Consuntivo 2015 e si può riassumere come segue :

| ENTRATA | Previsioni iniziali | Previsioni definitive | Accertato | Var. accert./prev. iniz. | Var. accert./prev. def. |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Entrate titolo I | 547.900,00 | 548.900,00 | 520.158,22 | | |
| Entrate III | 400.582,00 | 489.345,48 | 396.789,15 | | |
| Avanzo 2014 | | 50.720,21 | | | |
| Totale entrate | 948.482,00 | 1.008.965,69 | 916.947,37 | -3,32% | -9,12% |
| residui | | | 56.185,43 | | |
| Totale generale entrate | | | 973.132,80 | | |
| Avanzo 2015 | | | 70.109,31 | | |

| SPESA | Previsioni iniziali | Previsioni definitive | Impegni | Var. impegno/prev. iniz. | Var. impegno/prev. def. |
|---------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Uscite titolo I | 545.400,00 | 593.120,21 | 498.747,79 | | |
| Uscite titolo II | 2.500,00 | 6.500,00 | 3.126,67 | | |
| Uscite titolo III | 400.582,00 | 489.345,48 | 396.789,15 | | |
| Totale spesa | 948.482,00 | 1.008.965,69 | 898.663,61 | -5,25% | -10,93% |

Commenti e osservazioni

La comparazione, tra la previsione iniziale, la previsione definitiva ed il consuntivo, mette in evidenza scostamenti rientranti nella normale fisiologia della gestione di bilancio e scostamenti che denunciano errate valutazioni in ordine alla capacità di acquisire e/o di rimborsare prestiti.

Infatti nella parte corrente gli scostamenti sia di Entrate che di Spese sono normali.

In particolare confermiamo l'esatta corrispondenza del Conto Consuntivo e delle risultanze della gestione alle scritture contabili.

Il Collegio dei Revisori dei Conti hanno inoltre preso in esame gli allegati al Conto Consuntivo:

- 1) Situazione tessere e permessi suddivisi per tipologie;**
- 2) Situazione delle Riserve di pesca in atto;**
- 3) Gestione dello stabilimento di Morgex -La Salle.**

La gestione dello “stabilimento” evidenzia le spese sostenute nell’esercizio, la ripartizione per tipologia dei siti di pesca, la valutazione finale al 31.12.2015 delle giacenze del materiale ittico e la sua utilizzazione nel corso dell’esercizio.

15. ANALISI DELLA SITUAZIONE PATRIMONIALE

In riferimento alla Situazione Patrimoniale

Il Collegio evidenzia che:

- nel conto del patrimonio sono rilevati i risultati della gestione finanziaria e patrimoniale;**

- **che nel conto del Patrimonio sono rilevati i beni ed i rapporti giuridici attivi e passivi di pertinenza suscettibili di valutazione, che in sintesi sono di seguito rappresentati ;**
- **che i beni sono tutti valutati secondo criteri differenziati per le varie categorie di beni.**

| ENTRATE | Esercizio 2014 | Esercizio 2015 |
|---------|----------------|----------------|
|---------|----------------|----------------|

| | | |
|--|-------------------|-------------------|
| Titolo I ° - ENTRATE EFFETTIVE | | |
| Capo I° - Entrate Ordinarie | | |
| Cat. I° - Tesseramenti e Permessi | 352.081,96 | 345.843,80 |
| Cat. II° - Proventi dei beni del | | |
| Consorzio | 136,82 | 67,46 |
| Cat. III° - Proventi speciali | 40.203,28 | 22.394,41 |
| Cat. IV° - Trasferimenti | 133.552,35 | 135.407,55 |
| Capo II° - Entrate Straordinarie | 27.345,00 | 16.445,00 |
| Titolo III° Entrate conto terzi | | |
| Parte I° - Partite di giro | 120.771,02 | 205.641,15 |
| Parte II° - Gestioni speciali | 171.624,00 | 191.148,00 |
| TOTALE ENTRATE | 845.714,43 | 916.947,37 |
| Residui - Conto residui anni precedenti | 65.789,13 | 56.185,43 |
| TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE | 911.503,56 | 973.132,80 |
| USCITE | | |

| | | |
|---|-------------------|-------------------|
| Titolo I ° - SPESE EFFETTIVE | | |
| Capo I° - Spese Ordinarie | | |
| Cat. I° - Servizi degli organi del | | |
| Consorzio | 187.671,93 | 180.129,45 |
| Cat. II° - Stabilimento Ittico | 259.960,79 | 260.227,96 |

| | | |
|---|-------------------|-------------------|
| Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere | 15.217,27 | 8.429,79 |
| Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche | 16.670,24 | 15.255,20 |
| Cat. V° - Attività agonistica e sportiva | 1.490,88 | 673,19 |
| Capo II° - Spese Straordinarie | | |
| Cat. I° - Ripopolamento ittico | 23.212,06 | 13.587,20 |
| Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio | 27.345,00 | 20.445,00 |
| Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE | | |
| Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature | 5.501,35 | 3.126,67 |
| Titolo III° | | |
| Parte I° - Partite di giro | 120.771,02 | 205.641,15 |
| Parte II° - Gestioni speciali | 171.624,00 | 191.148,00 |
| TOTALE USCITE | 829.464,54 | 898.663,61 |
| Residui - Conto residui anni precedenti | 64.390,33 | 66.484,28 |
| TOTALE COMPLESSIVO USCITE | 893.854,87 | 965.147,89 |
| DIFFERENZA ENTRATE - USCITE 2015 | 17.648,69 | 7.984,91 |
| FONDO CASSA AL 01/01/2015 | 33.071,52 | 62.124,40 |
| AVANZO DI AMMINISTRAZIONE | 50.720,21 | 70.109,31 |

La situazione patrimoniale al 31 dicembre 2015 registra attività e passività che pareggiano per € 1.012.456,20, le stesse sono confrontate con la situazione precedente del 31/12/2014.

Le voci si riassumono di seguito:

| Attività | 31/12/14 | 31/12/15 | Passività | 31/12/14 | 31/12/15 |
|----------------------|-------------------|-------------------|------------------------------|------------------|------------------|
| Immobil i | 186.597,93 | 186.597,93 | Fondo amm Imm | 85.729,93 | 89.648,49 |

| | | | | | |
|---------------------------------|-------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------|---------------------|
| Macc.At tr/ Stab | 219.007,41 | 219.007,41 | Fondo amm M.A. | 218.519,92 | 218.724,51 |
| Macc.At tr/ Uff | 6.972,96 | 31.264,11 | Fondo amm M.Uf | 12.012,36 | 17.209,26 |
| Mat. Ittico Giac | 162.747,98 | 190.318,90 | Fondo Quiescen | 250.973,61 | 261.798,72 |
| C/c Bancari o | 62.124,40 | 58.323,87 | | | |
| C/c Vinc TFR | 159.591,97 | 166.235,04 | | | |
| Residui attivi | 57.448,43 | 160.708,94 | Residui passivi | 65.589,62 | 148.923,50 |
| Sub Totale | 878.782,23 | 1.012.456,20 | Sub Totale | 634.825,44 | 736.304,48 |
| | | | Patrimon io netto | 243.956,79 | 276.151,72 |
| Totale | 878.782,23 | 1.012.456,20 | Totale | 878.782,23 | 1.012.456,20 |

Le disponibilità liquide corrispondono al saldo di cassa finale.

Alla situazione patrimoniale è stato allegato un prospetto che specifica le giacenze del materiale ittico con l'indicazione delle specie, del numero di capi, dei Kg, del valore unitario e del valore totale, che si valorizza in € 190.318,90.

Commenti e osservazioni

Raffrontando i consuntivi 2014 e 2015 si evidenzia una diminuzione della voce "Proventi Speciali" dovuta al Provento per la conduzione dello Stabilimento non più dovuto dall'Amministrazione Reg.le per l'anno 2015, da una variazione della voce "Entrate Straordinarie" a seguito di differenti importi previsti per il Progetto Reseau e infine ad un aumento delle partite di giro connesse alla liquidazione di un dipendente.

16 - ENTRATE USCITE IN CONTO CAPITALE

Nel corso dell'esercizio si sono registrate solo spese per il Titolo II - Movimenti di Capitale per un totale impegnato di € 3.126,67 e per pagamenti per € 2.626,67.

Commenti e osservazioni

Nessun commento

17. ANALISI DELLE SINGOLE POSTE

ENTRATA

Titolo I ° - ENTRATE EFFETTIVE

Capo I° - Entrate Ordinarie

Cat. I° - Tesseramenti e Permessi

Cat. II° - Proventi dei beni del Consorzio

Cat. III° - Proventi speciali

Cat. IV° - Trasferimenti

Capo II° - Entrate Straordinarie

Titolo III° ENTRATE CONTO TERZI

Parte I° - Partite di giro

Parte II° - Gestioni speciali

SPESE

Titolo I° - SPESE EFFETTIVE

Capo I° - Spese Ordinarie

Cat. I° - Servizi degli organi del Consorzio

Cat. II° - Stabilimento Ittico

Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere

Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche

Cat. V° - Attività agonistica e sportiva

Capo II° - Spese Straordinarie

Cat. I° - Ripopolamento ittico

Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio

Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE

Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature

Titolo III°

Parte I° - Partite di giro

Parte II° - Gestioni speciali

Commenti e osservazioni

Non vengono effettuati commenti e osservazioni per le singole voci in quanto esplicitate nel conto consuntivo redatto.

18. RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PRESIDENTE

A norma dell'art. 61 III° comma lettera a) della Legge Regionale n. 1 del 3.2.1999 , allegato al rendiconto ci deve essere la Relazione dell'Organo esecutivo .

La relazione è stata consegnata in data 25 maggio 2016, unitamente alla approvazione dello schema del Conto Consuntivo e relativi allegati.

Il Collegio dei Revisori dei Conti, alla luce del contenuto espresso nella relazione predisposta che sarà allegata ai vari documenti del Rendiconto, attesta che la stessa integra i seguenti punti:

- Inserimento di dati nella Relazione che trovano riscontro nella contabilità finanziaria, economica e patrimoniale;**
- Valutazioni di efficacia dell'azione condotta in ordine ad alcuni risultati raggiunti (realizzazione dal versante della spesa di impegni vicino alle previsioni definitive);**
- Rispetto dei principi informativi della L.R. n. 1/99 e norme specifiche.**

19 - RIDUZIONE DEL DEBITO

Nessun riscontro

20. RILIEVI E PROPOSTE

Nessun riscontro

21. CONCLUSIONI

Gli scriventi componenti del Collegio dei Revisori dei Conti

dichiarano e attestano:

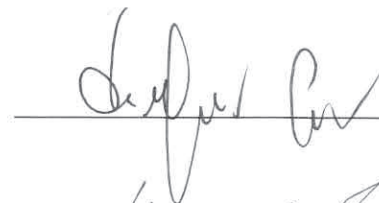
- **viste le risultanze contabili finali dell'esercizio , attestano che il risultato della gestione 2015 evidenziato nel Conto Consuntivo redatto così come risulta indicato a pag.13 della presente relazione, si è concretizzato in un Avanzo di amministrazione di € 70.109,31;**
- **di aver svolto i compiti di controllo amministrativo e contabile con attenzione ed in assoluta indipendenza nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni della contabilità;**
- **di aver verificato la regolarità contabile e amministrativa della gestione dell'Ente, nonché la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili con le relative delibere;**
- **di aver partecipato alle Riunioni del Consiglio di Amministrazione;**
- **di aver effettuato nel corso dell'esercizio i dovuti controlli trimestrali, stesa la relazione al bilancio di previsione, nonché a campione il controllo amministrativo,**
- **certificano la conformità dei dati del Conto Consuntivo 2015, del Consorzio Regionale per la Tutela ,l'Incremento e l'Esercizio della Pesca della Valle d'Aosta, con quelli delle scritture contabili dell'Ente e ne dichiarano la regolarità contabile e finanziaria della gestione.**

E S P R I M O N O

parere favorevole per l'approvazione del Rendiconto per l'esercizio 2015 e all'allegata Situazione Patrimoniale, invitando, tuttavia gli organi dell'Ente a tener conto del contenuto delle eventuali osservazioni espresse con la presente relazione.

Aosta li 25 maggio 2016


Il Presidente De Martino dr. Gennaro



I Membri Grange dr. Lorenzo



Negretto dr. Alessandro



Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle d'Aosta. Deliberazione del Consiglio di Amministrazione 27 maggio 2016, n. 3/a.

Applicazione avanzo di amministrazione e variazioni al bilancio di previsione. Anno 2016

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. di applicare l'avanzo di amministrazione e il contributo residuo CVA, di euro 42.599,84, apportando le seguenti variazioni al bilancio di previsione per l'anno 2016:

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 3/a du 27 mai 2016,

portant utilisation de l'excédent budgétaire et rectification du budget prévisionnel 2016.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

1. L'excédent budgétaire et le reste de la contribution de CVA, se chiffrant à 42 599,84 euros, sont utilisés comme il appert des rectifications du budget prévisionnel 2016 indiquées ci-après :

PARTE ENTRATE

Variazione in aumento

| | | |
|-------------------------------------|--|------------------|
| 7_1 | Contributo per obblighi ittici CVA da euro 52.500,00 a euro 95.099,84 | 42.599,84 |
| Totale variazione in aumento | | 42.599,84 |

PARTE USCITE

Variazioni in aumento

| Articolo | Descrizione | Importo |
|-------------------------------------|---|------------------|
| 2 | Stipendi indennità e rimborso spese personale di segreteria da euro 125.000,00 a euro 129.000,00 | 4.000,00 |
| 8 | Interessi per rimborso mutuo da euro 0 a euro 900,00 | 900,00 |
| 9 | Spese legali e di consulenza fiscale da euro 8.000,00 a euro 14.000,00 | 6.000,00 |
| 15 | Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali da euro 4.000,00 a euro 14.000,00 | 10.000,00 |
| 18 | Spese per il personale addetto da euro 156.000,00 a euro 161.000,00 | 5.000,00 |
| 25 | Spese per manutenzione impianti e ed attrezzature da euro 11.000,00 a euro 15.000,00 | 4.000,00 |
| 28 | Spese per attività di ripopolamento acque libere da euro 9.000,00 a euro 12.000,00 | 3.000,00 |
| 29 | Spesa acquisto materiale ittico acque libere da euro 500,00 a euro 7.500,00 | 7.000,00 |
| 34 | Fondo di riserva da euro 2.655,00 a euro 5.354,84 | 2.699,84 |
| Totale variazione in aumento | | 42.599,84 |

PARTE ENTRATE

Variazione in aumento

Avanzo di amministrazione applicato 61.000,00

| Articolo | Descrizione | Importo |
|----------|---|-----------|
| 10 | Finanziamento per investimenti da euro 0 a euro 30.000,00 | 30.000,00 |

Totale variazione in aumento 91.000,00

PARTE USCITE

Variazioni in aumento

| Articolo | Descrizione | Importo |
|----------|--|-----------|
| 36 | Spesa acquisto materiale ittico riserve da euro 0 a euro 20.000,00 | 20.000,00 |
| 37 | Accantonamento straordinario fondo di quiescenza da euro 0 a euro 10.000,00 | 10.000,00 |
| 38 | Quota capitale per rimborso mutuo da euro 0 a euro 3.000,00 | 3.000,00 |
| 42 | Spese per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio da euro 500,00 a euro 4.500,00 | 4.000,00 |
| 43 | Spese per acquisto apparecchiature per lo Stabilimento da euro 500,00 a euro 54.500,00 | 54.000,00 |

Totale variazione in aumento 91.000,00

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Avanzo applicato | 70.109,31 |
| residuo da applicare | 61.000,00 |
| | 9.109,31 |

| | |
|--------------------------------|---------------------|
| BILANCIO PAREGGIA | |
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 1.065.636,84 |
| TOTALE GENERALE USCITE | 1.065.636,84 |

- Di pubblicare il presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
- Di incaricare il dott. Daniele STELLIN quale responsabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla presente Deliberazione, in qualità di funzionario responsabile dei servizi del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta.

- La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
- M. Daniele STELLIN, fonctionnaire responsable des services du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, est nommé responsable de la procédure pour ce qui est des obligations liées à la présente délibération.